



ANNUAL 年 REPORT 報 2019

香港特別行政區廉政公署
INDEPENDENT COMMISSION AGAINST CORRUPTION
HONG KONG SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION

香港特別行政區廉政公署

Independent Commission Against Corruption
Hong Kong Special Administrative Region

二零一九年年報

2019 Annual Report

遵照香港特別行政區法例第204章廉政公署條例第17條，呈交行政長官。

Submitted to the Chief Executive of the Hong Kong Special Administrative Region in accordance with section 17 of the Independent Commission Against Corruption Ordinance (Cap 204).

廉政公署

使命宣言及專業守則

INDEPENDENT COMMISSION AGAINST CORRUPTION MISSION STATEMENT AND CODE OF ETHICS

廉政公署致力維護本港公平正義，安定繁榮，務必與全體市民齊心協力，堅定不移，以執法、教育、預防三管齊下，肅貪倡廉。

廉署人員無論何時都致力維護本署的良好聲譽，並嚴格遵守以下的專業守則：

- 堅守誠信和公平的原則；
- 尊重任何人的合法權利；
- 不懼不偏，大公無私執行職務；
- 絕對依法行事；
- 不以權位謀私；
- 根據實際需要嚴守保密原則；
- 為自己的行為及所作的指示承擔責任；
- 言行抑制而有禮；
- 在個人及專業修養上力求至善。

With the community, the ICAC is committed to fighting corruption through effective law enforcement, education and prevention to help keep Hong Kong fair, just, stable and prosperous.

Officers of the ICAC will at all times uphold the good name of the Commission and

- adhere to the principles of integrity and fair play;
- respect the rights under the law of all people;
- carry out their duties without fear or favour, prejudice or ill will;
- act always in accordance with the law;
- not take advantage of their authority or position;
- maintain necessary confidentiality;
- accept responsibility for their actions and instructions;
- exercise courtesy and restraint in word and action;
- strive for personal and professional excellence.

目錄

CONTENTS

1 第一章 CHAPTER 01 緒言 INTRODUCTION 4

體制	Constitution	5
組織	Organisation	5
諮詢委員會	Advisory Committees	6
廉政專員的職責	Responsibilities of the Commissioner	6

2 第二章 CHAPTER 02 一年的回顧 COMMISSIONER'S REVIEW 8

廉潔文化植根社會	A City with Entrenched Probity Culture	9
全方位肅貪倡廉 防患未然	Synergising the Three-Pronged Strategy to Keep Corruption at Bay	10
與公眾共建廉潔社會	Engaging the Public	13
四十五周年—— 不忘初心 堅定前行	45th Anniversary – a Time to Rekindle Public Commitment and Support	14
締結國際及 跨境反貪聯繫	Fostering International and Cross-Boundary Anti-Corruption Ties	15
未來展望	Looking Forward	19

3 第三章 CHAPTER 03 行政總部 ADMINISTRATION BRANCH 20

職責	Duties	21
策略	Strategies	21
組織	Structure	21
財務事宜	Finance Matters	22
人力資源管理	Human Resource Management	22
培訓及發展	Training and Development	23
職員關係與福利	Staff Relations and Welfare	26
職業安全健康	Occupational Safety and Health	29
環境管理	Green Management	30
傳訊及傳媒事務	Communications and Media Relations	30
國際聯絡培訓	International Liaison and Training	32
獎章和嘉許狀	Awards and Commendations	34
境外訪客	Non-local Visitors	35

4 第四章 CHAPTER 04 執行處 OPERATIONS DEPARTMENT

36

法定職責	Statutory Duties	37
組織	Structure	37
權力	Power	37
審查貪污舉報諮詢委員會	Operations Review Committee	38
提出檢控	Prosecution of Cases	38
貪污案件的來源	Sources of Corruption Cases	39
貪污投訴的統計數字	Statistics on Corruption Complaints	40
調查及檢控	Investigations and Prosecutions	42
對政府人員所作的紀律處分或行政處理	Disciplinary or Administrative Action Against Government Servants	45
舉報中心及扣留中心	Report Centre and Detention Centre	46
快速反應隊	Quick Response Team	47
法證會計	Forensic Accounting	48
犯罪得益	Proceeds of Crime	49
證人保護	Witness Protection	49
行動聯繫	Operational Liaison	50
國際及內地聯絡與協查	International and Mainland Liaison and Mutual Assistance	51
資訊科技	Information Technology	53
職員紀律	Staff Discipline	54
培訓及發展	Training and Development	55

5 第五章 CHAPTER 05 防止貪污處 CORRUPTION PREVENTION DEPARTMENT

58

法定職責	Statutory Duties	59
策略	Strategies	59
組織	Structure	59
工作回顧	Review of Work	60
主動就新政策措施及監管制度及早提供防貪建議	Proactive and Early Corruption Prevention Input for New Policy Initiatives and Regulatory Regimes	62
關乎公眾利益或民生的事項	Addressing Issues of Public Interest or Important to People's Livelihood	65
強化機構管治及防貪能力	Enhancing Governance and Corruption Prevention Capacity Building	71

6 第六章 CHAPTER 06 社區關係處 COMMUNITY RELATIONS DEPARTMENT

74

法定職責	Statutory Duties	75
策略	Strategies	75
組織	Structure	75
公營機構誠信	Public Sector Integrity	76
商界誠信	Business Sector Integrity	79
青年及德育	Youth and Moral Education	83
社區宣傳及公眾參與	Community Publicity and Public Engagement	87
廉政之友	ICAC Club	91
樓宇管理	Building Management	92
廉潔選舉	Clean Elections	93
媒體宣傳	Media Publicity	95
廉署周年民意調查	ICAC Annual Survey	99

附錄 APPENDICES

100

第一章

CHAPTER 01

緒言

INTRODUCTION



《廉政公署條例》（第 204 章）於一九七四年二月十五日生效，廉政公署（廉署）亦於同日正式成立。

在此以前，偵查貪污的工作是由香港警務處轄下之反貪污部負責。及至一個調查委員會就香港的貪污及其他相關問題發表調查報告後，當時的總督決定成立一個獨立機構打擊貪污。

體制

廉署依據《廉政公署條例》成立，並獲得所賦權力。廉署的獨立性受《基本法》第 57 條保障，亦體現於廉政專員須直接向行政長官負責。就政府體制而言，廉署在執行職務上乃一獨立機構。

組織

廉署的組織包括廉政專員辦公室及三個專責部門，即執行處、防止貪污處及社區關係處，署內的行政工作則由行政總部負責。廉署的組織詳見附錄一。

The Independent Commission Against Corruption (ICAC) was established on 15 February 1974 with the enactment of the Independent Commission Against Corruption Ordinance (Cap 204).

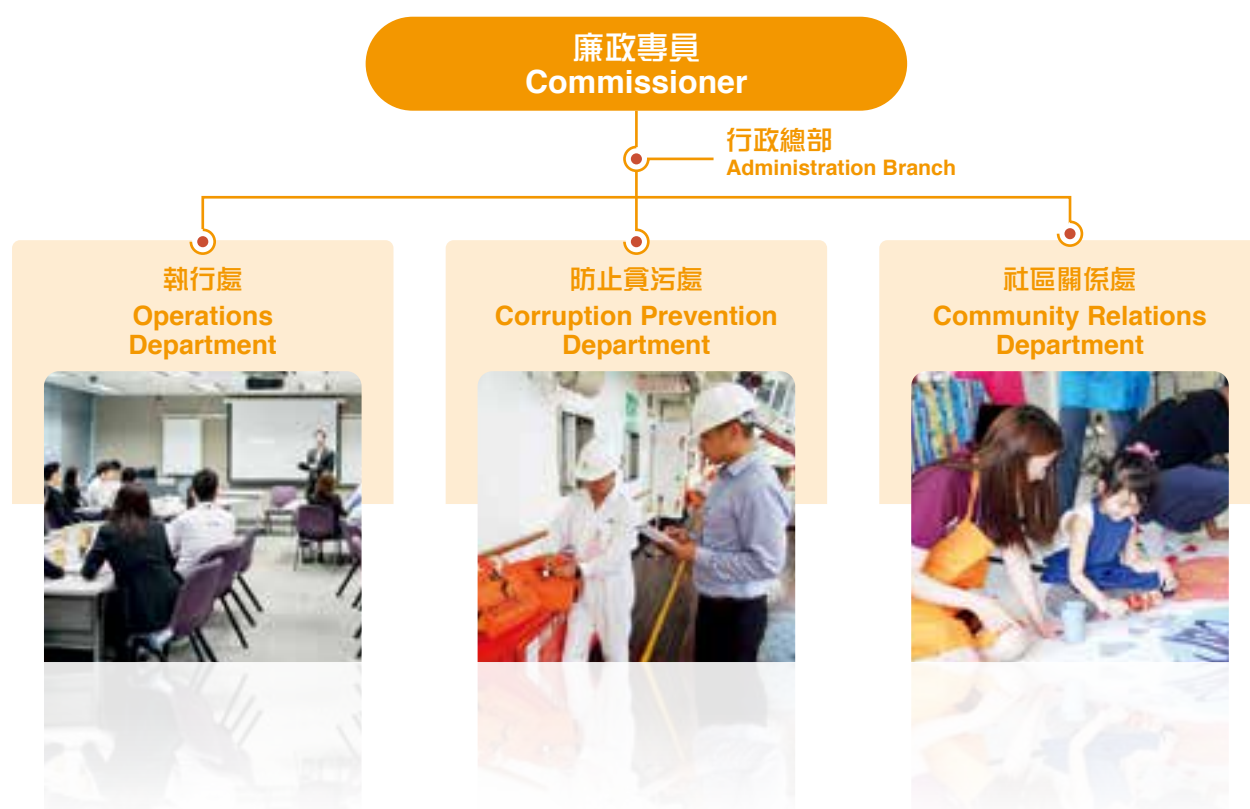
Before then, the detection and investigation of corruption was the responsibility of the Anti-Corruption Office of the Hong Kong Police Force. The decision to set up an independent organisation to tackle corruption was made by the then Governor following a Commission of Inquiry into the problem of corruption in Hong Kong and other related matters.

CONSTITUTION

The ICAC derives its charter from the ICAC Ordinance. Its independence is guaranteed in Article 57 of the Basic Law and established by the Commissioner being formally and directly responsible to the Chief Executive. In carrying out its work, the ICAC functions as an independent organ of the public service.

ORGANISATION

The ICAC comprises the office of the Commissioner and three functional departments - Operations, Corruption Prevention and Community Relations - serviced by the Administration Branch. Its organisation is shown in the chart at Appendix 1.



諮詢委員會

行政長官委任各界賢達，組成獨立的諮詢委員會，專責審查廉署的工作。貪污問題諮詢委員會、審查貪污舉報諮詢委員會、防止貪污諮詢委員會，以及社區關係市民諮詢委員會的工作報告詳載於另一刊物。這四個委員會的委員名錄見附錄二。

ADVISORY COMMITTEES

The work of the ICAC comes under the scrutiny of independent committees comprising responsible citizens drawn from different sectors of the community and appointed by the Chief Executive. Reports on the work of the Advisory Committee on Corruption, the Operations Review Committee, the Corruption Prevention Advisory Committee and the Citizens Advisory Committee on Community Relations are contained in a separate publication. Membership lists of the four advisory committees are at Appendix 2.



廉政專員的職責

廉政專員須就《廉政公署條例》第 12 條所列職責，直接向行政長官負責。廉政專員的職責是：

- (a) 接受及考慮有關指稱貪污行為的投訴，並在其認為切實可行範圍內就該等投訴進行調查；

RESPONSIBILITIES OF THE COMMISSIONER

The Commissioner is directly responsible to the Chief Executive for the following duties set out in section 12 of the ICAC Ordinance:

- (a) to receive and consider complaints alleging corrupt practices and investigate such of those complaints as he considers practicable;

- (b) 調查－
 - i. 任何涉嫌或被指稱是犯《廉政公署條例》所訂的罪行；
 - ii. 任何涉嫌或被指稱是犯《防止賄賂條例》(第 201 章)所訂的罪行；
 - iii. 任何涉嫌或被指稱是犯《選舉(舞弊及非法行為)條例》(第 554 章)所訂的罪行；
 - iv. 任何涉嫌或被指稱是由訂明人員藉著或通過不當使用職權而犯的勒索罪；
 - v. 任何涉嫌或被指稱是串謀犯《防止賄賂條例》(第 201 章)所訂的罪行；
 - vi. 任何涉嫌或被指稱是串謀犯《選舉(舞弊及非法行為)條例》(第 554 章)所訂的罪行；及
 - vii. 對任何涉嫌或被指稱是(由 2 人或多於 2 人,其中包括訂明人員)串謀藉著或通過該名訂明人員不當使用職權而犯的勒索罪；
 - (c) 對廉政專員認為與貪污有關連或助長貪污的訂明人員行為進行調查,並就此事向行政長官報告；
 - (d) 審查各政府部門及公共機構的工作常規及程序,以利便揭露貪污行為,並確保廉政專員認為可能助長貪污的工作方法或程序得以修正；
 - (e) 應任何人的要求,就有關消除貪污的方法向該人給予指導、意見及協助；
 - (f) 向各政府部門或公共機構首長建議,在符合政府部門或公共機構有效執行職責的原則下,就其工作常規或程序作出廉政專員認為需要的修改,以減少發生貪污行為的可能性；
 - (g) 教育公眾認識貪污的害處；及
 - (h) 爭取和促進公眾支持打擊貪污。
- (b) to investigate -
 - i. any alleged or suspected offence under this Ordinance;
 - ii. any alleged or suspected offence under the Prevention of Bribery Ordinance (Cap 201);
 - iii. any alleged or suspected offence under the Elections (Corrupt and Illegal Conduct) Ordinance (Cap 554);
 - iv. any alleged or suspected offence of blackmail committed by a prescribed officer by or through the misuse of his office;
 - v. any alleged or suspected conspiracy to commit an offence under the Prevention of Bribery Ordinance (Cap 201);
 - vi. any alleged or suspected conspiracy to commit an offence under the Elections (Corrupt and Illegal Conduct) Ordinance (Cap 554); and
 - vii. any alleged or suspected conspiracy (by two or more persons including a prescribed officer) to commit an offence of blackmail by or through the misuse of the office of that prescribed officer;
 - (c) to investigate any conduct of a prescribed officer which, in the opinion of the Commissioner, is connected with or conducive to corrupt practices and to report thereon to the Chief Executive;
 - (d) to examine the practices and procedures of government departments and public bodies, in order to facilitate the discovery of corrupt practices and to secure the revision of methods of work or procedures which, in the opinion of the Commissioner, may be conducive to corrupt practices;
 - (e) to instruct, advise and assist any person, on the latter's request, on ways in which corrupt practices may be eliminated by such person;
 - (f) to advise heads of government departments or of public bodies of changes in practices or procedures compatible with the effective discharge of the duties of such departments or public bodies which the Commissioner thinks necessary to reduce the likelihood of the occurrence of corrupt practices;
 - (g) to educate the public against the evils of corruption; and
 - (h) to enlist and foster public support in combating corruption.

第二章

CHAPTER 02

一年的回顧

COMMISSIONER'S
REVIEW





二零一九年標誌著廉政公署（廉署）成立四十五周年。年內，連串公眾示威和社會事件為政府以至於整個社會帶來巨大挑戰。在這段艱難時刻，廉署繼續堅定不移緊守崗位、不懼不偏大公無私地履行肅貪倡廉使命，全力維護香港的廉潔文化和法治。

The year 2019 marked the 45th year of the establishment of the Independent Commission Against Corruption (ICAC). The year also saw a series of public protests and social events which brought unprecedented challenges to the Government and our society as a whole. In this difficult time, the ICAC remains perseverant to continue its anti-corruption mission without fear or favour and discharge its duties independently and impartially to sustain a culture of integrity and contribute to maintaining strong rule of law in Hong Kong.

廉潔文化植根社會

香港市民都認同廉潔是香港賴以成功的基石。根據廉署的情報及分析，香港的貪污繼續維持在低水平。《二零一九年廉政公署周年民意調查》亦顯示，市民對貪污保持“零容忍”的態度，以0分（完全不可以容忍）至10分（完全可以容忍）的評分方法量度，受訪者對貪污的容忍度只為0.3分，是自二零一零年該調查納入此問題以來的最低得分。絕大部分受訪者（98.1%）表示在過去12個月沒有親身遇過貪污。同樣地，絕大部分受訪者（98.7%）認為保持社會廉潔對香港整體發展重要，反映市民大眾視廉潔社會為香港繁榮發展的必要元素。

A CITY WITH ENTRENCHED PROBITY CULTURE

No Hong Kong people will deny that probity is one of the key pillars of Hong Kong's solid foundation. According to our intelligence and analysis, Hong Kong continues to have a low level of corruption. This is also reflected in the *ICAC Annual Survey 2019* which showed that the public had a zero tolerance of corruption. On a scale of 0 (total intolerance) to 10 (total acceptance), the mean score of tolerance of corruption of the respondents was 0.3, the lowest since the question was asked in 2010. Most of the respondents of the survey, i.e. 98.1%, had not encountered corruption personally in the past 12 months. An overwhelming majority, i.e. 98.7% of the respondents, considered keeping Hong Kong corruption-free is important to the overall development of Hong Kong, demonstrating that the public embraced integrity as essential for keeping the vibrancy of the city.

國際社會繼續認同香港是全球其中一個最廉潔的城市。根據 TRACE International 發布的《二零一九年 TRACE 賄賂風險指數》，香港在全球 200 個經濟體中位列第十低風險的地方，同時為亞洲最低風險的地方。至於透明國際的《二零一九年清廉指數》，香港則在全球 180 個地方中排第 16 位。

為了延續廉潔文化，廉署繼續採取行之有效的雷厲執法、全面防貪及廣泛教育三管齊下策略，致力根除貪污於未然。

Internationally, Hong Kong has continued to be regarded as one of the cleanest cities in the world. Our city was ranked the 10th among 200 economies and the first in Asia in the 2019 TRACE Bribery Risk Matrix as compiled by TRACE International. The *Corruption Perceptions Index 2019* released by Transparency International rated Hong Kong the 16th among 180 places.

To sustain this probity culture, the ICAC has been spending meticulous efforts to bust corruption and nip this scourge in its bud through the persistent use of the time-tested three-pronged strategy of law enforcement, prevention and education.



廉政專員在國際會議上分享廉署的反貪經驗

Commissioner sharing ICAC's anti-corruption experience at an international forum

全方位肅貪倡廉 防患未然

廉署一直保持警惕秉公執法，發揮強而有力的阻嚇作用，令貪污成為高風險罪行。二零一九年，廉署接獲 2 297 宗與選舉無關的貪污投訴，較二零一八年下跌 14%。這些貪污投訴中，涉及私營機構的投訴佔 64%，涉及政府部門和公共機構的投訴則分別佔 28% 和 7%。年內，共 157 人在 90 宗案件中被檢控。就與選舉無關的控罪，以人數及案件宗數計，定罪率分別為 75% 及 79%。

SYNERGISING THE THREE-PRONGED STRATEGY TO KEEP CORRUPTION AT BAY

The ICAC stays vigilant in discharging its enforcement duties, making corruption a high-risk crime with strong deterrent effect. The ICAC received 2 297 non-election related corruption complaints in 2019, representing a decrease of 14% when compared with 2018. Of these complaints, 64% concerned the private sector, 28% were related to government departments and 7% involved public bodies. In the year, 157 persons in 90 cases were prosecuted. The person-based and case-based conviction rates for non-election offences were 75% and 79% respectively.

新一輪公共選舉周期在二零一九年揭開序幕。年內，廉署接獲 623 宗涉嫌違反《選舉（舞弊及非法行為）條例》的投訴，當中 518 宗投訴涉及十一月舉行的區議會選舉。儘管示威衝突和暴力事件帶來了巨大挑戰，廉署仍致力維護區議會選舉的廉潔及公平。廉署協助政府當局檢討選舉法例及更新有關區議會選舉的指引，推出全方位的廉潔選舉教育及宣傳計劃，以及迅速地處理有關選舉的投訴及舞弊行為。區議會選舉現已告一段落，廉署主動與政制及內地事務局聯絡，就選舉程序作出檢討以進一步提供防貪建議及宣傳教育，確保未來公共選舉的廉潔公平。

至於與選舉無關的貪污投訴方面，涉及樓宇管理的貪污投訴在二零一九年繼續呈現下跌趨勢，較二零一八年減少 25%。雖然“樓宇更新大行動 2.0”、“消防安全改善工程資助計劃”及“優化升降機資助計劃”這三個樓宇復修資助計劃經已開展，廉署只接獲零星的相關投訴。儘管如此，廉署對潛在的貪污危機時常保持警惕，定期檢視樓宇管理業的貪污情況，並繼續以全方位策略打擊貪污，包括採取結合調查以作檢控的傳統方式和就適合個案採取及早干預行動的雙管齊下執法策略，為上述三項資助計劃提供防貪建議以優化相關的管理及監控程序，以及為業界持份者提供防貪教育，提升他們對貪污風險的警覺性。

The year 2019 saw the beginning of a new cycle of public elections. The ICAC received 623 complaints related to the Elections (Corrupt and Illegal Conduct) Ordinance, including 518 complaints concerning the District Council Election (DCE) held in November. Despite the enormous challenges brought by the social unrest, the ICAC maintained its unwavering determination to uphold the integrity of the election. The ICAC helped review the draft amendments to the electoral legislation and update the guidelines for the DCE, launched multi-faceted education and publicity programmes to promote clean elections and took swift enforcement actions against electoral corruption and malpractices. The ICAC also proactively reviewed the election processes with the Constitutional and Mainland Affairs Bureau after the DCE and would propose further preventive measures and education efforts to enhance the electoral arrangements for future elections.

Turning to non-election related complaints, the downward trend of the corruption complaints concerning Building Management continued in 2019. Complaints on this sector experienced a 25% decrease when compared with 2018. While three building rehabilitation subsidy schemes, i.e. Operation Building Bright 2.0, Lift Modernisation Subsidy Scheme and Fire Safety Improvement Works Subsidy Scheme, had come into operation, the ICAC received only a few complaints relating to these schemes. Nevertheless, the ICAC had stayed alert to the possible corruption risks by regularly reviewing the corruption scene and continuing its integrated strategy to address the problem. This included deploying the two-pronged enforcement strategy combining the traditional approach of investigation for prosecution with early intervention actions in appropriate cases; providing corruption prevention advice to enhance the procedures and control of the aforementioned subsidy schemes, and offering preventive education to stakeholders to raise their alertness to corruption risks.



廉政公署加強執法行動，打擊各選舉有關的涉嫌貪污及舞弊行為，確保公共選舉廉潔公平公開

The ICAC stepping up enforcement action against suspected corrupt and illegal conduct at various levels of election to ensure open, fair and honest public elections



廉政專員及廉政公署高層人員接待首次到訪廉政公署的透明國際主席Delia Ferreira Rubio女士

Commissioner and senior ICAC officers receiving Ms Delia Ferreira Rubio, Chair of Transparency International, on her first visit to the ICAC

為維護金融市場的廉潔及國際社會對香港金融系統的信心，廉署與業界相關的監管機構保持緊密合作。年內，廉署與證券及期貨事務監察委員會簽訂諒解備忘錄，強化雙方在個案轉介、聯合調查及相互提供調查協助等方面的合作，並使之更制度化。此等合作模式也延伸至保險業，廉署與保險業監管局及12個業界團體攜手推出為期兩年的“誠信創未來”保險業道德推廣計劃，以提高保險從業員的專業道德水平。此外，廉署與香港交易及結算所有限公司合作，協助上市公司建立及檢視防貪管理系統，以及優化披露反貪資訊的做法。廉署亦就香港金融管理局處理虛擬銀行牌照申請的各項程序，提供同步防貪建議。

To uphold market integrity and maintain confidence of the international community in the Hong Kong's financial system, the ICAC adopted a collaborative approach with the regulators concerned in the finance and insurance sector. A Memorandum of Understanding was signed with the Securities and Futures Commission, which covered referral of cases, joint investigations, mutual provision of investigative assistance, etc., to formalise and strengthen our cooperation. This collaborative approach was extended to the insurance industry in which the ICAC joined hands with the Insurance Authority and 12 industry bodies to launch a two-year "Integrity for Success" Ethics Promotion Campaign to enhance practitioners' professional ethics. In the same vein, the ICAC also cooperated with the Hong Kong Exchanges and Clearing Limited and assisted listed companies in establishing and reviewing their anti-bribery management systems, and enhancing the disclosure of anti-corruption information. Furthermore, concurrent corruption prevention input was provided to the Hong Kong Monetary Authority in its procedures for processing virtual banking licence.

與公眾共建廉潔社會

廉署深信要持續打擊貪污並取得成果，必定要獲得社會的全力支持和令公眾就貪污對社會所帶來的禍害保持警覺。因此廉署於年內繼續透過舉辦社區參與、倡廉教育及宣傳活動，鞏固香港的廉潔文化。廉署主要的工作包括透過各政府決策局／部門的誠信主任向各局／部門推廣誠信風氣，為各級政府官員提供恆常的防貪培訓，向不同行業及專業提供度身訂造的商業道德培訓，舉辦廣泛動員的社區倡廉活動，以及大量使用多媒體頻道宣揚反貪信息。

廉署致力為各個學習階段的年輕一代籌辦適切的倡廉教育活動，以培養他們誠信的價值觀。年內，廉署為幼稚園及初小學童製作“智多多”德育動畫教材。一如既往，廉署繼續為中學生舉辦廉政互動劇場及“高中 iTeen 領袖”計劃，又為大專生舉辦個人誠信課程，以及透過“廉政大使”計劃策動大專學生構思並舉辦校內倡廉活動。經甄選的“廉政大使”更可參加廉署的暑期實習計劃，親身體驗廉署的工作。展望將來，廉署正為青年人籌備多項活動，包括為期兩年的“青年製造”多媒體共創計劃，以鼓勵青年人利用社交媒體，向同儕推廣反貪法例，提高他們對反貪法例的認識。我們相信這些活動不但可幫助年輕一代發展其才能，亦可向他們灌輸誠信價值觀，使他們成為反貪路上的接棒者，達至薪火相傳。

ENGAGING THE PUBLIC

The ICAC has long held the belief that the success in fighting against corruption cannot be sustained without the support of the whole community and keeping the public alert to the grave harms corruption will cause to the society. The ICAC thus continued its robust effort to entrench the culture of probity in society through public engagement, education and publicity in the year. A major part of our work included working through a network of Ethics Officers in government bureaux/departments to manage integrity, conducting anti-corruption training for government officers at all levels, providing tailored business ethics training for different trades and professions, organising widespread community engagement activities and using multi-media channels extensively to disseminate anti-corruption message.

The ICAC remains committed to nurturing the younger generation with integrity values through education and involvement programmes for the youth at different learning stages. Animated teaching resources on moral education for kindergarteners and junior primary students featuring the cartoon character *Gee-Dor-Dor* were produced during the year. As in past years, the ICAC staged interactive drama performance and the iTeen Leadership Programme for secondary students, delivered lectures on Personal Ethics Module for tertiary students as well as recruited tertiary students as ICAC Ambassadors to design and organise on-campus integrity promotion activities. Selected ICAC Ambassadors could also join the ICAC's summer internship programme which enables them to gain first-hand working experience in the ICAC. Looking ahead, different initiatives were under preparation for young people including a two-year multi-media "Youth-for-Youth" co-creation project with the aim to further engage young people to promote awareness of the anti-bribery laws to their peers via social media. It is hoped that these activities would not only help develop their talents but also instill the core value of integrity in our younger generation and inspire them to carry the anti-corruption baton into the future.



廉政專員主持具教育意義的《廉政行動2019》電視劇集首映禮

Commissioner officiating at the premiere of the educational television drama series *ICAC Investigators 2019*

四十五周年—— 不忘初心 堅定前行

香港社會同心攜手肅貪倡廉已四十五載，各界均廣泛認同要確保香港持續發展，維護公平公正的環境好讓市民不論年齡、性別、種族及社會背景均可施展抱負，就必須保持香港廉潔。香港反貪的成功經驗引證了公眾的廣泛支持對反貪工作的重要性，亦說明了公眾持續參與反貪活動有助於營造社會對貪污零容忍的態度。適逢廉署成立四十五周年，我們正好藉此加強和市民連繫，進一步鞏固香港的廉潔風尚。

45TH ANNIVERSARY – A TIME TO REKINDLE PUBLIC COMMITMENT AND SUPPORT

After 45 years of community-wide graft-fighting, there is a consensus in the society to keep Hong Kong clean for sustained development and to maintain a level playing field where people of different ages, genders, races and social backgrounds can pursue their aspirations. In fact, the success of Hong Kong in combating corruption exemplified the importance of unfailing public support and constant involvement of citizens in making Hong Kong the way it is in respect of high intolerance of corruption. The 45th Anniversary of the ICAC in 2019 was a timely occasion for us to double our efforts to strengthen connection with the community to further entrench the culture of probity in the society.



廉政專員出席“快閃”咖啡分享活動，紀念廉政公署成立四十五周年

Commissioner participating in a coffee-sharing activity to commemorate the ICAC's 45th Anniversary

廉署在網上和網下廣泛地舉辦一系列全港性“分享誠果”活動，重申廉署打擊貪污的初心不變，爭取社會各界繼續支持肅貪倡廉工作。四十五周年活動由社交平台上的“45天網上倒數”拉開序幕，緊隨其後的是透過舉辦開放日增加廉署透明度及讓公眾親身了解廉署的工作。廉署亦參與香港書展，向社會各界尤其是家長及兒童推廣我們的倡廉教育工作。另外，廉署與本地電視台聯合製作以真實個案改編而成的品牌電視劇集《廉政行動 2019》，寓教於樂提高市民對貪污的警覺。廉署更以“廉署咖啡”這一創意概念推

Deploying an extensive repertoire of online and offline methods, an array of territory-wide activities was organised to rekindle the commitment and support of the community to carry on the anti-corruption fight all sectors alike. A 45-day online countdown to the anniversary day was staged on social media platform to usher in the campaign, followed by an Open Day event to enhance ICAC's transparency and enable the populace to have a better understanding of the work of the ICAC in person. The ICAC also participated in the Hong Kong Book Fair to promote our educational initiatives to the wider community in particular parents and children. Together with a local television station, the ICAC produced another edition of our signature television drama series *ICAC Investigators 2019*. This "edutainment" product, adapted from real ICAC cases, serves to raise public awareness

出全港性“快閃”咖啡分享活動，印有宣傳標語的電車穿梭港島，以及新一輯電視宣傳短片，獲得相當好評。這些以“廉署咖啡”為題的宣傳教育活動令人聯想到廉署的反貪工作，藉此與各個世代的市民回顧過去四十五年的反貪歷程。

against corruption. Using "ICAC coffee" as creative concept, a series of coffee-sharing activities across the territory, tram body publicity campaign, and a corporate Announcement of Public Interest were launched in the year with much positive feedback. By featuring in our activities this ubiquitous drink, which has a unique association with the ICAC, we had been able to commemorate with different generations the anti-corruption journey our city has gone through in the past 45 years.

廉政專員在廉政公署第七屆國際會議上致歡迎辭

Commissioner delivering a welcome remarks at the 7th ICAC Symposium



締結國際及跨境反貪聯繫

貪污至今仍是全球關注的重大議題，不法之徒利用制度漏洞及各地法律和金融制度的差異在各司法管轄區間逃竄以規避刑責，使貪污得益在全球四處流轉。在十二月，我以中國代表團成員身份出席在阿拉伯聯合酋長國舉行的《聯合國反腐敗公約》（《公約》）締約國會議第八屆會議，該會議亦充分關注上述問題。

FOSTERING INTERNATIONAL AND CROSS-BOUNDARY ANTI-CORRUPTION TIES

Corruption remains a global concern as the corrupt will flee from one jurisdiction to another while the illegal proceeds will flow around the globe taking advantages of loopholes and differences in the legal and financial systems. The challenges are well recognised at the Eighth Session of the Conference of the States Parties to the United Nations Convention against Corruption (UNCAC) which I attended in December in United Arab Emirates as a member of the Chinese delegation.

廉政專員在廉政公署與國際反貪局聯合會合辦的首個防貪能力建設培訓課程上致歡迎辭

Commissioner delivering a welcome remarks in the joint training programme held by the ICAC and the International Association of Anti-Corruption Authorities



廉政專員召開國際反貪局聯合會培訓委員會會議商議國際防貪培訓策略

Commissioner convening the Training Committee meeting of the International Association of Anti-Corruption Authorities to discuss international training strategy





廉政專員率領廉政公署人員到訪“一帶一路”國家，商討培訓合作

Commissioner and ICAC officers meeting with counterparts in Belt and Road countries to explore training collaboration



廉署擁有四十多年打擊和預防貪污經驗，一直積極與國際反貪組織保持聯絡，義不容辭為本地以及國際社會根除貪污克盡己分。廉署於年內在加強國際及地區反貪網絡方面的工作取得良好進展。在五月，廉署與 **World Justice Project** 合辦廉政公署第七屆國際會議，為來自 50 多個司法管轄區的 500 多名與會者提供平台，就反貪工作及加強法治分享意見、經驗和最佳做法。會議結束後，廉署與國際反貪局聯合會隨即在港為約 180 名反貪專家舉行首個雙方合辦的反貪能力建設培訓課程。

As an active member of the international anti-corruption community with over four decades' experience in fighting and preventing corruption, it is incumbent upon the ICAC to do our part to stem corruption on both local and international fronts. In the year, the ICAC made good progress in enhancing its international and regional network. In May, the 7th ICAC Symposium jointly organised by the ICAC and the World Justice Project provided a platform for over 500 participants from more than 50 jurisdictions to exchange ideas, experiences and best practices in fighting corruption and enhancing the rule of law. Immediately after the Symposium, an inaugural capacity building training programme jointly organised by the ICAC and the International Association of Anti-Corruption Authorities was hosted for some 180 anti-corruption experts in Hong Kong.

為履行香港在《公約》下協助其他《公約》締約國制訂及落實反貪措施的國際義務，廉署繼續與其他國家的反貪機構合作並提供技術援助，協助有關機構提升反貪能力。廉署至今已跟超過 50 個同為《公約》締約國的“一帶一路”國家建立聯繫。在二零一九年，廉署已為八個國家的 160 名反貪人員舉辦九個度身訂造的反貪能力建設培訓課程。此外，廉署首次在《公約》締約國會議第八屆會議期間，主持其中一個特別環節，向與會者介紹香港行之有效的防貪及公眾教育策略，從而開拓與其他反貪機構在培訓合作方面的新領域。

廉署在過往與內地及澳門反貪機構合作的基礎上，以及在《粵港澳大灣區發展規劃綱要》（《綱要》）的框架下，進一步加強與廣東省及澳門的反貪機構在廉政建設方面的合作。繼《綱要》於二月公布後，我們和廣東省監察委員會和澳門廉政公署的領導於五月舉行三方會議，原則上同意在多方面加強合作，包括打擊跨境貪污罪行、推廣誠信文化、為反貪機構人員舉辦反貪能力建設培訓課程，並定期舉行會議，審視合作進展。

To fulfil our international obligation as designated authority to assist other States Parties in developing and implementing preventive measures under the UNCAC, the ICAC continued to collaborate with and provide technical assistance to anti-corruption agencies of other countries to build up their anti-corruption capacity. So far, the ICAC has engaged with over 50 UNCAC States Parties which are also Belt and Road countries. In 2019, the ICAC provided nine customised capacity building training programmes for eight countries reaching a total of 160 participants. For the first time, the ICAC hosted a special event during the Eighth Session of the Conference of the States Parties to the UNCAC to introduce Hong Kong's time-tested anti-graft strategy and practices thereby opening new fronts of exchange and collaboration with our counterparts.

Riding on past collaboration with anti-corruption authorities in Mainland China and Macao, the ICAC would strengthen cooperation on combating and preventing corruption with the anti-corruption agencies in Guangdong and Macao under the framework of the *Outline Development Plan for the Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area*. Following the release of the Plan in February, a tripartite meeting with the heads of the Guangdong Provincial Commission of Supervision and the Commission Against Corruption of Macao was held in May. The three parties agreed in principle to join hands to strengthen efforts in combating cross-boundary corruption, promoting integrity culture, organising capacity building programmes for graft-fighters, and holding regular meetings to review the progress of the collaboration.



廉政專員出席國際培訓活動，分享香港肅貪倡廉經驗

Commissioner sharing ICAC's anti-corruption experience at an international training programme

廉政專員與廣東省監察委員會及澳門廉政公署的領導舉行三方會議，探討在防貪及倡廉教育方面的合作

Commissioner and heads of the Guangdong Provincial Commission of Supervision and the Commission Against Corruption of Macao meeting for tripartite cooperation on corruption prevention and education



未來展望

香港自廉署成立以來，經歷了漫長的反貪道路才取得今天的成果。過去數十年，香港即使面對種種困難和挑戰，每次都能一一克服而變得更堅強。廉署作為肅貪倡廉的獨立機構，一直與香港社會同步成長破浪前行。廉署會繼續奮勇向前，堅定履行反貪使命——致力維護本港公平正義，安定繁榮。

LOOKING FORWARD

Hong Kong has come a long way in fighting corruption since the establishment of the ICAC. Over the past decades, our city has faced many challenges and difficulties but we have come out stronger every time. As an institution that has developed with our city and surmounted different turbulences together, the ICAC would continue to discharge our anti-corruption duties and unwaveringly uphold our mission to help keep Hong Kong fair, just, stable and prosperous.

第三章

CHAPTER 03

行政總部

ADMINISTRATION
BRANCH



職責

行政總部協助廉政專員履行《廉政公署條例》(第 204 章)所訂明的職責，負責廉政公署(廉署)的一般行政，包括：

- 修訂及執行《廉政公署常規》；
- 財政管理；
- 人力資源管理；
- 職員關係與福利；及
- 編製《廉政公署年報》。

此外，行政總部亦負責如下工作：

- 傳訊及傳媒事務；
- 國際聯絡培訓；
- 物料供應及採購；
- 辦公室策劃及管理；
- 總務；
- 翻譯服務；
- 檔案管理；及
- 環境管理。

策略

行政總部支援執行處、防止貪污處和社區關係處的工作，同時確保廉署內部嚴格遵守政府的管理及行政規例和程序。

組織

行政總部的組織見圖表 3-1。

DUTIES

The Administration Branch (ADM) assists the Commissioner in exercising his statutory duties under the Independent Commission Against Corruption (ICAC) Ordinance (Cap 204), including matters relating to:

- Revision and execution of the Commission Standing Orders;
- Control of finance and estimates of expenditure;
- Human resource management;
- Staff relations and welfare; and
- Publication of *ICAC Annual Report*.

Other administrative matters include:

- Communications and media relations;
- International liaison and training;
- Procurement and supplies of goods and services;
- Office accommodation management;
- General office support;
- Translation;
- Records management; and
- Green management.

STRATEGIES

ADM serves the three functional departments, and oversees the consistent application of and compliance with government regulations and procedures in processing management and administrative matters within the ICAC.

STRUCTURE

The organisation of ADM is shown in Figure 3-1.

圖表 3-1：行政總部組織圖
Figure 3-1: Organisation of the Administration Branch



財務事宜

廉署的經費以一個獨立開支總目支付。廉署每年的開支預算，須由貪污問題諮詢委員會審核，然後根據《廉政公署條例》第 14(1) 條的規定呈交行政長官審批。廉署的帳目須按照一般政府的規例和程序辦理，並如其他政府部門的帳目一樣，受審計署署長審核。

人力資源管理

廉署在二零一九年年底的編制及在職人數列載於圖表 3-2。年內，共有 55 位部門職系及 31 位一般及支援職系人員離職，總流失率為 6.1%。

廉署所有人員通常以合約方式聘用，合約期滿後可獲約滿酬金，當中約 76% 屬廉署特有職系，按廉署人員薪級表支薪，他們的薪酬及服務條件都是根據紀律人員薪俸及服務條件常務委員會所提供的意見而訂定；其餘的人員則屬一般及支援職系，他們的薪酬與同等職級的公務員相同。

FINANCE MATTERS

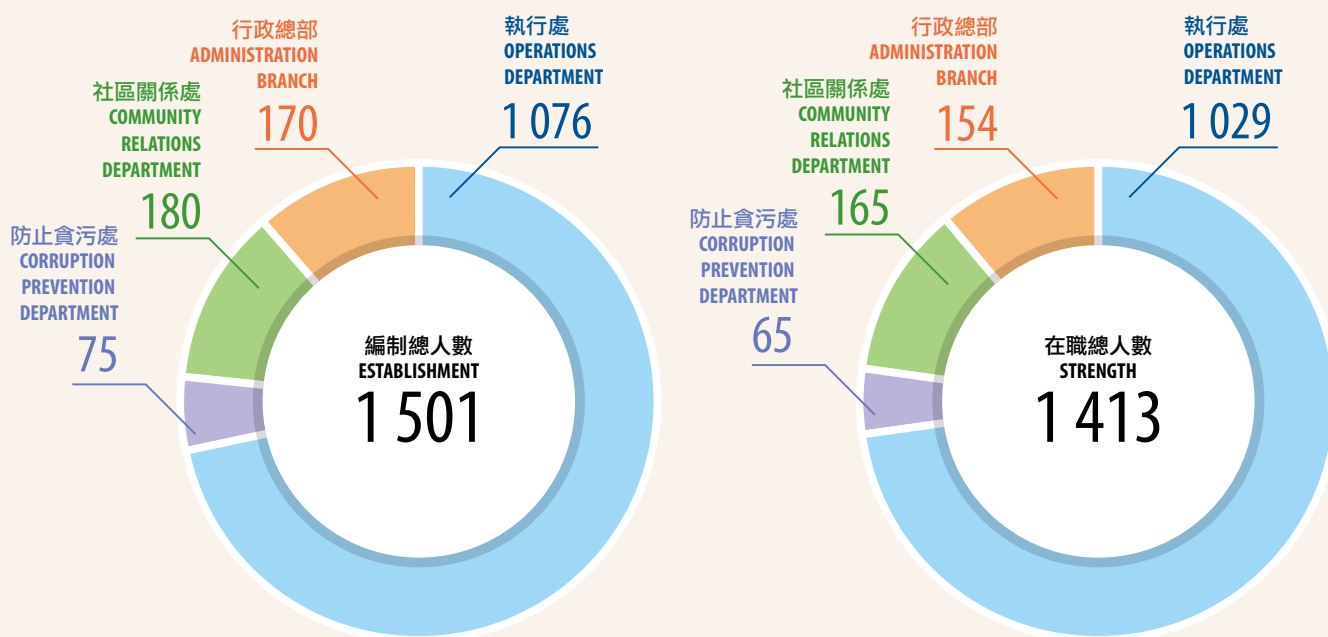
The ICAC is financed from a single head of expenditure. Its annual estimates are considered by the Advisory Committee on Corruption, before submission to the Chief Executive for approval in accordance with section 14(1) of the ICAC Ordinance. The ICAC's accounts are administered according to government regulations and procedures and are subject to examination by the Director of Audit in the same way as the accounts of other government departments.

HUMAN RESOURCE MANAGEMENT

The establishment and staff strength of the ICAC as at 31 December 2019 are shown in Figure 3-2. During the year, 55 departmental grades officers and 31 general and support grades officers ceased service with the ICAC, resulting in an overall wastage rate of 6.1 per cent.

ICAC staff are normally appointed on gratuity-bearing agreements. Some 76 per cent of the staff are employed in grades special to the ICAC and are remunerated on the ICAC Pay Scale. Their pay and conditions of service are subject to the advice of the Standing Committee on Disciplined Services Salaries and Conditions of Service. The remaining staff members belong to general and support grades and are paid the same salaries as their counterparts in the Civil Service.

圖表 3-2：廉政公署的編制及在職人數
Figure 3-2: Establishment and staff strength of the ICAC



廉政公署人員參與各類培訓課程

ICAC officers attending different training courses



培訓及發展

人力資源發展小組負責為社區關係處、防止貪污處和行政總部部門職系人員，以及廉署所有一般和支援職系人員提供培訓及發展課程，亦為執行處人員安排非職業培訓；並且負責管理各項培訓設施，包括學習資源中心、訓練營、多用途訓練館、健身室及網上學習中心。

TRAINING AND DEVELOPMENT

The Human Resource Development Section is responsible for the training and development of officers from the Community Relations Department, the Corruption Prevention Department, ADM and the General and Support Grades, as well as arranging non-professional training for officers of the Operations Department. The Section also manages the training facilities of the ICAC, including the Learning Resources Centre, the ICAC Training Camp, multi-purpose hall, gymnasium and the Cyber Learning Centre.

於二零一九年，小組舉辦了多個專業培訓課程、管理課程、領導才能及抗逆力講座、語文課程、專題講座和國情研習班，協助同事了解其專業領域內最新的發展，提升其專業技能，以及管理、語文和工作技巧。

In 2019, various professional development programmes, management courses, leadership and resilience building seminars, language training, thematic seminars and national studies courses were organised to help officers keep abreast of the latest trend in their related fields and further enhance their professional, management, language and job skills.

課程名稱 Course Title	參與人數 Number of Participants
從不同角度建立創意概念講座、虛擬實境及擴增實境講座、設計思維講座 Seminars on Development of Creative Concepts from Different Perspectives, Virtual Reality and Augmented Reality and Design Thinking	117
知識分享講座，包括國家監察體制改革與監察法要義、企業管治及公共工程項目管理 Knowledge Sharing Seminars on National Supervisory Reform in the Mainland, Corporate Governance and Managing Public Works Projects	377
專業技能課程，包括設計思維、於工作中應用調解技巧處理投訴、如何處理刁難者、溝通及專業禮儀及形象 Professional Skills Training on Design Thinking, Application of Mediation Skills in Complaint Handling in Workplace, How to Deal with Difficult People, Communication and Professional Etiquette and Image	169
領導才能及抗逆力系列講座 Leadership and Resilience Building Series	413
管理技巧課程，包括情緒智商管理及人際關係溝通技巧、影響及勸說技巧、虛擬實境建立團隊及寂靜的對話體驗 Management Skills Training on Emotional Quotient Management and Interpersonal Communication Skills, Influencing and Persuasion, Team Building through Virtual Reality Experience and Dialogue in the Silence Experience	107
手機保安簡介會及軟件應用課程 Briefings on Mobile Phone Security and Software Applications Training	934

課程名稱 Course Title	參與人數 Number of Participants
語文寫作課程，包括公文寫作及校訂技巧、專業語文寫作、英文宣傳材料寫作課程及公文語法進階課程 Courses on Effective Writing and Editing Skills, Professional English Writing, Writing English Promotional Materials and Advanced Chinese Grammar	71
行政事務及檔案管理課程 Briefing on Administrative Matters and Records Management	123
國情研習班及普通話課程 National Studies and Putonghua Courses	143
部門職系人員和一般及支援職系人員入職課程，內容包括法律知識、管理技巧、工作實務技巧和署內的相關知識 Departmental and General Grades Officers Induction Courses covering legal knowledge, management skills, job skills and organisational knowledge	31
部門職系人員和一般及支援職系人員提升職能課程，內容包括法律知識應用、督導技巧、建立團隊及溝通技巧 Enhancement Training for Departmental and General Grades Officers covering legal knowledge applications, supervisory skills, team building and communication skills	79
由公務員培訓處、其他政府部門／公共機關及外間培訓機構所舉辦的課程 Trainings Provided by Civil Service Training and Development Institute, other government departments / public bodies and external training providers	1 194

職員關係與福利

職員關係小組負責處理廉署人員的職員關係和福利事宜。小組與廉署職員康樂會不時合辦康體及福利活動，向廉署人員及其家屬提倡建立健康的生活模式，以平衡工作與生活。小組亦負責增強管理人員與同事之間就員工關注事宜的溝通，照顧同事的福祉，並就員工的需要作出支援。

STAFF RELATIONS AND WELFARE

Staff Relations Section is responsible for overseeing staff relations and welfare matters in the ICAC. It supports the ICAC Staff Club to organise sporting, recreational and social activities regularly for staff and their family members to promote healthy life style and work-life balance. The Section is also responsible for enhancing communication between management and staff members on subjects of staff concerns, looking after the staff's wellness and providing support to staff in need.

舉行 **10** 次職員協商委員會會議

Staff Consultative Committee – **10** meetings conducted

透過定期會議，員工可就有關服務條件、福利及共同關注的事宜表達意見。

To allow staff to directly express their views on matters relating to conditions of service, welfare and issues of common concern.

透過 **9** 次福利探訪與 **65** 位同事會面

9 Welfare visits involving **65** staff members

加強管方與前線同事就福利事務的溝通，並推動關懷文化。

To enhance communication between the management and frontline officers on welfare matters and foster a caring culture in the ICAC.

職員康樂會共舉辦 **36** 項康體及聯誼活動

36 Sporting, recreational and social activities organised by Staff Club

向同事推廣健康生活模式，促進工作與生活間的平衡。

To promote a healthy life style and work-life balance among staff.

102 位同事出席 **2** 項生活理財策劃講座

2 Seminars on financial management attended by **102** staff members

鼓勵同事盡早定立目標，更有效利用資源規劃未來生活。

To encourage staff to plan ahead for retirement and wiser corresponding use of resources at various stages of life.

職員建議書計劃收到 **45** 份建議，當中 **15** 份獲獎

45 Staff proposals received via Staff Suggestions Scheme resulting in **15** awards

鼓勵同事就善用資源、改善工作效率及保護環境等範圍提出建議。

To encourage staff to contribute improvement suggestions on making the best use of resources, enhancing work efficiency and promoting green management, etc.

儲蓄互助社擁 **816** 名社員，**1.5** 億元存款

Credit Union registering **816** members and total savings of **\$150** million

根據《儲蓄互助社條例》(第 119 章) 鼓勵社員儲蓄，並為社員提供貸款服務。

To promote thrift and provide credit facilities to its members in accordance with the Credit Unions Ordinance (Cap 119).



廉政公署人員參加廉政公署長跑競賽

ICAC officers participating in the ICAC Road Race



同事及家人參加獨木舟海上旅程

Staff and family members joining the kayak sea trip

廉政專員及各部門首長到賀廉政公署儲蓄互助社40周年會慶

Commissioner and heads of department attending the celebration dinner of the ICAC Credit Union 40th Anniversary



同事參加廉政公署內部籃球比賽

Staff competing for championship at the Inter-Branch Basketball Competition

同事及家人參加兒童聖誕聯歡會

Staff and family members attending the Children Christmas Party



職業安全健康

廉署致力為員工提供安全健康的工作間，署內有 92 名職安健主任，負責在其所屬部門內，支援各項有關職安健的計劃和措施，包括顯示屏幕設備評估和工作間安全檢查計劃。為了讓新任命的職安健主任具備應有的知識以進行相關的風險評估，過去一年廉署安排了 10 名新任命的職安健主任參加顯示屏幕設備評估合格證書課程。

年內，廉署為 278 名人員提供了各類職安健培訓課程，包括建立情緒抗逆力講座、颱風處理課程、體力處理操作、安全使用顯示屏幕設備及一般辦公室安全課程。為推廣職安健，廉署曾在廉署總部大樓內展出有關“工作壓力的管理”的展板，讓員工了解更多工作間的職安健。廉署亦會定期透過內聯網發放及更新辦公室職安健的資訊。

OCCUPATIONAL SAFETY AND HEALTH

The ICAC is committed to providing and maintaining a safe and healthy work environment for all staff. A total of 92 officers are now serving as occupational safety and health (OSH) managers in different units to assist in the implementation of various OSH initiatives and measures, such as Display Screen Equipment Assessment and Office Safety Inspection. To equip the newly appointed OSH managers with the knowledge for carrying out risk assessment in workstations, the ICAC had arranged 10 newly appointed OSH managers to attend the Certificate of Competence in Display Screen Equipment Assessment Course.

During the year, 278 officers were provided with various OSH training including Seminar on Emotional Resilience Building, Typhoon Handling Course, Safety Talk on Manual Handling, Display Screen Equipment and General Office Safety. To promote the awareness of OSH, panel exhibition on "Work Stress Management" had been displayed in the ICAC Building. The ICAC also updated and disseminated OSH information through intranet regularly.



廉政公署人員參與建立情緒抗逆力講座(上圖)及颱風處理課程(下圖)

Officers attending the Seminar on Emotional Resilience Building (top) and Typhoon Handling Course (bottom)



環境管理

廉署致力提倡環保文化，確保辦公室環境和運作合乎環保原則。由助理處長（行政）領導的環境管理工作委員會在部門環保經理的協助下，專責檢討和監察廉署推行環保工作的進展。委員會除負責收集有關環境管理工作的意見和建議外，亦會積極研究各項新的環保措施。在二零一九年，委員會繼續推行以下各項環保措施及舉辦相關活動。

GREEN MANAGEMENT

The ICAC is committed to promoting an environmentally friendly culture and integrating green measures into our office operation and environment. A dedicated Environmental Management Committee, headed by the Assistant Director (Administration) and assisted by a team of Departmental Green Managers is tasked to review and monitor the ICAC's environmental performance. The Committee also analyses feedback and suggestions on green management and actively identifies new green initiatives. In 2019, the ICAC continued to implement and organise the following green measures and activities.



廉政專員於廉政公署第七屆國際會議會見傳媒

Commissioner meeting the media at the 7th ICAC Symposium

傳訊及傳媒事務

傳訊及傳媒事務組為廉署的高層管理人員就傳媒策略提供建議、落實媒體工作，以及提供傳媒支援服務。透過與傳媒保持良好溝通和聯繫，讓市民了解廉署的工作概況，提升廉署的透明度及透過不同媒體宣傳廉潔信息。

COMMUNICATIONS AND MEDIA RELATIONS

The Communications and Media Relations Office advises the senior management on the formulation of media strategies, implements the media plans and provides corporate media support service as required. Through maintaining effective communications and close rapport with the media, the Office strives to keep the public abreast of ICAC's anti-corruption initiatives and enhance its transparency, as well as to promote probity messages through various media platforms.

該組年內發出共 198 份新聞稿，向市民大眾公布廉署的主要動向、法庭案件及防貪教育活動，並適時回應媒體關注的議題。除了與傳媒的日常聯繫外，該組年內處理約 240 項傳媒查詢。

During the year, the Office issued a total of 198 press releases on ICAC's major activities, court cases and preventive education initiatives. Timely responses were also delivered to address issues of media concern. Apart from regular day-to-day liaison, the Office handled about 240 enquiries from the media in 2019.



廉政公署人員向傳媒介紹二零一九年開放日的主要活動

An ICAC officer briefing the media on highlights of the 2019 Open Day



廉政公署人員接受電台現場訪問，宣揚廉潔選舉

An ICAC officer attending a live radio interview to promote clean election

該組年內先後舉行約 20 次新聞簡報會及媒體訪問，由廉署人員介紹不同範疇的廉政工作。此外，該組亦不時與本地報刊和網上媒體合作，為廉署活動及計劃刊載專題文章及宣傳，例如廉署四十五周年活動、廉政公署第七屆國際會議和廉潔區議會選舉等。

ICAC officers from different departments and units gave a total of about 20 press briefings and interviews on various anti-corruption initiatives during the year. In addition, the Office regularly collaborated with local newspapers and online media to run feature articles and publicity campaigns in relation to various events and programmes, such as the ICAC 45th Anniversary, the 7th ICAC Symposium as well as the Clean District Council Election Campaign.

該組亦協助四個負責監察廉署工作的諮詢委員會主席舉行周年新聞簡報會，向傳媒闡釋委員會於年內的工作。

The Office also coordinated an annual press briefing for chairmen of the four advisory committees overseeing ICAC's work to review their job during the year.



廉政公署新聞簡報會講述涉及剋扣工資的貪污案件及相關反貪工作

The ICAC hosting a press briefing on bribery cases involving wage exploitation and related anti-corruption initiatives



海外反貪人員參與廉政公署在香港舉辦的能力提升培訓課程

Overseas graft fighters participating in various modules of the capacity building programmes organised by the ICAC in Hong Kong

國際聯絡培訓

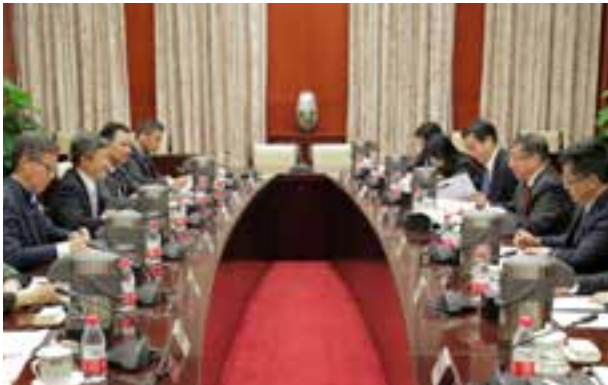
國際聯絡培訓組主要負責統籌與執法行動無關的國際聯絡工作和向國際社會宣傳廉署工作、提供國際反貪能力建設和諮詢服務，以及進行反貪研究。

就廉署在《聯合國反腐敗公約》框架下向其他司法管轄區的反貪機構提供能力提升培訓及諮詢，國際聯絡培訓組的合作網絡遍及該條約下的 50 多個締約國。年內，廉署派員到訪亞洲（不丹、印尼、老撾、蒙古國及菲律賓）及歐洲（波斯尼亞和黑塞哥維那、保加利亞、摩爾多瓦、羅馬尼亞及塞爾維亞）多國，實地了解當地的貪污情況及反貪工作，及探討反貪能力建設協作的可行方案。此外，國際聯絡培訓組為海外反貪機構一共舉辦了九個量身訂造的反貪培訓課程，包括在摩爾多瓦、塞爾維亞及東帝汶舉辦四個培訓課程，及在香港為孟加拉國、印尼、蒙古國、新加坡及越南舉辦五個培訓課程，共 160 名海外反貪人員受惠。

INTERNATIONAL LIAISON AND TRAINING

The International Liaison and Training Group (ILT) is responsible for co-ordinating non-operational international liaison and promoting ICAC's work in the global arena, providing international anti-corruption capacity building and consultancy service, and conducting anti-corruption research and analysis.

On offering training assistance and consultancy service to anti-corruption agencies of other jurisdictions within the framework of the United Nations Convention against Corruption (UNCAC), the ILT has established connections with over 50 countries which are States Parties of the UNCAC. In the year, field studies were conducted in Asia (Bhutan, Indonesia, Laos, Mongolia and the Philippines) and Europe (Bosnia and Herzegovina, Bulgaria, Moldova, Romania and Serbia) to study their corruption situations and anti-corruption regimes, and explore possible capacity building collaborations. Nine tailor-made capacity building programmes were conducted, including four outreach training programmes in Moldova, Serbia and Timor-Leste, and five training programmes in Hong Kong for Bangladesh, Indonesia, Mongolia, Singapore and Vietnam, with a total of 160 participants.



廉政專員訪問內地及澳門的反貪機構

Commissioner paying visits to anti-corruption authorities in the Mainland and Macao

與內地聯繫方面，廉政專員於四月前往北京到訪國家監察委員會及公安部，就合作打擊跨境貪污交流意見。就《粵港澳大灣區發展規劃綱要》公布後，廉政專員於四、五月率團訪問澳門、廣州及深圳的反貪機構，商議加強廉政機制協同、致力構建公平營商環境和加強廉潔文化建設。廉署、廣東省監察委員會及澳門廉政公署同意定期舉行會議，以促進三地合作。

國際聯絡培訓組繼續向國際社會推廣香港最新的廉潔環境以及有效的反貪制度，包括透過廉政公署主網頁的“國際視點”網上平台、電子通訊及訪問計劃加強有關宣傳。三月時，透明國際主席到訪廉署，親身了解香港的反貪工作和廉潔文化。五月時，適逢廉政公署第七屆國際會議，國際聯絡培訓組安排 **World Justice Project** 執行總監訪問廉署，以及在會議舉行期間與 35 個來自世界各地和國際機構的代表團會面，交流反貪經驗和探討合作。

廉政專員和資深廉署人員先後在不同國際活動中介紹廉署的反貪模式，包括在新西蘭舉行的打擊詐騙及貪污會議、在瑞士舉行的國際管理發展學院世界競爭力研究中心三十周年會議、在加拿大舉辦的 **TRACE** 賄賂及經濟罪行國際峰會、在日本舉行的聯合國

On Mainland liaison, the Commissioner visited the National Commission of Supervision and the Ministry of Public Security in Beijing in April to enhance cross-boundary cooperation in the fight against corruption. Following the release of the *Outline Development Plan for the Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area*, the Commissioner led a delegation to visit counterparts in Macao in April, and Guangzhou and Shenzhen in May to discuss collaboration on strengthening synergy in anti-corruption mechanism, ensuring level playing field for business and enhancing the clean culture in the Greater Bay Area. The ICAC, Guangdong Provincial Commission of Supervision and Commission Against Corruption of Macao agreed to meet regularly to advance the tripartite cooperation.

The ILT continued to update the international community on Hong Kong's latest integrity environment and robust anti-corruption regime through the online platform "International Perspective" on the ICAC's corporate website, electronic newsletters and visit programmes. In March, the Chair of the Transparency International visited the ICAC to observe first hand Hong Kong's robust anti-corruption work and probity culture. Taking the opportunity of the 7th ICAC Symposium in May, a visit programme was organised for the Executive Director of the World Justice Project, and 35 bilateral meetings were held with overseas delegations and international organisations to exchange experience and explore cooperation.

To share with the international community Hong Kong's anti-graft model, the Commissioner and senior officers of the ICAC spoke at various international events overseas and locally, including the Fraud and Corruption Conference in New Zealand, the IMD World Competitiveness Centre 30th Anniversary Conference in Switzerland, the TRACE Bribery and Economic Crime Summit in Canada, the 22nd United Nations Asia and Far East Institute for the

亞洲及遠東預防犯罪和罪犯待遇研究所《聯合國反腐敗公約》培訓課程、在香港舉行的第 32 屆亞太法律協會年會，以及由韓國反貪及國民權益委員會舉辦的培訓課程。

國際聯絡培訓組亦負責統籌和進行各項反貪研究以支援國際反貪培訓及諮詢事宜。該組管轄的圖書館繼續提供各類與廉政建設有關的學術和法律書籍及期刊，供海內外學者及反貪專家進行反貪研究時使用。

Prevention of Crime and the Treatment of Offenders – UNCAC Training Programme in Japan, the 32nd LAWASIA Conference in Hong Kong, and a training course for graft-fighters organised by the Anti-Corruption and Civil Rights Commission of the Republic of Korea.

The ILT coordinated and conducted research projects on different subjects to support the anti-corruption training and consultancy services. With a library having a collection of books, journals, literature and legal publications, the ILT continued to provide local and overseas academia and practitioners with useful resources for anti-corruption studies.

廉政專員和處長級人員與獲頒授香港廉政公署卓越獎章、香港廉政公署榮譽獎章及行政長官公共服務獎狀的廉政公署人員合照

Group photo of the Commissioner and senior directorates with the awardees of the Hong Kong ICAC Medal for Distinguished Service, the Hong Kong ICAC Medal for Meritorious Service and the Chief Executive's Commendation for Government/Public Service



獎章和嘉許狀

二零一九年，廉署有兩名人員獲頒授香港廉政公署卓越獎章、三名人員獲頒授香港廉政公署榮譽獎章、一名人員獲頒授榮譽勳章、一名人員獲頒授行政長官公共服務獎狀。130 名人員亦獲頒授長期服務獎項。此外，有一名人員獲頒授廉政專員嘉許狀，以及 14 名人員獲頒授部門首長嘉許狀。

AWARDS AND COMMENDATIONS

In 2019, two officers were awarded the Hong Kong ICAC Medal for Distinguished Service, three officers were awarded the Hong Kong ICAC Medal for Meritorious Service, one officer was awarded the Medal of Honour, one officer was awarded the Chief Executive's Commendation for Government/Public Service. One hundred and thirty officers also received long service awards. In addition, one officer received the ICAC Commissioner's Commendation and 14 officers received the ICAC Heads of Department's Commendations.

境外訪客

作為國際社會中具領先地位的反貪機構之一，廉署經常與各國機構分享打擊和預防貪污的經驗。年內，廉署接待了來自 19 個國際組織和 63 個國家和地區的 2 653 名訪客。

NON-LOCAL VISITORS

As one of the leading anti-corruption agencies in the world, the ICAC regularly shares its experience in fighting and preventing corruption with organisations from all over the world. In the year, 2 653 persons from 19 international organisations and 63 countries and territories visited the ICAC.

第四章

CHAPTER 04

執行處

OPERATIONS
DEPARTMENT



法定職責

- 接受及考慮有關指稱貪污行為的投訴。
- 調查任何被指觸犯《廉政公署條例》(第 204 章)、《防止賄賂條例》(第 201 章)及《選舉(舞弊及非法行為)條例》(第 554 章)的罪行。
- 調查訂明人員任何被指透過濫用職權而觸犯勒索罪的指控。
- 調查訂明人員任何與貪污有關連或會助長貪污的行為,並向行政長官提交報告。

組織

執行處負責調查工作,是廉政公署(廉署)最大的部門,由執行處首長執掌。執行處首長同時兼任副廉政專員,其下兩名執行處處長分別負責公營部門和私營機構的貪污調查工作。執行處共設有四個調查科,各由一名助理處長監督。

權力

調查人員如懷疑某人觸犯上述三條反貪污法例所訂罪行,或在調查過程中揭發與貪污有關連或因其引致的罪行,可在無需手令的情況下將疑犯逮捕。如調查人員需要進入指明處所,搜尋有關罪行的證據,一般要向法庭申請搜查令。

STATUTORY DUTIES

- Receive and consider allegations of corrupt practices.
- Investigate any alleged or suspected offences under the Independent Commission Against Corruption Ordinance (ICACO) (Cap 204), the Prevention of Bribery Ordinance (POBO) (Cap 201), and the Elections (Corrupt and Illegal Conduct) Ordinance (ECICO) (Cap 554).
- Investigate any alleged offences of blackmail committed by a prescribed officer through the misuse of office.
- Investigate any conduct of a prescribed officer, which is connected with or conducive to corrupt practices and report thereon to the Chief Executive.

STRUCTURE

The Operations Department (OPS) is the investigative arm and the largest department of the Independent Commission Against Corruption (ICAC). It is led by the Head of Operations, who is also the Deputy Commissioner, assisted by two Directors of Investigation, one responsible for the public sector and the other for the private sector. OPS is organised into four investigation branches, each overseen by an Assistant Director.

POWER

Investigating officers are empowered to arrest without warrant any person for offences stipulated in the above three anti-corruption ordinances and for offences connected with or facilitated by corruption that are disclosed in the course of investigation. The powers to enter and search premises for evidence of these offences are normally granted by the court under judicial warrants.

審查貪污舉報諮詢委員會

廉署的調查工作由審查貪污舉報諮詢委員會負責監察。委員會定期舉行會議，審議由執行處擬備的報告。這些報告包括：

- 當前的重大調查案件及其最新情況；
- 廉署調查為時超過 12 個月的個案；
- 廉署准予保釋六個月以上人士的報告；
- 檢控結果及其後提出上訴的報告；以及
- 已完成調查個案的報告。

廉署所有調查個案，均須呈交委員會審查。未經委員會同意，廉署不會結束任何調查。

提出檢控

凡屬《防止賄賂條例》第 II 部所列罪行，須經律政司司長同意，方能提出檢控。事實上，廉署就任何罪行提出檢控前，均會先徵詢律政司的意見。

OPERATIONS REVIEW COMMITTEE

The investigative work of the ICAC is overseen by the Operations Review Committee (ORC). The ORC meets regularly to review reports prepared by OPS. These reports include:

- current major investigations and their updates;
- cases investigated by the ICAC for over 12 months;
- reports on persons on ICAC bail for over six months;
- reports on results of prosecutions and any subsequent appeals; and
- reports on completed investigations.

All ICAC cases must be submitted to the ORC for scrutiny. Without ORC's endorsement, the ICAC will not conclude an investigation.

PROSECUTION OF CASES

The consent of the Secretary for Justice is required for the prosecution of any of the offences listed in Part II of the POBO. In practice, the ICAC seeks the advice of the Department of Justice before commencing any prosecution.

土木工程拓展署一間顧問公司的19名前實驗室職員，就港珠澳大橋香港工程項目的混凝土壓力測試記錄造假，全部被判入獄，其中最高的刑期為四年

Nineteen former laboratory staff of a consulting firm of the Civil Engineering and Development Department were sentenced to up to four years' imprisonment for producing false records on concrete compression tests for the Hong Kong-Zhuhai-Macao Bridge Hong Kong Project



貪污案件的來源

貪污投訴

廉署鼓勵市民親身到廉署舉報中心或七間廉署分區辦事處舉報貪污或懷疑貪污事件。市民亦可致電廉署投訴熱線(25 266 366)或投函香港郵政信箱 1000 號作出投訴。執行處首長級人員會每個工作天審閱接獲的所有投訴，然後決定是否進行調查，或在適當情況下將個案轉交其他政府部門或公共機構處理。

SOURCES OF CORRUPTION CASES

Corruption Complaints

Members of the public are encouraged to report corruption or suspected corruption in person to the ICAC Report Centre or any of the seven Regional Offices. Alternatively, a complainant may contact the ICAC via the Complaint Hotline (25 266 366) or by letter (GPO Box 1000). Directorate officers of OPS consider all complaints on each working day to decide whether to investigate, or where appropriate to refer them to other government departments or public bodies for action.

一名時任政府決策局副秘書長，在處理直升機及定翼機服務公司的航權和其他申請時觸犯公職人員行為失當罪，被判入獄九個月

A then Deputy Secretary of a government bureau was sentenced to nine months' imprisonment for misconduct in public office over applications, including that of air traffic rights, made by helicopter and fixed-wing aircraft services companies



主動出擊調查策略

執行處採取主動出擊調查策略，旨在揭發未經舉報的貪污活動，並找出可能出現貪污的範疇。這策略正彰顯廉署剷除貪污的決心，事實亦證明行之有效，讓廉署得以揭發不少嚴重貪污案件，否則這些貪污活動會繼續存在，危害公眾利益。

Proactive Approach

OPS adopts a proactive strategy in the detection of unreported corruption and the identification of potential areas for corrupt practices. This approach demonstrates the determination of the ICAC to seek out and eradicate corruption wherever it may be, and is proven effective in uncovering serious cases of corruption which might otherwise have remained unreported.

貪污投訴的統計數字

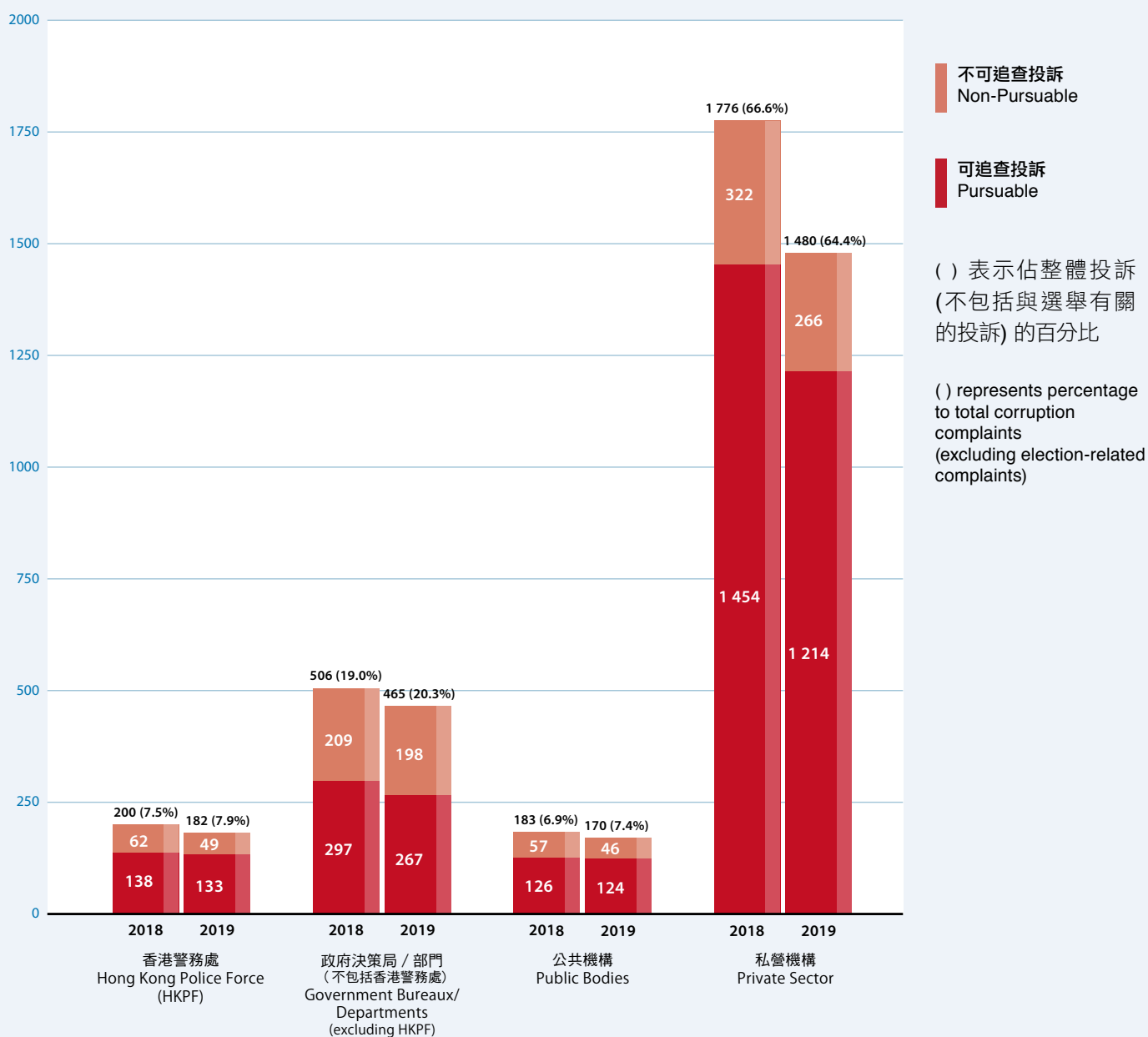
執行處在二零一九年共接獲 2 297 宗貪污投訴（不包括與選舉有關的投訴），較二零一八年下降 14%。可追查的貪污投訴有 1 738 宗，佔整體貪污投訴 76%，較上年的 2 015[△] 宗同樣下跌 14%。二零一八年及二零一九年接獲貪污投訴依機構分類的分項數字，詳見圖表 4-1。

STATISTICS ON CORRUPTION COMPLAINTS

Excluding election-related complaints, OPS received a total of 2 297 corruption complaints in 2019, representing a decrease of 14 per cent from that in 2018. The number of pursuable complaints was 1 738, or 76 per cent of the total, representing a decrease of 14 per cent when compared with 2 015[△] complaints recorded in 2018. A breakdown of the corruption complaints received in 2018 and 2019 by sector is shown in Figure 4-1.

圖表 4-1：二零一八年及二零一九年接獲的貪污投訴依機構分類（不包括與選舉有關的投訴）

Figure 4-1 : Corruption Complaints (Excluding Election-related Complaints) Recorded by Sectors in 2018 and 2019



△ 將重新歸類及已完成調查個案數字更新後得出的最新數字。

Figures revised to take account of the updating of reclassified cases and completed cases.

執行處在二零一九年共接獲 623 宗與選舉有關的投訴，其中 590 宗屬可追查投訴。這些可追查投訴中，涉及二零一九年一月舉行的鄉郊代表選舉和十一月舉行的區議會選舉分別有 70 宗及 492 宗。有關二零一九年區議會選舉的投訴，當中 153 宗涉及發布關於候選人的虛假或具誤導性陳述、113 宗有關對候選人施用武力或脅迫手段、96 宗關於賄賂選民或其他人，另有 62 宗涉及在選舉中作出與投票有關的舞弊行為。

As regards election-related complaints, 623 complaints (590 pursuable) were received in 2019. Out of those 590 pursuable complaints, 70 and 492 were related to the 2019 Rural Representative Election held in January and the 2019 District Council Election held in November respectively. Among those complaints in respect of the District Council Election, 153 related to the publishing of false or misleading statements about candidates, 113 concerned the use of force or duress against candidates, 96 related to bribing of electors and others, and 62 concerned corrupt conduct with respect to voting at elections.

一名製藥廠前高級醫藥代表及一名藥房經營者因在供應處方藥物時涉及貪污詐騙約100萬元，被裁定罪名成立

A former senior medical representative of a pharmaceutical manufacturer and a pharmacy operator were convicted for bribery and fraud involving about \$1 million in relation to the supply of pharmaceutical drugs



調查及檢控

調查

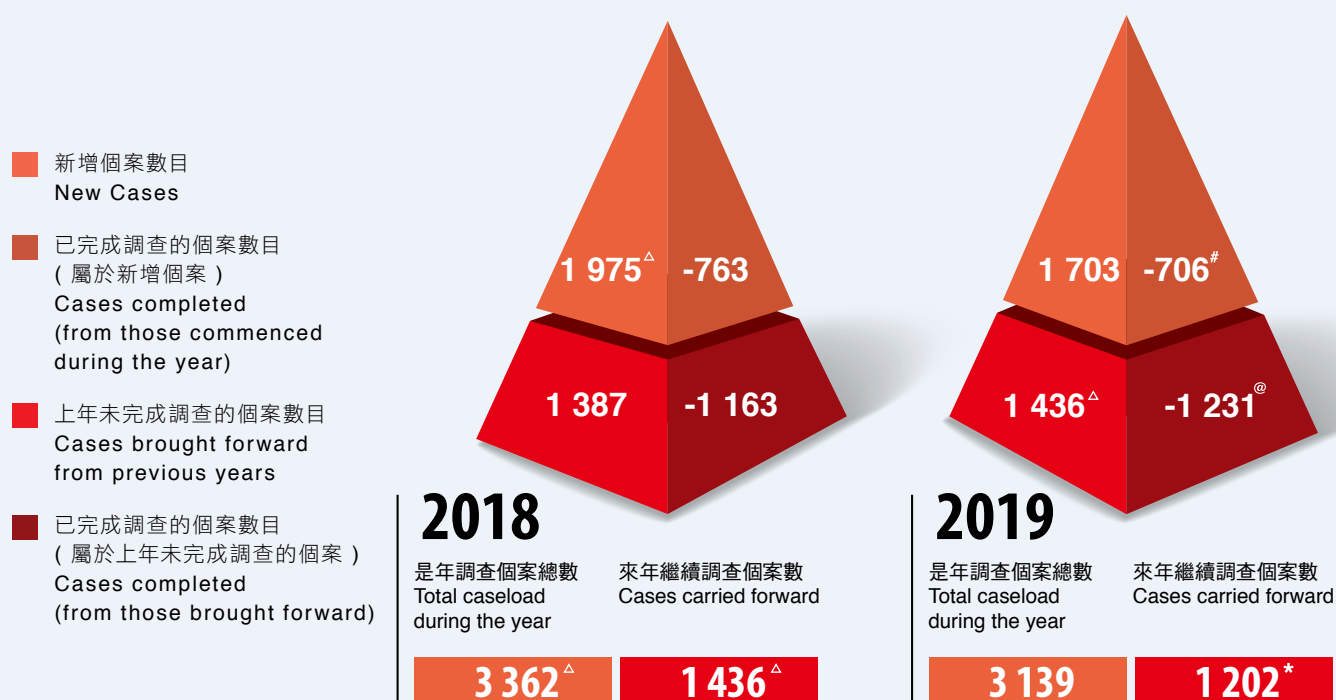
執行處在二零一九年共處理 1 703 宗新增個案（不包括與選舉有關的個案），較二零一八年的 1 975[△] 宗（不包括與選舉有關的個案）減少 14%。截至二零一九年年底，已完成調查的個案共 1 937 宗，有待律政司給予法律意見的有 108 宗。二零一八年及二零一九年未完成及已完成調查的個案數目比較，詳見圖表 4-2。完成調查個案所需時間的分項數字，載於附錄三至五。此外，執行處在二零一九年共處理 589 宗與選舉有關的新增個案。

INVESTIGATIONS AND PROSECUTIONS

Investigations

In 2019, OPS handled 1 703 new cases (excluding election-related cases), a decrease of 14 per cent as compared to 1 975[△] cases (excluding election-related cases) in 2018. At year end, 1 937 cases were completed and 108 were pending legal advice. A comparison of the number of cases carried forward and completed in 2018 and 2019 is set out in Figure 4-2. Detailed breakdowns of the time taken to complete investigation of cases are shown at Appendices 3 to 5. Separately, OPS handled 589 new election-related cases in 2019.

圖表 4-2：二零一八年及二零一九年的調查個案總數（不包括與選舉有關的案件）
Figure 4-2 : Statistics on Caseload in 2018 and 2019 (Excluding Election-related Cases)



△ 將重新歸類及已完成調查個案數字更新後得出的最新數字。

Figures revised to take account of the updating of reclassified cases and completed cases.

完成調查這些個案所需的時間見附錄三。

The time taken to complete investigation of these cases is shown at Appendix 3.

@ 完成調查這些個案所需的時間見附錄四。

The time taken to complete investigation of these cases is shown at Appendix 4.

* 尚未完成調查的個案已用的調查時間見附錄五。

The time taken to investigate outstanding cases is shown at Appendix 5.

檢控及警誡

犯罪者並非全部都會被檢控。根據律政司發出的指引，假如罪行性質輕微，而檢控並不符合公眾利益，廉署可對當事人施行警誡。二零一九年，共有 157 人被廉署檢控，20 人被正式施行警誡。自一九七四年以來被廉署檢控或警誡的人數詳見附錄六。

被檢控人士當中，有 13 名政府人員；8 名公共機構僱員；125 名私營機構人員；其餘 11 名個別人士因與政府或公職人員進行事務往來時涉及貪污及相關罪行而被檢控。二零一九年因貪污及相關罪行而被檢控的政府決策局／部門、公共機構和私營機構人員數目詳見附錄七。

被檢控的私營機構人員和個別人士共有 136 人，其中 26 人因涉及《防止賄賂條例》第 9 條所指的貪污交易而被檢控；一人因向公職人員提供利益而被控觸犯上述條例第 4(1) 條；一人被控與公職人員串謀索取及接受利益，違反上述條例第 4(2) 條；20 人因觸犯《選舉（舞弊及非法行為）條例》及《選舉程序（鄉郊代表選舉）規例》所訂罪行而被檢控；另外 88 人則因觸犯與貪污有關連或因其引致的相關罪行而被檢控。

Prosecutions and Cautions

Not all offenders are prosecuted. The guidelines issued by the Department of Justice provide that a caution may be administered for minor offences when it is considered not in the public interest to prosecute. In 2019, 157 persons were prosecuted and 20 formally cautioned. A breakdown of the number of persons prosecuted or cautioned since 1974 is shown at Appendix 6.

Of those prosecuted, 13 were government servants, 8 from public bodies and 125 from the private sector. The remaining 11 private individuals prosecuted were involved in corruption and related offences during the course of their dealings with public servants. Appendix 7 shows the number of persons from various government bureaux/departments, public bodies and the private sector prosecuted in 2019 for corruption and related offences.

Among the 136 private individuals prosecuted, 26 persons were charged for their involvement in corrupt transactions in the private sector contrary to section 9 of the POBO, one person for offering advantages to a public servant contrary to section 4(1) of the POBO, one person for conspiring with a public servant to solicit and accept advantages contrary to section 4(2) of the POBO, 20 persons with offences under the ECICO and the Electoral Procedure (Rural Representative Election) Regulation, and 88 persons with offences connected with or facilitated by corruption or other related offences.



一名找換店職員使用載有虛假匯率及結算金額的匯款表格欺騙該公司，被裁定代理人意圖欺騙其主事人而串謀使用文件罪名成立

An employee of a currency exchange company was convicted for conspiracy as agent to use document with intent to deceive principal by using remittance forms containing false exchange rates and settlement amounts to deceive the company

二零一九年被檢控人士所犯的貪污及相關罪行，依分類詳列於附錄八。觸犯貪污相關罪行而被檢控的人數，則見附錄九。

此外，對於處理性質較輕微的選舉違例個案，如律政司認為對違例人士提出檢控或進行警誡並不符合公眾利益，便會建議向有關人士發出警告信。二零一九年，廉署共發出 55 次警告，主要涉及沒有按照《選舉（舞弊及非法行為）條例》第 37 條及／或第 23(3) 條的規定提交選舉申報書，以及違反上述條例第 27 條的發布選舉廣告假稱獲支持的非法行為。

Appendix 8 shows the types of corruption and related offences prosecuted in 2019. A breakdown of the number of persons prosecuted for these related offences is shown at Appendix 9.

Additionally, in handling relatively minor electoral breaches, the Department of Justice would advise the issue of a warning letter to the offender if it is considered not in the public interest to prosecute or caution the person. In 2019, 55 such warnings were issued by the ICAC mainly concerning failure to lodge election return in accordance with the requirements set out in section 37 and/or section 23(3) of the ECICO and illegal conduct in publishing election advertisements that included false claim of support contrary to section 27 of the ECICO.



一名會籍顧問公司經營者串謀使多名香港賽馬會（馬會）會員收受一筆68萬元賄款的部分款項，以協助一名人士申請馬會賽馬會員會籍，被判入獄16個月

An operator of a membership consultancy firm was sentenced to 16 months' imprisonment for conspiring with members of the Hong Kong Jockey Club to accept a share of \$680,000 bribe for assisting a person in applying for his racing membership

轉介

廉署在年內分別將 219 宗屬非貪污性質的個案，轉交相關政府部門及公共機構處理，詳情見附錄十。

Referrals

During the year, the ICAC made 219 referrals of non-corruption nature to relevant government departments and public bodies, details of which are provided at Appendix 10.

對政府人員所作的紀律處分或行政處理

二零一九年，就涉及 91 名政府人員被指行為不當的調查報告，經取得審查貪污舉報諮詢委員會的建議後，已送交有關政府決策局局長／部門首長考慮作紀律處分或行政處理。有關人數較二零一八年的 87 名為多。其中涉及 12 名人員的個案在年底時已有決定，有七人須接受紀律處分。另外，涉及 63 名政府人員而在二零一九年以前尚未解決的個案已於年內完結，其中 42 人須接受紀律處分。

DISCIPLINARY OR ADMINISTRATIVE ACTION AGAINST GOVERNMENT SERVANTS

On the recommendation of the ORC, reports on alleged misconduct of 91 government servants, compared to 87 in 2018, were forwarded to the heads of government bureaux/departments concerned for consideration of disciplinary and/or administrative action in 2019. Cases involving 12 officers were resolved by the end of the year, resulting in disciplinary action taken against seven of them. Cases involving 63 officers carried forward from preceding years were completed in the year, resulting in disciplinary action taken against 42 officers.

一名代表兩間公司的特約經紀，因向一名玩具生產商時任經理提供共逾450萬元非法佣金以取得生意，被判入獄兩年

A freelance agent of two companies was sentenced to two years' imprisonment for offering illegal commissions totalling over \$4.5 million to a then manager of a toy manufacturing firm to secure business



舉報中心及扣留中心

舉報中心

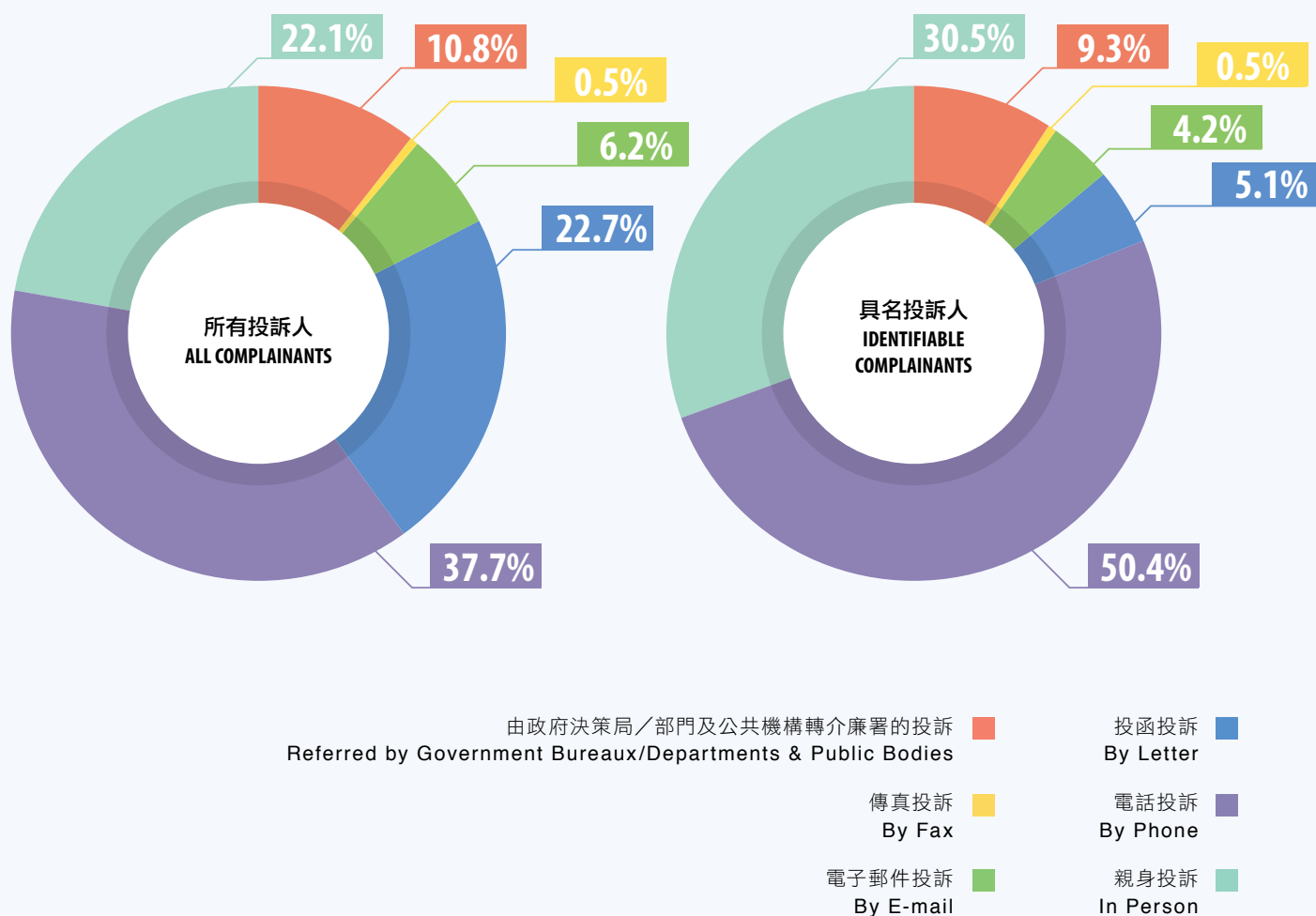
舉報中心 24 小時運作，接受市民舉報及查詢。廉署各分區辦事處接獲的舉報及查詢，亦會轉交舉報中心處理。二零一九年，共有 72% 的投訴人在舉報貪污時願意表明身分。

REPORT CENTRE AND DETENTION CENTRE

Report Centre

The Report Centre operates on a 24-hour basis to receive reports and enquiries from the public. Reports and enquiries made to the Regional Offices are also referred to the Report Centre for handling. In 2019, 72 per cent of complainants identified themselves when reporting corruption.

圖表 4-3：二零一九年接獲的貪污舉報依投訴形式分類（不包括與選舉有關的舉報）
Figure 4-3: Mode of Reporting Corruption (Excluding Election-related Reports) – 2019



扣留中心

執行處為被廉署扣留的人士提供周全的扣留設施。根據《廉政公署條例》第 10A(2) 條，廉署有權扣留被捕人士。

《廉政公署（被扣留者的處理）令》（第 204(A) 章）列明被扣留人士所享有的權利。被扣留者會收到一份中英對照的《致被扣押人士的通告》，列明該法令的詳細內容。這份通告亦會張貼在各個扣留室、會見室和扣留中心的當眼處。

執行處在二零一九年共逮捕 564 人，當中包括 31 名政府人員。二零一八年則共有 494 人被逮捕，當中 27 名屬政府人員。

年內，太平紳士曾到廉署的扣留中心巡視 24 次，從而確保扣留設施妥善，並聽取被扣留者的訴求或投訴。廉署會就太平紳士每次的巡視，向行政署長提交報告，確保廉署的扣留設施受到外界監察。

Detention Centre

OPS provides comprehensive detention facilities for persons detained under ICAC's custody. The power to detain arrested persons is provided for in section 10A(2) of the ICACO. The ICAC (Treatment of Detained Persons) Order (Cap 204(A)) sets out the rights and entitlements of persons detained. Persons under detention receive a *Notice to Persons Detained* in both Chinese and English containing details of the Order. This Notice is also displayed in cells, interview rooms and various conspicuous places in the Detention Centre.

In 2019, OPS arrested 564 persons, 31 of whom were government servants, as compared to 494 arrested (27 government servants) in 2018.

During the year, Justices of the Peace visited the Detention Centre on 24 occasions. The purpose of these visits is to ensure that the detention facilities are properly maintained and that any requests or complaints that detainees may wish to make are recorded. Every visit is reported to the Director of Administration, thus facilitating external monitoring of ICAC's detention facilities.



一名跨境校巴服務公司東主及一名旅遊巴公司前司機承認串謀使該司機接受賄款，以利用該公司的旅遊巴接載非指定學童往返深圳和香港，分別被判入獄四個月及六個月，各緩刑三年

The proprietor of a cross-border school bus service company and a former driver of a coach company were respectively sentenced to four months' and six months' imprisonment, suspended for three years, after admitting that they had conspired together for the latter to accept bribes for driving non-designated students to cross the Shenzhen-Hong Kong border by coach of the said coach company

快速反應隊

快速反應隊專責處理較簡單的案件，以便執行處各調查科可專注調查相對重大和複雜的案件。雖然這些案件性質較為簡單，但同樣亦須提交審查貪污舉報諮詢委員會審查。快速反應隊在二零一九年共處理 202 宗性質較輕微的貪污案件，佔執行處全年接獲可追查案件總數（不包括與選舉有關的案件）的 12%，而二零一八年的相關數字則分別為 347 宗及 18%。

QUICK RESPONSE TEAM

The Quick Response Team deals with minor cases, enabling OPS's investigation branches to focus on cases of substance and complexity. Notwithstanding their minor nature, the cases will also be submitted to the ORC for scrutiny. During 2019, 202 minor corruption cases were handled by the Quick Response Team, representing 12 per cent of the pursuable cases received (excluding election-related cases), as compared to 347 cases or 18 per cent in 2018.

法證會計

法證會計組於二零一一年成立，成員為法證會計師職系人員，各人均具備專業資格及豐富的法證會計經驗。針對犯罪手法日趨複雜的案件，該組從財務角度為調查人員提供有效支援，包括就財務會計事宜提供專家意見，以及在搜查行動中提供協助。法證會計組人員亦為調查人員舉辦培訓課程，以加強他們的財務調查技巧及知識。二零一九年，法證會計組在 90 宗案件中提供協助，當中涉及 253 個目標人物和公司，以及約達 93 億元的交易總額。

FORENSIC ACCOUNTING

Established in 2011, the Forensic Accounting (FA) Group comprises dedicated Forensic Accountant Grade officers with professional qualifications and extensive forensic accounting experience. It provides support to investigating officers in dealing with cases involving increasingly sophisticated modus operandi from a financial perspective. The support includes the provision of expert opinion in relation to financial and accounting matters as well as the provision of assistance in search operations. Training courses are also provided by FA Group officers to investigating officers to enhance their skills and knowledge in financial investigation. During 2019, the FA Group provided assistance in 90 cases concerning 253 target individuals and companies in connection with transactions of an aggregate sum of approximately \$9.3 billion.

一名銀行前高層人員因接受某銀行客戶提供共約146萬元賄款，被廉政公署檢控，最終被法庭裁定罪名成立並下令充公有關賄款

The court ordered the confiscation of about \$1.46 million from a former senior bank executive convicted of accepting the sum, being bribes, from a bank client in an ICAC case



犯罪得益

廉署為加強能力以剝奪罪犯從貪污及相關罪行所得收益，於二零一零年成立犯罪得益小組，負責根據《有組織及嚴重罪行條例》（第 455 章）處理限制、披露及沒收資產的工作。二零一九年在取得一份限制令及一份沒收令後，已成功使總值 1,850 萬元的資產受到限制及 146 萬元被沒收。另外，法庭亦正處理兩宗個案中有關充公總值 9,270 萬元可變現資產的申請。

小組亦代表廉署，參與財務行動特別組織（特別組織）及亞洲／太平洋反清洗黑錢組織就香港打擊洗錢及恐怖分子資金籌集制度所進行的相互評估。特別組織在二零一九年九月發表的報告中，確認香港打擊洗錢及恐怖分子資金籌集的制度，在整體上合規而有效，使香港成為亞太區內第一個成功通過特別組織第四輪相互評估的成員地區。

廉署作為其中一名持份者，亦就評核是否符合特別組織所訂國際標準的技術指標、用以衡量香港打擊洗錢／恐怖分子資金籌集制度的成效的直接成果指標，以及就辨識洗錢風險的威脅與脆弱程度的國家風險評估等，提供資訊。此外，在香港接受第四輪相互評估期間，廉署人員亦與特別組織評核人員進行會面，並參與特別組織的全體會議和工作小組會議。

證人保護

證人是否能夠及願意在刑事法律程序中為控方作證，往往是刑事調查和檢控工作成敗的關鍵。有見及此，廉署根據《證人保護條例》（第 564 章）設立和實施保護證人計劃，保護及協助因擔任廉署證人而人身安全或福祉受到威脅的人士。廉署設有專責小組，由受過專門訓練的成員執行保護證人的任務。

PROCEEDS OF CRIME

To enhance the capability of the ICAC to deprive criminals of their corrupt and illicit crime proceeds, the Proceeds of Crime Section was established in 2010 to deal with restraint, disclosure and confiscation of assets under the Organised and Serious Crimes Ordinance (Cap 455). In 2019, assets amounting to \$18.5 million were restrained following the making of one Restraint Order, and one Confiscation Order was obtained for \$1.46 million. In addition, applications for confiscating \$92.7 million worth of realisable assets, in relation to two cases, were being dealt with by the courts.

The Section also represented ICAC to participate in the mutual evaluation of Hong Kong's anti-money laundering (AML) and counter-terrorist financing (CTF) regime by the Financial Action Task Force (FATF) and the Asia-Pacific Group on Money Laundering. In September 2019, the FATF issued a report, which assessed Hong Kong's AML/CTF regime to be compliant and effective overall, making it the first jurisdiction in the Asia-Pacific region to have achieved an overall compliant result in the 4th round of FATF evaluation.

The ICAC, being one of the stakeholders, provided inputs on technical compliance with the FATF standards, on immediate outcomes that measures Hong Kong's effectiveness of the AML/CTF regime, and on the national risk assessment which identifies money laundering threats and vulnerabilities. In relation to the 4th round mutual evaluation of Hong Kong, the ICAC also attended interviews conducted by the FATF assessors and took part in deliberations at the FATF Plenary and Working Group meetings.

WITNESS PROTECTION

Success in criminal investigation and prosecution depends largely on the ability and willingness of witnesses to testify for the prosecution in criminal proceedings. In this regard, witness protection programmes are established and maintained in accordance with the Witness Protection Ordinance (Cap 564) to provide protection and other assistance to witnesses whose personal safety or well-being may be at risk as a result of being witnesses for the ICAC. The ICAC has a dedicated section and specially trained officers to deal with matters concerning witness protection.

行動聯繫

廉署除了與社會不同界別合力打擊貪污外，執行處亦與各政府部門及公共機構建立溝通渠道。二零一九年，執行處與有關部門（包括本地其他紀律部隊）舉行聯絡會議，商討共同關注的議題。此外，廉署應香港警務處的邀請，由轄下三個部門各派一名首長級人員出席警隊誠信管理委員會會議，討論有關警務人員的誠信事宜。

二零一九年，執行處及律政司刑事檢控科的首長級人員舉行多次會議，就共同關注的法律及執法事宜彼此交換意見。

OPERATIONAL LIAISON

The ICAC works in partnership with various sectors in its fight against corruption. In particular, OPS has established operational liaison channels with various government departments and public bodies. In 2019, liaison meetings were held with these counterparts, including those from local disciplined services, to discuss matters of mutual interest. Besides, upon invitation of the Hong Kong Police Force, three directorate officers of the ICAC, one from each department, attended meetings of the Force Committee on Integrity Management to discuss matters concerning integrity of police officers.

In 2019, meetings between directorate officers of OPS and the Prosecutions Division of the Department of Justice were also held, during which both sides exchanged their views on legal and enforcement issues of mutual concern.



廉政公署與銀行界於二零一九年一月舉行聯繫網絡會議

The ICAC Operational Liaison Networking in banking sector in January 2019

國際及內地聯絡與協查

二零一九年，廉署繼續與國際、內地及澳門的反貪機構及執法機關，保持行之有效的工作聯繫。年內，執行處轄下的國際及內地（行動）聯絡小組安排廉署人員前往內地八次、澳門一次及海外一次，分別會見 11 名、兩名及一名證人。另外，在柬埔寨反貪機構的協助下，一名證人獲安排從柬埔寨來港為廉署一宗案件出庭作證。

該小組亦分別協助國家監察委員會、廣東省人民檢察院及澳門廉政公署派員來港共五次，會見共七名證人。

INTERNATIONAL AND MAINLAND LIAISON AND MUTUAL ASSISTANCE

In 2019, the ICAC continued to maintain effective operational liaison and cooperation with international, Mainland and Macao anti-corruption and law enforcement agencies. During the year, the International and Mainland (Operational) Liaison Section of OPS arranged ICAC officers to visit the Mainland on eight occasions for interviewing 11 witnesses in the Mainland; on one occasion for interviewing two witnesses in Macao; and on one occasion for interviewing one witness overseas. With the assistance of the Anti-Corruption Unit of Cambodia, one witness travelled to Hong Kong from Cambodia to testify in court in an ICAC case.

The Section also offered assistance on a total of five occasions to officials from respectively the National Commission of Supervision, the People's Procuratorate of Guangdong Province and the Commission Against Corruption of Macao to interview a total of seven witnesses in Hong Kong.

中國人民銀行代表團於二零一九年七月三十日到訪廉政公署

The delegates from the People's Bank of China visiting the ICAC on 30 July 2019



根據《刑事事宜相互法律協助條例》(第 525 章)、《聯合國反腐敗公約》及《聯合國打擊跨國有組織犯罪公約》，獲授權的廉署調查人員可因應海外執法機關及司法機構的要求，就貪污相關事宜作出調查。二零一九年，廉署共處理 71 次有關要求(包括於二零一九年接獲的 20 次要求)。廉署同樣亦可要求海外相關機構在當地協助進行調查。年內，日本、瑞士、泰國、英國及美國的相關機構，就廉署根據《刑事事宜相互法律協助條例》提出的要求，曾八次協助進行調查。

廉署認為，與海外反貪機構、國際組織及地區組織緊密合作，對防貪及反貪工作至為重要。廉署亦一直積極參與多個國際反貪組織的事務，包括亞太經濟合作組織反貪腐倡透明專家工作小組、亞洲開發銀行和經濟合作及發展組織合辦的亞太區反貪污行動計劃，以及由全球執法機構於二零一三年組成、專責處理貪污及經濟罪行的經濟罪行調查機構網絡。

為加強與海外執法機關的相互合作，執行處高層人員曾先後接待並與多國相關機構的代表團會面，包括內地的浙江省人民檢察院及中國人民銀行紀檢監察組、新加坡警察部隊網絡罪行調查組、新加坡貪污調查局、美國國土安全部轄下的移民及海關執法局，以及美國聯邦調查局。此外，廉署人員亦參與澳洲、加拿大、法國、德國、印度、日本、韓國、蒙古國、英國及美國等國的駐港領事館及法律參事所舉辦的合共 29 項聯絡活動及會議。

Pursuant to the Mutual Legal Assistance in Criminal Matters Ordinance (Cap 525), the United Nations Convention against Corruption and the United Nations Convention against Transnational Organised Crime, authorised ICAC investigators may conduct enquiries into corruption-related matters in response to requests from overseas law enforcement agencies and judicial authorities. In 2019, the ICAC handled 71 requests (including 20 requests received in 2019). In return, the ICAC may also secure assistance from its overseas counterparts in conducting enquiries in their jurisdictions. During the year, our counterparts in Japan, Switzerland, Thailand, the United Kingdom and the United States of America handled eight ICAC's requests under the Mutual Legal Assistance in Criminal Matters Ordinance for investigative assistance.

The ICAC recognises the importance of collaboration with overseas anti-corruption counterparts, as well as international and regional organisations, in preventing and fighting corruption. In particular, the ICAC is an active member of the international anti-corruption community, including the Asia-Pacific Economic Cooperation Anti-Corruption and Transparency Experts Working Group, the Asian Development Bank and the Organisation for Economic Co-operation and Development - Anti-Corruption Initiative for Asia and the Pacific, and the Economic Crime Agencies Network, which is a global network of law enforcement agencies formed in 2013 to deal with corruption and economic crimes.

To enhance mutual co-operation, senior officers of OPS received and met with delegations from the Mainland including the People's Procuratorate of Zhejiang Province and the Discipline Inspection and Supervision Office at the People's Bank of China, the Cybercrime Command of Singapore Police Force, the Corrupt Practices Investigation Bureau of Singapore, the Immigration and Customs Enforcement of the Department of Homeland Security and the Federal Bureau of Investigation of the United States of America. Furthermore, ICAC officers attended 29 liaison functions and meetings with the Consulate Generals and their legal attachés in Hong Kong including Australia, Canada, France, Germany, India, Japan, Korea, Mongolia, the United Kingdom and the United States of America.



美國駐香港總領事館總領事史墨客先生及副總領事侯偉業先生於二零一九年十二月十二日到訪廉政公署

The Consul General of the United States of America in Hong Kong Mr Hanscom Smith and his Deputy Mr Paul Horowitz visiting the ICAC on 12 December 2019

資訊科技

資訊科技管理組專責為廉署就資訊科技事宜提供意見和支援，包括制訂資訊科技策略及資訊保安政策。該組致力維持安全可靠、穩定妥當的資訊科技設施，以配合廉署的日常運作，並持續研發及提升應用系統，務求精簡廉署的行政和調查程序，以配合不斷演變的資訊科技及運作需要。

現時無論在個人日常生活或公私營機構的日常運作上，資訊科技都已成為不可或缺的一環；犯罪分子亦迅速利用資訊科技進行非法活動。電腦鑑證小組在檢索、取得及分析電子數據方面為前線人員提供支援，協助他們確認調查所需的重要資料及向法庭提交可獲接納的證據。二零一九年，該小組曾參與 57 項行動，並處理檢獲電子裝置所儲存的 262 兆位元組數據。此外，該小組亦與其他本地及海外執法機關及資訊科技界保持緊密聯繫，以便掌握資訊科技的最新趨勢與發展。

INFORMATION TECHNOLOGY

The Information Technology Management Unit provides information technology (IT) advice and support including the formulation of IT strategy and information security policy for the ICAC. It maintains a secure, reliable and stable IT infrastructure to facilitate ICAC's daily operation. The Unit has been developing and enhancing application systems with a view to streamlining ICAC's administrative and investigative processes and meeting the evolving IT and operational needs.

With IT being an integral part of the daily life of private individuals as well as public and private organisations, criminals are quick to exploit IT to facilitate their illicit activities. The Computer Forensics Section provides support to frontline investigators in retrieving, securing and analysing electronic data for identifying valuable information for investigation and producing admissible evidence in court. In 2019, the Section took part in 57 operations and processed 262 terabytes of data contained in the digital devices seized. The Section also maintains close liaison with other local and overseas law enforcement agencies and the IT industry to keep abreast of the latest trend and development in this area.

職員紀律

內部調查及監察

廉署的內部調查及監察組（L 組）專責調查涉及廉署人員的違紀行為和貪污指控，以及涉及廉署或其職員的非刑事投訴。執行處處長（私營機構）直接管轄 L 組，亦直接向廉政專員匯報有關非刑事投訴的內部調查結果。

廉政公署事宜投訴委員會獨立運作，負責監察及覆檢廉署所處理涉及廉署或其職員的非刑事投訴，並適時進行檢討，從而找出廉署工作程序中導致或可能導致投訴的漏洞。

就廉署人員被指涉及貪污及相關刑事罪行的每宗個案，廉署會徵詢律政司司長的意見，並向審查貪污舉報諮詢委員會匯報所有已完成調查的個案。不涉及貪污的刑事投訴則會轉交適當機關（通常轉交香港警務處）進行調查。

涉及廉署或其職員的非刑事投訴

廉署於年內共處理 16 宗涉及廉署或其職員的非刑事投訴。當中一宗投訴在二零一六年接獲，一宗在二零一八年接獲，其餘 14 宗在二零一九年接獲。

在二零一六年及二零一八年接獲的投訴並無事實根據。

二零一九年接獲的 14 宗投訴中，兩宗有實據支持或部分有實據支持，九宗並無事實根據，餘下三宗在年底時仍在調查。首宗有實據支持的個案涉及一名廉署人員到搜查令指明的一名人士的處所進行搜查時，未有向該名人士出示委任證以表明身分。由於該名人員加入搜查行動時，另一名同事正向該名人士解釋搜查令內容，因此沒有機會向該名人士表明身分。該名人員已接受上司勸誡。第二宗個案涉及一名廉署人員未能在訂明的時限內確認收到投訴人的電郵，有關投訴有實據支持；而在同案中另一項指控關

STAFF DISCIPLINE

Internal Investigation and Monitoring

The ICAC's internal investigation and monitoring group (L Group) is responsible for investigating breaches of staff discipline, non-criminal complaints against the ICAC or its staff, as well as allegations of corruption against ICAC staff. Operationally it is under the direct command of the Director of Investigation (Private Sector) who reports the results of internal investigations relating to non-criminal complaints directly to the Commissioner.

An independent ICAC Complaints Committee monitors and reviews the handling by the ICAC of non-criminal complaints against the ICAC or its staff, and identifies any faults in ICAC procedures which lead or might lead to complaints.

All investigations into allegations of corruption and related criminal offences against ICAC staff are referred to the Secretary for Justice for advice and all completed investigations are reported to the ORC. Criminal complaints not relating to corruption are referred to the appropriate authority, usually the Hong Kong Police Force, for investigation.

Non-Criminal Complaints Against ICAC or its Staff

During the year, 16 non-criminal complaints made against the ICAC or its staff were processed. One of the complaints was received in 2016, another in 2018 and the remaining 14 in 2019.

The complaints received in 2016 and 2018 were found unsubstantiated.

Of the 14 complaints received in 2019, two were found substantiated or partially substantiated, nine were unsubstantiated and three were still under investigation by the end of the year. In the first substantiated case, an officer had failed to identify himself by producing his warrant card to a person whose premises was the subject of a search warrant, as the concerned officer joined the search operation when another officer was explaining the content of the search warrant to the person and did not find an opportunity to identify himself to the person. The concerned officer was given advice by a senior officer. In the second case, the allegation against an officer who had failed to acknowledge her receipt of an email sent by a complainant within the required timeframe was found substantiated, while the allegation against another officer who had not performed diligently when preparing a seizure list during an interview with the complainant and failed to prepare suitable equipment and sufficient number of seizure

於另一名廉署人員與投訴人在會面時未能勤快地預備檢取證物表，亦未有為該次會面預備合適設備和足夠數目的檢取證物表，有關投訴則部分屬實。該兩名人員已分別接受上司勸誡，須遵守及時處理所收通信和在必要時發出臨時回覆的規定，並應勤快地預備與調查有關的文件。至於無事實根據的投訴，其中一宗對三名社區關係處人員的原來指控雖無事實根據，但有關人員亦受到上司勸誡，提醒須在處理選舉相關事宜上提高專業敏感度。

涉及廉署職員的貪污指控

二零一九年，L 組調查兩宗廉署職員懷疑涉及貪污和相關刑事罪行的個案。兩宗個案經調查後並無發現任何貪污或其他罪行的證據。經徵詢法律意見後，該兩宗個案已呈交審查貪污舉報諮詢委員會審查。

培訓及發展

訓練及發展組負責：

- 招聘執行處的部門職系人員；
- 為部門職系人員提供調查及法律訓練、專業培訓及對抗管理等訓練；
- 為廉署人員的事業發展制訂政策，並管理執行處為年輕的助理調查主任及調查主任而設的“師友計劃”；以及
- 發展執行處的資訊及知識管理系統。

lists for the occasion was found partially substantiated. The officers were respectively given advice by a senior officer as to the requirement of handling an incoming correspondence in a timely manner and sending an interim reply as and when necessary, and the importance of performing diligently when preparing investigation-related documents. Besides, in one of the unsubstantiated complaints, although the original allegation against three officers of the Community Relations Department was not substantiated, they were given advice by a senior officer to heighten their professional sensitivity when dealing with election-related matters.

Allegations of Corruption Against ICAC Staff

In 2019, L Group investigated two cases of suspected corruption and related criminal offences concerning ICAC officers. Investigation into both cases revealed no evidence of corruption or other offences. Legal advice was sought and the cases were reported to the ORC.

TRAINING AND DEVELOPMENT

The Training and Development (T&D) Group is responsible for:

- recruitment of departmental grades staff in OPS;
- provision of investigation and legal training, professional development and confrontation management skills for departmental grades officers;
- formulation of policies on career development and administration of a Mentoring Programme in OPS for young Assistant Investigators and Investigators; and
- development of the Information and Knowledge Management System in OPS.



廉政公署“總調查主任指揮課程”的學員參與團隊建立訓練活動

Course members of the ICAC Chief Investigators' Command Course participating in team building training activities

廉署推行訓練及發展工作的目標是訓練及培育調查人員成為最具誠信及能力的反貪專才，以偵查及肅清貪污。

為新入職助理調查主任提供的培訓為期兩年半，分為三個階段合共 24 周的入職課程，與在職培訓配合進行。繼二零一八年年底完成招聘程序後，受聘的助理調查主任於二零一九年九月至十二月接受第一階段的入職課程訓練，其間署方為學員安排多元化的密集培訓，內容涵蓋法律條文、證據規則、調查技巧、電腦鑑證、財務調查、會談技巧、體適能和團隊建立等。另一輪招聘工作已於二零一九年九月展開，可望於二零二零年年底聘任新一批助理調查主任。

Underpinning all T&D initiatives is the mission to train and develop officers into anti-corruption professionals with the highest integrity and competencies so as to seek out and eradicate corruption wherever it exists.

Training for newly recruited Assistant Investigators covers a two-and-a-half year period and is split into three induction courses totalling 24 weeks interspersed with on-the-job training. In late 2018, a recruitment exercise for Assistant Investigators was concluded and the successful candidates attended an induction course stage I between September and December 2019. The new recruits received intensive training on a wide range of subjects, including law, rules of evidence, investigative skills, computer forensics, financial investigation, interviewing techniques, physical fitness and team building. Another recruitment exercise has commenced in September 2019 which aims to recruit another batch of Assistant Investigators in late 2020.



新入職人員參與廉政公署入職課程的模擬法庭訓練

New recruits attending mock court exercise in an ICAC induction course

此外，兩項為經驗較豐富的助理調查主任及高級調查主任舉辦的複修課程，亦於年內進行。課程可幫助有關人員掌握最新的反貪知識和技巧，讓他們互相分享獨特的調查經驗，促進知識交流。

由於所有前線調查人員均要接受對抗管理複修訓練，年內共安排 44 次培訓班，為 412 名廉署人員提供是項訓練。

In 2019, two refresher courses targeting experienced Assistant Investigators and Senior Investigators were organised. These courses updated officers on the latest anti-corruption knowledge and skills, and allowed them to share their unique investigation experience hence facilitating knowledge exchange among themselves.

All frontline investigating officers were also provided with confrontation management refresher training, with 412 officers attending 44 training sessions held throughout the year.

年內，廉署共舉辦 48 個內部課程及研討會，累積參加人數為 1 772 人，並舉辦多個專業知識工作坊，主題包括涉及上市公司的財務調查、選舉個案分享及裁判法庭應訊須知等。年內共有 122 名執行處人員在公私營機構修讀本地外間課程。另外，23 名執行處人員獲派參加由海外知名學府和執法機關舉辦的培訓。

為提升調查人員的領導及專業才能，訓練及發展組在年內舉辦了兩個指揮課程，分別為“調查主任指揮課程”及“總調查主任指揮課程”。

“總調查主任指揮課程”是廉署特別為執法機關內具備晉升潛質的中層管理人員而設的國際高級指揮課程，亦體現廉署切合《聯合國反腐敗公約》的要求及配合“一帶一路”倡議，致力透過培訓提升執法人員的專業才能。二零一九年的課程除有 10 名廉署人員參加外，亦提供 15 個培訓名額予非廉署人員，他們分別來自香港、內地、澳門、不丹、斐濟、印尼、馬來西亞、新加坡、南非及東帝汶的反貪及執法機構。課程更安排學員前往長沙進行比較研究，加深對內地的反貪工作及法律制度的認識，以開拓學員的視野，為他們發揮更高效的領袖才能奠定路線圖。

培訓設施

廉署大樓配備先進的培訓設施，包括射擊場、多用途訓練館、健身室、電腦訓練室、模擬法庭及多個錄影會面訓練室。位於屯門的廉署訓練營亦擁有完善的教室設備及戶外高繩網訓練場，更設有多個模擬訓練室，可進行拘捕及搜查行動的實況訓練。

During the year, 48 in-house courses and seminars with an accumulated attendance of 1 772 officers were conducted. Professional knowledge workshops on a diverse array of subjects, including financial investigation concerning listed companies, election cases sharing and Magistrates' Court appearances, were also conducted. One hundred and twenty two officers from OPS benefited from local external courses in both the public and private sectors. Separately, 23 officers participated in overseas training provided by reputable institutions and law enforcement agencies.

The T&D Group also organises command courses to enhance officers' leadership and professional capabilities. Two command courses were organised in 2019, namely the Investigators' Command Course and the Chief Investigators' Command Course.

The Chief Investigators' Command Course is an international senior command course designed for middle managers in a law enforcement environment who have the potential for further advancement within their respective agencies. It represents ICAC's commitment to training and capacity building under the United Nations Convention against Corruption and in support of the Belt and Road Initiative. Apart from 10 ICAC officers, the 2019 course offered places to 15 non-ICAC participants coming from anti-corruption counterparts and law enforcement bodies in Hong Kong, the Mainland, Macao, Bhutan, Fiji, Indonesia, Malaysia, Singapore, South Africa and Timor-Leste. A comparative study visit to Changsha was also arranged as an integral part of the course to allow participants to gain an understanding of the anti-corruption work and legal system in the Mainland. The course broadened the horizons of the participants and helped them devise a roadmap to become more effective leaders.

Training Facilities

The ICAC Building is equipped with modern training facilities, including a shooting range complex, a multi-purpose hall, a gymnasium, computer training rooms, a mock court, and video interview training rooms. The ICAC Training Camp in Tuen Mun has full classroom facilities, mock rooms for operational skills training such as arrest and search scenarios and an outdoor high event challenge course.

第五章

CHAPTER 05

防止貪污處

CORRUPTION PREVENTION
DEPARTMENT



法定職責

- 審視政府部門和公共機構的工作常規與程序，以修正存在貪污風險的工作方式和程序。
- 為公營機構及因應私營機構和個別人士的要求，提供防貪諮詢服務。

策略

- 與政府部門和公共機構建立伙伴關係，透過強化管治及改善工作程序預防貪污。
- 優先審查備受公眾關注、涉及民生和公眾安全、耗用大量公帑及大型公共工程的項目。
- 採取源頭預防策略，就政府部門和公共機構的新政策、服務和系統及早向有關機構提供防貪建議，以確保新項目在籌劃以至落實過程中，能及早注入防貪措施。
- 為私營機構提供防貪服務，並採取跨界別策略促進公私營合作，加強各行各業的誠信管治，預防私營界別的貪污。

組織

防止貪污處（防貪處）轄下設有七個審查組和一個管理組。

審查組

各審查組均負責多個政府部門和公共機構的防貪工作，並專責一個或多個職能範疇，例如採購、執法、公務員誠信及公共工程等；而其中的防貪諮詢服務組，專責處理私營機構所要求的防貪服務。

STATUTORY DUTIES

- Examine the practices and procedures of government departments and public bodies with a view to securing revision of work methods or procedures which may be susceptible to corrupt practices.
- Provide corruption prevention advisory services to public organisations and, on request, private organisations and individuals.

STRATEGIES

- Adopt a partnership approach with government departments and public bodies to prevent corruption through good governance and system controls.
- Accord priority to areas important to people's livelihood and public safety, and those involving substantial amounts of public money and major public projects.
- Adopt a prevention at source strategy by providing early, interactive input to the Government and public bodies in respect of their new initiatives, services and systems to ensure corruption prevention safeguards are built in at the formulation and early implementation stages.
- Accord equal priority to preventing corruption in the private sector, and adopt a cross-sector strategy to foster public-private sector collaboration in enhancing business integrity and preventing corruption in different industries.

STRUCTURE

Corruption Prevention Department (CPD) is organised into seven Assignment Groups and a Management Group.

Assignment Groups

Each Assignment Group is responsible for the corruption prevention work for a number of government departments and public bodies and specialises in one or more functional areas such as procurement, law enforcement, civil service integrity, and public works. One of the Assignment Groups also serves as the Corruption Prevention Advisory Service (CPAS), dedicated to handling requests for corruption prevention service from private organisations.

管理組

管理組協助制訂防貪工作策略，並為防貪處提供行政支援。

Management Group

It assists in strategic planning for and provides administrative support to CPD.



為政府部門及公共機構進行防貪審查

Corruption prevention studies for government departments and public bodies

專業團隊

防貪處的人員包括各界別的专业人士如會計師／審計師、工程界的专业人員、資訊科技專業人員，以及來自不同政府部門和公共機構的資深公職人員。

Staffing

CPD staff include professionals of different disciplines such as accountants/auditors, construction professionals, information technology specialists, and experienced public servants from different government departments and public organisations.

工作回顧

年內，防貪處持續致力減低公共行政範疇的貪污風險，重點放在備受公眾關注、涉及民生和公眾安全的事宜，以及耗用大量公帑的項目，包括公共工程、政府採購、公眾健康、政府資助計劃、執法及規管職能。防貪處亦繼續協助維持公平和廉潔的營商環境，促進香港經濟健康及可持續發展。

REVIEW OF WORK

During the year, CPD continued to address and prevent risks of corruption in areas of public administration that are important to people's livelihood or public safety, issues of public interest or concern, and programmes and projects involving substantial amounts of public money, covering such areas as public works, public procurement, public health, government funding schemes, law enforcement and regulatory functions. It also continued to help maintain a level-playing field and corruption free environment for business to facilitate healthy and sustainable economic development.

二零一九年完成的工作項目包括：

- 完成 70 項審查工作報告，主要為政府決策局／部門及公共機構的特定制度和相關工作常規作詳細審查，就當中的貪污風險建議防貪措施。
- 向政府決策局／部門和公共機構提供 607 次防貪建議，主要涉及正在草擬或檢討的法例、政策或程序，以及早加入防貪措施。
- 因應要求，共 737 次向私營機構提供防貪建議，並透過防貪諮詢服務熱線，處理共 804 個公眾查詢。
- 向公私營機構超過 13 700 人員提供防貪培訓。
- 於防貪諮詢服務網站及數碼政府合署網站提供防貪資源（包括防貪指南、最佳工作常規、防貪錦囊、行為守則範本、個案研究、防貪要訣及培訓教材）。

Deliverables achieved in 2019:

- Completed 70 assignment reports, with detailed review of the corruption risks and recommended measures for enhancement of specific systems and related practices primarily in government bureaux/departments (B/Ds) and public bodies.
- Provided tailored advice to government B/Ds and public bodies on 607 occasions, mainly in the formulation/review of legislation, policies or procedures to ensure that corruption prevention safeguards were built in at an early stage.
- Offered advisory service to private sector entities on 737 occasions upon request, and handled 804 public enquiries through CPAS hotline service.
- Conducted corruption prevention training for over 13 700 persons in both public and private sectors.
- Provided corruption prevention resources, including corruption prevention guides, best practice checklists, toolkits, sample codes of conduct, case studies, quick tips and training resources, for reference through the CPAS Web Portal and the Government's Central Cyber Government Office website.



就漁農自然護理署繁育狗隻牌照的執法程序進行防貪審查

A review of the Agriculture and Fisheries Conservation Department's enforcement procedures for the issue of Dog Breeder Licences

與海事處職員討論有關視察承辦商維修政府船隻工作的程序

Discussing with an officer of the Marine Department on the procedures for inspecting contractors' maintenance work on government vessels





有關機電工程署檢查石油氣車輛機制的防貪審查

A review of the Electrical and Mechanical Services Department's inspection system for LPG vehicles



為香港社會服務聯會舉辦的防貪講座

A corruption prevention talk for the Hong Kong Council of Social Service

主動就新政策措施及監管制度及早提供防貪建議

政府近年推出更多涉及公私營合作的惠民措施及為特定目標而設的資助計劃，並積極推動創新與科技發展。為確保新措施從一開始就將必要的誠信管理和防貪措施納入制度內，防貪處採取源頭預防策略，於有關措施及計劃的籌備階段與政府及有關公共機構合作，及早提供防貪建議。防貪處亦會跟進新措施的實際推行情況，並進行詳細檢討，以確保防貪建議有效落實。以下是一些例子。

PROACTIVE AND EARLY CORRUPTION PREVENTION INPUT FOR NEW POLICY INITIATIVES AND REGULATORY REGIMES

The Government has been launching an increasing number of new initiatives that involve public-private partnership, subsidies for citizens for specific purposes, and driving innovation and technology development, etc., in recent years. To ensure the necessary integrity management and corruption prevention measures are built in the systems from the outset, CPD has adopted a prevention at source strategy by providing early, interactive input to the Government and public bodies responsible for these initiatives and projects during the preparation stage. CPD also follows up with the detailed reviews of the actual implementation of the new initiatives to ensure robust and successful implementation. The following are examples of the aforesaid approach.

支持創新的政府採購政策

為支持創新及促進初創和中小型企業參與政府採購，政府自二零一九年四月一日起，實施支持創新的採購政策。由於新政策涉及的主要轉變（包括上調技術評審的比重和將創新元素納入為必須的評標準則），有可能增加採購程序的貪污舞弊風險，防貪處早於財經事務及庫務局制訂新政策及程序的初期，已向局方提供建議，確保新採購程序具備足夠的防貪措施。

地區康健中心

為加強社區醫療服務，政府正開展於全港各區設立地區康健中心的計劃。防貪處於計劃的籌備階段，已向食物及衛生局（食衛局）提供防貪建議，確保計劃包含適當的防貪措施。設於葵青區的首個地區康健中心於二零一九年九月開始運作，防貪處事前已就食衛局的《地區康健中心計劃服務及營運指引》，以及適用於中心員工的反貪法例提供意見，並為有關員工舉辦誠信管理簡介會。防貪處會繼續向政府提供適時的防貪建議，協助其在各區設立地區康健中心。

購置私人物業作社福設施

政府預算撥款 200 億元，由二零二零年開始在本港不同地區購買私人物業，以提供各種社福設施。防貪處於跨部門會議向社會福利署、政府產業署及財經事務及庫務局代表提供規管物業購置計劃的原則性防貪建議。其後亦就參與該計劃各有關人士的誠信要求，以及聘用律師行處理物業交易的程序，分別向勞工及福利局和政府產業署提供防貪意見。

Pro-innovation Government Procurement System

To promote innovation and facilitate the participation of local start-ups and small and medium enterprises in government procurement, the Government launched the pro-innovation procurement policy on 1 April 2019. Under the new system, there are some key changes (including an upward adjustment of technical weighting in tender evaluation and "innovation" being an essential criterion for technical assessment) which might heighten the risk of manipulation in the procurement process. Prior to its implementation, CPD and the Financial Services and the Treasury Bureau (FSTB) had partnered to ensure that adequate corruption prevention safeguards would be built in the new system at the outset.

District Health Centres

To strengthen healthcare services in the community, the Government embarked on a programme to set up District Health Centres (DHCs) in all districts of the territory. CPD had been advising the Food and Health Bureau (FHB) on this initiative since its planning stage to ensure that control safeguards are early built into the system. Before the first DHC in the Kwai Tsing District commenced operation in September 2019, CPD provided advice on FHB's DHC Scheme Service and Operation Guideline and the anti-bribery laws applicable to DHC staff, and conducted an integrity management briefing for them. CPD will continue to offer timely corruption prevention assistance for the Government to set up DHCs in other districts.

Purchase of Private Properties for Welfare Facilities

The Government set aside \$20 billion for the purchase of private properties from 2020 onwards for providing various welfare facilities in different districts. CPD, at an interdepartmental meeting with representatives from the Social Welfare Department, the Government Property Agency, and the FSTB, advised on the corruption prevention principles governing the property purchase exercise, and subsequently advised the Labour and Welfare Bureau on the probity requirements for parties involved in the exercise and the Government Property Agency on the procedures for engaging solicitor firms for legal services for the property transactions.

保險業監管局

保險業監管局（保監局）於二零一五年成立，屬《防止賄賂條例》附表所列的公共機構。保監局於二零一九年接手規管保險中介人的職能。就此，防貪處一直向財經事務及庫務局提供防貪建議，並就保監局職員及成員的誠信管理制度及保險中介人的新規管制度，提供防貪建議。

自願醫保計劃

自願醫保計劃（自願醫保）於二零一九年四月正式推行。自政府展開自願醫保的公眾諮詢以來，防貪處一直就計劃的實施安排、擬訂程序指引等方面，向食衛局及自願醫保計劃辦事處提供適時的防貪建議。

資助計劃的管理

政府設立各項資助計劃以達至特定政策目標，例如促進創新科技發展、保護環境和資助老弱貧困等。多年來，防貪處為多項資助計劃的運作進行防貪審查，就它們的管理和管治提出防貪建議。防貪處亦擔任“促成者”的角色，在新資助計劃的籌劃階段，及早向有關政府決策局／部門提出防貪建議，務求於制訂計劃的初期，便在其程序中建立足夠的監控措施；然後在有關計劃全面推行後，再進行詳細的審查研究，檢視其落實情況。年內，防貪處就香港科技園公司的“住宿支援計劃”及“ELITE 計劃”，在其籌備階段提供了早期防貪建議；亦為香港數碼港管理有限公司的“數碼港培育計劃”及“數碼港加速器支援計劃”，肺塵埃沉着病補償基金委員的“撥款及資助計劃”，創新科技署管理及香港生產力促進局執行的“專利申請資助計劃”以及環境保護署管理的“回收基金”，進行了詳細的審查研究。

Insurance Authority

The Insurance Authority (IA), established in 2015 as a scheduled public body, took over the self-regulatory regime for insurance intermediaries in 2019. CPD has all along been providing corruption prevention input to the FSTB regarding the establishment of IA, advising on the integrity management of IA's staff and members, as well as providing corruption prevention advice to IA on its various public consultation papers on the new regulatory regime.

Voluntary Health Insurance Scheme

The Voluntary Health Insurance Scheme (VHIS) was launched in April 2019. CPD has been closely working with FHB and VHIS Office on the scheme implementation arrangement, draft procedural guidelines, etc., since the public consultation of VHIS.

Administration of Funding Schemes

The Government has established various funding schemes to meet specific objectives such as promoting innovation and technology and environmental protection, providing financial relief to elders and the needy. Over the years, CPD has examined a variety of funding schemes and recommended a host of corruption prevention measures on their administration and governance structure. Adopting a "facilitator" approach, CPD also proactively provides early input to government B/Ds on new funding schemes at their formulation stage, with a view to building adequate procedural safeguards from the outset, followed by detailed implementation review after the schemes have come into full operation. In 2019, CPD provided early input on the Tenant Accommodation Support Scheme and the Elite Incentive Scheme of the Hong Kong Science and Technology Parks Corporation, and conducted detailed reviews on the Cyberport Incubation Programme and the Cyberport Accelerator Support Programme of the Hong Kong Cyberport Management Company Limited, the Funding and Sponsorship Programme of the Pneumoconiosis Compensation Fund Board, the Patent Application Grant administered by the Innovation and Technology Commission with the Hong Kong Productivity Council as the implementation agent, and the Recycling Fund administered by the Environmental Protection Department.

關乎公眾利益或民生的事項

公眾健康及公共衛生

防貪處在二零一九年就食物環境衛生署的運作程序進行一系列的審查工作，並以食物安全及環境衛生的規管職能為重點。審查項目包括定期從市場購買食物樣本以檢測是否符合現行食物安全標準的“食物監測計劃”、為公眾提供火葬及骨灰暫存服務的政府火葬場的管理工作，以及為工業大廈工作人士提供膳食的工廠食堂的發牌及監管制度。

“樓宇更新大行動 2.0”、 “消防安全改善工程資助計劃”及 “優化升降機資助計劃”

防貪處繼續採取積極及伙伴合作的策略，在這三項樓宇復修資助計劃成立之初，便向市區重建局和相關政府部門提供防貪意見／服務。有關計劃合共提供 160 億元以資助符合資格的業主，為其老化樓宇進行維修、改善消防安全及優化升降機工程。為改善這些計劃的整體運作流程及加強監管，防貪處就相關政策文件、處理申請和個案排序的內部指引、聘用定期合約顧問的招標工作等提供防貪建議。此外，防貪處在年內舉辦約 40 場防貪簡介會，向 2 200 多名業主及從業員講解樓宇維修的貪污風險，以提高他們的防貪意識，並協助他們就維修工程制訂防貪措施。

資助出售房屋項目

香港房屋協會（房協）獲政府委託承辦資助出售房屋項目，以折扣價出售房屋單位，協助中低收入家庭置業。鑑於本港市民對資助房屋需求甚殷，為確保有充足措施防禦貪污及舞弊行為，防貪處就房協處理置業申請及聘用服務承辦商支援房

ADDRESSING ISSUES OF PUBLIC INTEREST OR IMPORTANT TO PEOPLE'S LIVELIHOOD

Public Health and Hygiene

In 2019, CPD conducted a series of studies on the operations of the Food and Environmental Hygiene Department, with a particular focus on its regulatory functions in respect of food safety and environmental hygiene. These included the Food Surveillance Programme under which food samples are regularly purchased in the market for testing of their conformity to established food safety standards, the management of government crematoria which provides cremation services and temporary storage of cremains for the public, as well as the licensing and control of factory canteens that provide meals to persons working in industrial buildings.

Operation Building Bright 2.0, Fire Safety Improvement Works Subsidy Scheme, and Lift Modernisation Subsidy Scheme

CPD continued to adopt a proactive and partnering approach to offer early corruption prevention advice/services to the Urban Renewal Authority and relevant government departments, as early as the inception of the three building rehabilitation subsidy schemes. With a total funding of about \$16 billion, the schemes aim to assist the eligible building owners to carry out building repair works, fire safety improvement works, and lift modernisation works for their aged buildings. To strengthen the system integrity and enhance controls in the administration of these schemes, CPD advised on the related policy paper, internal guidelines for processing applications and prioritisation of cases, tender exercise for the appointment of term consultants, etc. In addition, CPD delivered close to 40 corruption prevention briefings reaching out to some 2 200 building owners and practitioners to heighten their corruption prevention awareness and assist them to build in safeguards in their maintenance projects.

Sale of Subsidised Sale Flats

The Hong Kong Housing Society is entrusted by the Government to undertake Subsidised Sale Flats Project to enable the low-to-middle-income families to attain home ownership at discounted prices. In view of the high demand for subsidised flats in Hong Kong, and to ensure that there are adequate safeguards against corruption and related malpractices, CPD conducted a review of

屋銷售（如市場推廣及宣傳服務）的程序進行審查研究，建議包括加強程序管控及對服務承辦商的誠信要求。

公共工程主要建築材料的 檢查及測試

政府公共工程中的建築材料品質監控，存在貪污風險。為回應市民的關注，防貪處進行了為期兩年的工作，審查發展局及各工務部門的建築材料品質監控制度，已於年內完成。二零一九年，防貪處就檢查、測試及驗收建築材料、監管認可鋼筋預製工場、管理和運作工務試驗所等方面提供防貪意見。防貪處亦審查了房屋署於公共房屋項目中測試及檢查物料的監控制度，並就香港品質保證局的混凝土生產和供應質量規範，以及香港認可處的實驗所認可計劃，提供防貪建議。

procedures of the Hong Kong Housing Society for processing flat-purchase applications and engaging service providers to support flat-sale exercises (e.g. marketing and advertising services). Recommendations were made to strengthen procedural control and enhance the probity requirements for service providers.

Inspection and Testing of Major Construction Materials in Government Works Projects

To address public concern on the corruption risks in the quality control of construction materials for government works projects, CPD has completed a two-year programme on the review of materials quality control system of the Development Bureau (DEVB) and works departments. In 2019, CPD offered advice on the inspection, testing and acceptance of materials on-site, monitoring of approved steel reinforcing bar prefabrication yards, and management and operation of public works laboratories. CPD has also reviewed the Housing Department's control system on testing and inspection of materials for public housing projects, and recommended corruption prevention measures on the Hong Kong Quality Assurance Agency's quality scheme for production and supply of concrete and the Hong Kong Accreditation Service's laboratory accreditation scheme.



在工務試驗所檢視混凝土
壓力測試程序

Reviewing the conduct
of compression test on
concrete cubes in a public
works laboratory

在認可工場了解鋼筋預製過程

Studying rebar prefabrication process in an approved yard



審批及檢查機場和鐵路設施的消防裝置

消防處在擴建香港國際機場及鐵路網絡的項目中，負責審批消防裝置圖則及檢查已安裝的消防裝置。為減低批核及檢查有關消防裝置時的貪污風險，防貪處就批核圖則的透明度、檢查消防裝置的問責性及驗收測試的完整性等方面，向消防處提供防貪意見。

Approval and Inspection of Fire Services Installations in Airport and Railway Facilities

The Fire Services Department approves building plans of proposed fire services installations (FSIs) and inspects completed FSIs in the expansion projects of Hong Kong International Airport and the railway network. CPD offered advice to the Fire Services Department to minimise corruption risks in the approval and inspection of FSIs of these projects, covering transparency in approval of FSIs, accountability in conducting inspections of completed FSIs, and integrity of acceptance tests.



有關消防處審批和檢查鐵路及機場工程消防安全圖則的防貪審查

A corruption prevention study of the Fire Services Department's approval and inspection of fire safety plans for railway and airport works

公共工程承建商的防貪意識與防貪能力

鑑於近期公眾對公共工程承建商的誠信十分關注，防貪處聯同相關政府決策局／部門及公共機構，展開工作以加強公共工程承建商在誠信管理、工地監督管控制度及分判商管理等方面的防貪意識及防貪能力。其中一項已完成的工作包括對發展局《認可公共工程承建商名冊》的管理機制作出審查研究。為提升承建商的誠信水平，防貪處建議發展局規定所有認可承建商須制訂有效的誠信管理系統，作為納入名冊的其中一項要求。防貪處亦在完成檢視分判商的管理機制後，向發展局提供建議以改善制度及加強監管。防貪處會繼續推行這方面的工作，包括與相關政府決策局／部門合作，協助公共工程承建商實施誠信管理系統及加強工地監督。

總區及警區的洗黑錢案件調查程序

洗黑錢活動近年備受全球關注。作為香港打擊洗黑錢活動的主要執法機關，警務處將撲滅有關罪行列為其首要工作之一。為確保此項重要的執法工作具備足夠的防貪措施，防貪處審視了警務處總區及警區調查洗黑錢案件的程序，集中審視總區及警區層面的調查程序。防貪處的研究顯示警務處已有健全的調查機制，並就優化案件處理程序提供了意見。

特別調查課調查走私活動的程序

香港海關於二零一三年成立特別調查課，專責調查一般商品的走私活動，特別是集團式走私活動。因應調查走私活動所涉的貪污風險，防貪處檢視了特別調查課的調查走私活動程序。防貪處的研究顯示海關已在相關程序中建立了健全的監控機制，並就一些執行細節提供強化監控的意見。

Corruption Prevention Awareness and Capabilities of Public Works Contractors

In view of public concern over integrity in the implementation of public works projects, CPD, in collaboration with government B/Ds and public bodies concerned, embarked on an initiative to enhance the corruption prevention awareness and capabilities of public works contractors, covering integrity management, control systems in site supervision and management of subcontractors. As part of the initiative, CPD completed a review on DEVB's system for managing the *List of Approved Contractors for Public Works*. To enhance their integrity, CPD advised the DEVB to require all approved contractors to put in place an effective integrity management system as part of the listing requirements. CPD also completed a review concerning subcontractor management to offer advice to the DEVB with a view to improving the system and enhancing controls. CPD will continue our efforts in this area, including collaborating with the relevant government B/Ds to assist public works contractors to implement the integrity management system and enhance site supervision.

Procedures for Investigation of Money Laundering Cases at Regional and District Levels

Given that money laundering has been a global concern in recent years, the Hong Kong Police Force, as a major anti-money laundering enforcement agency, has accorded a high operation priority to combat the crime. To ensure adequate controls exist to address inherent corruption risks in such an important enforcement function, CPD had reviewed the Police's procedures for the investigation of money laundering cases, focusing on those at the regional and district levels. Noting a robust investigation mechanism has been in place and operating effectively, CPD provided corruption prevention advice for further refinement of the case processing procedure.

Smuggling Investigation Procedures of the Special Investigation Group

Set up in 2013, the Special Investigation Group of the Customs and Excise Department is tasked to combat the smuggling of general goods, in particular those by syndicates. In view of the corruption risks in the investigation of smuggling activities, CPD had reviewed the smuggling investigation procedures of the Special Investigation Group. Noting that the Customs and Excise Department has established a robust system in the Group's investigation process, CPD provided corruption prevention advice to fine-tune the enforcement procedures for further enhanced monitoring.

保險業及虛擬銀行

多年來，防貪處致力向私營機構提供專業防貪諮詢服務，以協助香港維持公平的營商環境。香港金融管理局（金管局）引入虛擬銀行（主要透過互聯網或其他形式的電子渠道提供零售銀行服務的銀行），並接受虛擬銀行牌照的申請。防貪處亦同步就處理牌照申請的各項程序，如申請人的誠信要求、篩選申請人、審閱申請文件及批核授權等，向金管局提供防貪建議。在保險業方面，防貪處將聯同業界編製防貪指引，協助保險公司就其核心業務建立及加強防貪能力。除了就自願醫保計劃在二零一九年推出之初已向當局提供防貪建議之外，防貪處亦會繼續與自願醫保計劃辦事處緊密合作，確保相關機制全面實施時已設有足夠防貪措施。

協助教育界加強防貪能力

防貪處一直向教育界的持份者，包括教育局、香港考試及評核局（考評局）、各大學、中學、小學及幼稚園提供防貪服務，以提升它們的系統防貪能力。在發生數宗考務人員涉嫌未經許可披露機密資料的事件後，防貪處已審查考評局聘任及管理兼職考務人員的程序及常規，並就改善兼職考務人員的聘任、誠信管理及監察工作表現等機制提出建議。除了就學校行政及誠信管理指引向教育局提供意見外，防貪處亦協助各學校制訂行為守則，並在採購、處理捐款及收生上向多間大學提供防貪建議。此外，防貪處亦為教育界不同背景的從業員舉辦研討會以提升其防貪意識。

Insurance and Virtual Banking Initiative

Over the years, CPD has strived to provide professional corruption prevention advisory service to the private sector and helped to maintain a level playing field for business in Hong Kong. For example, when the Hong Kong Monetary Authority introduced virtual banking for providing retail banking services primarily through the internet or other forms of electronic means, and invited applications for virtual banking licences, CPD provided concurrent corruption prevention input to the Hong Kong Monetary Authority regarding its procedures for processing the licence application in 2019, covering the probity requirements for applicants, integrity in shortlisting of applicants for detailed vetting, vetting of application documents and the approval of the authorisation. Regarding the insurance sector, CPD also, in collaboration with the insurance industry, will develop a corruption prevention guide for use by insurance companies to assist them in establishing and strengthening their corruption prevention capabilities in their core operations. In addition to providing early advice when the VHIS was firstly established in 2019, CPD continues to work closely with the VHIS Office to ensure that adequate safeguards are in place when the system is in full use.

Strengthening Corruption Resistant Capabilities in the Education Sector

CPD offers corruption prevention services to a wide spectrum of stakeholders in the education sector, including the Education Bureau, the Hong Kong Examinations and Assessment Authority, various universities, secondary and primary schools and kindergartens, with a view to strengthening their systems' resistance to corruption. Following incidents alleging unauthorised disclosure of confidential information by examination personnel, CPD reviewed procedures and practices of the Hong Kong Examinations and Assessment Authority on the appointment and administration of part-time examination personnel, and made recommendations to enhance its mechanism for their appointment, integrity management and performance monitoring. CPD also advised the Education Bureau on the school administration and integrity management guidelines for schools, various schools in drawing up codes of conduct, and a number of universities in conducting procurement exercises, handling donations, and admitting students. Capacity building sessions were also organised for practitioners of various backgrounds in the education sector to enhance their corruption prevention awareness.

維護公共選舉廉潔公正

防貪處致力維護公共選舉廉潔公正，就此一直向政制及內地事務局及選舉事務處提供防貪意見，令選舉制度及程序更為完善。在二零一九年展開的新一輪公共選舉中，防貪處協助當局檢視了選舉法例的修訂草案及二零一九年區議會選舉的最新選舉活動指引。此外，為減低來屆立法會功能界別選舉中潛在的“種票”風險，防貪處聯同選舉事務處進行新一輪探訪計劃，探訪設有會員註冊制度、其會員有資格在選舉中投票的訂明團體。計劃內容包括發布更新版的《會籍管理防貪指引》，加入針對以虛假資料及文件申請會籍的管控措施，供訂明團體參考。

Keeping Public Elections Clean

As a continuous effort to keep public elections clean, CPD has been providing corruption prevention advice to the Constitutional and Mainland Affairs Bureau and the Registration and Electoral Office to further enhance the election systems and procedures. In preparation for the new public election cycle commencing in 2019, CPD helped review the draft amendments to the electoral law, as well as the updated guidelines for the 2019 District Council Election. In addition, to mitigate the "vote planting" risk in the coming Legislative Council Functional Constituency Elections, CPD has partnered with the Registration and Electoral Office to conduct a new round of visit programme to the Specified Bodies with a membership administration system, the members of which are eligible to vote at the elections. The programme entailed issuing an updated *Best Practice Checklist on Membership Administration* (with new measures to strengthen the control against membership applications with falsified information and documents) for reference by the Specified Bodies.



有關香港考試及評核局委任考務人員程序的防貪審查，包括觀察進行口試評核的情況

A review of the appointment procedures for examination personnel of Hong Kong Examinations and Assessment Authority, covering observation of the conduct of speaking examinations

強化機構管治及防貪能力

就支持創新的政府採購政策 為決策局／部門舉辦研討會及 提供最佳工作常規

為協助政府決策局／部門有效落實新推出的支持創新採購政策，防貪處於二零一九年三月應邀在三場研討會中，向共約 730 名高、中級政府人員闡釋新制度的貪污風險及相應的監控措施，以加強他們的防貪意識。由二零一九年四月開始，防貪處為政府決策局／部門新修訂的採購指引、招標文件等提供防貪建議，至今共六次；並修訂了《政府採購一般物料和服務防貪指南》，提供相應的最佳工作常規，以供有關人員參考。

透過防貪諮詢服務網站提供 防貪資源

防貪處自二零一七年一月起推出防貪諮詢服務網站，向私營界別提供防貪資訊（例如防貪刊物、培訓短片、個案研究、防貪警示和要訣等）。除不斷更新資訊讓網站內容更豐富外，防貪處亦繼續透過政府決策局／部門、專業組織、監管機構、業界團體等網絡，向不同業務界別推廣該網站。網站自推出至二零一九年十二月底，累積瀏覽次數約 244 000 次，下載或閱覽防貪資源次數約 92 600 次。另外約有 9 700 名用戶登記訂閱，可定期獲取防貪資訊、工具和資源。

ENHANCING GOVERNANCE AND CORRUPTION PREVENTION CAPACITY BUILDING

Service-wide Seminars and Best Practices on Pro-innovation Government Procurement for Government Bureaux/Departments

To assist government B/Ds to effectively implement the new pro-innovation procurement policy, CPD delivered a briefing session on "Corruption Prevention in Government Procurement" in three service-wide seminars in March 2019 to enhance the corruption prevention awareness of government procuring staff. A total of about 730 senior and middle-ranked government officers were briefed on the corruption risks in the new system as well as the corresponding control measures. CPD had also, since April 2019, provided tailor-made advice to government B/Ds on a total of six occasions on their procurement matters, including revised procurement guidelines and tender documents. Moreover, CPD revised the *Corruption Prevention Guide on Government Procurement of General Goods and Services* accordingly to provide updated reference for government B/Ds.

Resources through Corruption Prevention Advisory Service Web Portal

CPD launched a dedicated web portal in January 2017 to facilitate dissemination of corruption prevention information (e.g. corruption prevention publications and training videos, case studies, red flags, corruption prevention tips) to the private sector. Since then, CPD has strived to continuously enriching the web portal content, and promoting the web portal to users in different business sectors via the networks of government B/Ds and professional/regulatory/trade bodies. Since its launch and up to the end of December 2019, the web portal has attracted about 244 000 visits and with corruption prevention resources downloaded or viewed for about 92 600 times. There are also an accumulated total of about 9 700 subscribers who regularly receive the corruption prevention news, tools and resources.

上市公司 – 防貪管理系統和披露反貪資訊

年內，防貪處致力協助上市公司建立及檢視防貪管理系統和加強披露反貪資訊，以符合香港交易及結算有限公司於二零一六年起實施的披露規定。防貪處亦與有關監管機構及專業團體合作，為香港會計師公會、香港特許秘書公會和香港董事學會等專業團體逾 700 名會員舉辦培訓講座，並在其會員通訊發表專題文章，闡述有關披露反貪資訊的實務建議及介紹防貪處的諮詢服務。

Listed Companies – Anti-bribery Management Systems and Disclosure of Anti-corruption Information

Throughout the year, CPD assisted listed companies in establishing and reviewing their anti-bribery management systems and enhancing the disclosure of anti-corruption information, so as to better comply with the Hong Kong Exchanges and Clearing Limited's disclosure requirement implemented since 2016. Through collaboration with the regulator and professional bodies concerned, CPD organised training for over 700 members of professional bodies including the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants, the Hong Kong Institute of Chartered Secretaries, and the Hong Kong Institute of Directors. CPD also published feature articles in their newsletters to promulgate the recommended practices in anti-corruption disclosure and introduce CPD's advisory service.

為香港會計師公會會員舉辦有關披露反貪資訊的研討會

Seminar on disclosure of anti-corruption information for members of the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants



海外營商防貪要訣 – 恪守誠信 無分疆界

為確保商界在海外營商時恪守誠信和防貪準則，防貪處提供有關海外營商的防貪要訣，以協助在外地尋找商機或拓展業務的公司防範貪污陷阱和建立良好商譽。防貪處建議這些公司採取的防貪措施包括：制訂公司對貪污零容忍的政策，包括嚴格遵守《防止賄賂條例》及公司在海外營商所屬司法管轄區的反貪法例；要求所有員工和代理人（包括派駐或受僱於海外的人員）遵從公司的防貪政策；嚴禁員工或代理人向任何人士（包括外國公職人員等）行賄，藉以獲得生意或協助，或試圖影響有關人士的決定，或違反《防止賄賂條例》或在有關司法管轄區適用的反貪法例；在有需要時，就海外反貪法例及行規向有關的司法部門、反貪機構、法律顧問、商會或行業組織等徵詢意見；以及聘用熟悉相關海外法例（尤其是反貪法例）的法律專業人士，審閱公司的行為守則、標書、合約、合資協議等文件。

Tips on Doing Business Overseas – Anti-corruption Commitment across Territories

To enhance business entities' integrity and anti-corruption commitment when doing business overseas, CPD drew up tips which business entities may make reference to when seeking for business opportunities or expanding their business outside Hong Kong. The tips help businesses to stay out of corruption and establish good reputation. They are advised to formulate a policy on zero tolerance against corruption and strict compliance with the Prevention of Bribery Ordinance and anti-corruption laws of the jurisdictions where the business is carried out, and require all staff and agents (including those stationed or employed overseas) to comply with the policy. They should also prohibit staff and agents from bribing any persons, including foreign public officials, for securing business or their assistance, influencing their decisions, or in any way contrary to the Prevention of Bribery Ordinance or anti-corruption laws of the jurisdictions concerned. Where necessary, advice on overseas anti-corruption laws and proper trade practices should be sought from the relevant ministries of justice, anti-corruption agencies, legal consultants, chambers of commerce, trade associations, etc. Businesses should also engage legal professionals conversant with the overseas legislations, particularly those on anti-bribery, to vet their codes of conduct, tender and contract documents, joint venture agreements, etc.



於防貪諮詢服務網站提供海外營商防貪要訣

Tips on doing business overseas at CPAS Web Portal

第六章

CHAPTER 06

社區關係處

COMMUNITY RELATIONS
DEPARTMENT



法定職責

- 教育公眾認識貪污的禍害。
- 爭取公眾支持肅貪倡廉的工作。

策略

- 採用“全民誠信”教育策略，為社會不同界別提供適切的倡廉教育。
- 結合媒體宣傳與面對面接觸加強倡廉教育，並增強新媒體宣傳。
- 善用與社會各界建立伙伴合作關係以籌劃及推行各項倡廉活動。

組織

社區關係處（社關處）由一名處長執掌，轄下設有兩個科。

STATUTORY DUTIES

- Educate the public against the evils of corruption.
- Enlist public support in the fight against corruption.

STRATEGIES

- Adopt an "Ethics for All" approach to tailor preventive education programmes for different segments of the community.
- Enhance integration of media publicity and face-to-face education, with increased use of new media.
- Leverage strategic partnership with different sectors in mapping out and executing these programmes.

STRUCTURE

The Community Relations Department (CRD) is headed by a Director and operates through two divisions.



社關處設有七個分區辦事處，以面對面方式向社會不同界別提供倡廉教育，並接受貪污舉報和處理對貪污問題的查詢。在二零一九年，分區辦事處接獲的貪污投訴（不包括與選舉有關的投訴）佔整體投訴約15%，所處理的公眾查詢則超過2 300宗。社關處的架構及各分區辦事處的詳情見附錄一及十一。另外，廉政公署（廉署）東港島辦事處亦於年內遷入灣仔新址，繼續為港島區市民提供倡廉教育服務。



遷往灣仔新址的廉政公署東港島辦事處

Newly relocated ICAC Regional Office (Hong Kong East) in Wan Chai

CRD has established seven Regional Offices (ROs) in the territory to conduct face-to-face education work for different segments of the community as well as serving as focal points for receiving corruption reports and handling enquiries about corruption. In 2019, about 15 per cent of the corruption complaints (election excluded) lodged with the Independent Commission Against Corruption (ICAC) were received by ROs. ROs also handled over 2 300 enquiries during the year. The detailed information of CRD's structure and ROs are at Appendices 1 and 11 respectively. During the year, the Regional Office (Hong Kong East) was relocated to a new office in Wan Chai to continue to provide community and preventive education services for members of the public.

公營機構誠信

為建立和鞏固公營機構的誠信文化，社關處繼續為公務員和公共機構職員提供誠信培訓。

為加強政府誠信領導，社關處推展以下工作：

- 為主要官員及政治委任官員舉辦簡介會，介紹防貪法例及探討誠信相關議題；
- 在公務員培訓處為首長級及高級公務員舉辦的“高層領導培訓課程”和“公共行政領袖實踐課程”，加入有關誠信領導的培訓環節；以及
- 繼續與公務員事務局合作，為“誠信領導計劃”下由政府決策局／部門委任的誠信事務主任提供支援，協助他們向公務員推廣誠信文化，包括為誠信事務主任舉辦工作坊、探討督導人員的防貪責任，又為前線公務員和初級管理人員舉辦四次專題研討會，剖析普通法下的公職人員行為失當罪。

PUBLIC SECTOR INTEGRITY

To foster and entrench the probity culture in the public sector, CRD continued to provide integrity training for civil servants and staff of public bodies.

To enhance ethical leadership in the Government, CRD:

- organised briefings on anti-corruption law and integrity-related issues for Principal Officials and officials appointed under the Political Appointment System;
- conducted briefing sessions on ethical leadership in the Advanced Leadership Enhancement Programme and the Leadership In Action Programme organised by the Civil Service Training and Development Institute for directorate and senior government officers; and
- continued to partner with the Civil Service Bureau to assist Ethics Officers appointed by government bureaux and departments under the Ethical Leadership Programme to promote integrity culture across the civil service, including organising a workshop on supervisory accountability for Ethics Officers and four thematic seminars on the common law offence of misconduct in public office for frontline civil servants and junior managers.

年內，社關處繼續派員出席政府決策局／部門的防貪小組會議，推動各政府決策局／部門為轄下職員訂立培訓周期，並善用《誠信管理網上學習平台》作為誠信培訓工具。

CRD representatives also attended the Corruption Prevention Group meetings of government bureaux and departments to promote the adoption of a training cycle for their staff and the use of *Web Learning Portal on Integrity Management* in their integrity training.

二零一九年為公營機構提供的誠信培訓

Integrity Training for Public Sector in 2019

公務員 Civil Servants

政府決策局／部門
Government
Bureaux /
Departments



為 **70** 多個政府決策局／部門

超過 **28 000** 名公務員

舉辦逾 **630** 場誠信培訓研討會

Over **630** integrity training seminars
for over **28 000** civil servants from
over **70** government bureaux and
departments

公職人員 Public Servants

公共機構
Public Bodies



為提供公共服務（包括運輸、健康護理、
專上教育和其他公用事業）的公共機構

超過 **10 000** 名職員

舉辦 **190** 次倡廉教育研討會

190 preventive education seminars
for over **10 000** staff members of public
bodies providing public services in
transportation, health care, tertiary education
and other public utilities



社區關係處處長在簡介會上與主要官員及政治委任官員分享誠信相關議題

Director of Community Relations addressing integrity-related issues at a briefing for Principal Officials and officials appointed under the Political Appointment System



社區關係處為各政府決策局／部門提供適切的誠信培訓

The Community Relations Department providing tailor-made integrity training for government bureaux and departments



執行處首長與參加領導培訓課程的首長級公務員探討誠信領導議題

Head of Operations discussing ethical leadership with government directorate officers at a leadership development programme



全新製作的培訓短片，探討公務員關注的誠信議題

New training videos addressing the latest integrity issues in the civil service

商界誠信

香港商業道德發展中心(中心)由社關處成立,致力推動商業道德和專業操守,作為對抗貪污的第一道防線。

BUSINESS SECTOR INTEGRITY

The Hong Kong Business Ethics Development Centre (HKBEDC) was established under the auspices of CRD to promote business and professional ethics as a first line of defence against corruption.

二零一九年為不同行業提供防貪服務：

Corruption prevention services for various trades and sectors in 2019:



中心於四月與保險業監管局及 12 個保險業團體攜手推出為期兩年的“誠信創未來”保險業道德推廣計劃,透過製作全新的培訓資源,包括培訓短片、網上課程和專題網站,提升保險從業員的專業道德水平,鞏固業界的誠信文化。

中心又為會計界編製一系列專題文章,剖析不同崗位的會計專業人員經常面對的誠信風險,並將文章推廣至多個會計專業團體。

HKBEDC launched a two-year "Integrity for Success" Ethics Promotion Campaign for the Insurance Industry in collaboration with the Insurance Authority and 12 industry bodies in April. A range of educational resources including training videos, online courses and a web portal were developed with a view to enhancing integrity amongst practitioners and entrenching a probity culture in the industry.

For the accounting sector, a series of feature articles highlighting the common ethical risks faced by different accounting professionals was produced and promoted to different accounting professional bodies.



約十個主要初創培育計劃、扶助初創加速發展的計劃及支援本地初創企業的機構於八月加入“創業有『誠』聯繫網絡”，支持中心向初創企業宣揚廉潔信息。此外，中心繼續透過與大約 80 間銀行及 80 個商會分別組成的防貪網絡，向銀行從業員和中小型企業傳達防貪信息。

中心的專題網站 (www.hkbedc.icac.hk) 提供一系列與防貪及商業道德相關的資源。網站自二零零一年啟用至今，已錄得超過 190 萬瀏覽人次。

Around 10 major incubators, accelerators and start-ups supporting organisations joined the "Starting-Up Right! Connectors Network" in August to support the promulgation of probity messages to start-ups. HKBEDC also maintained corruption prevention networks with about 80 banks and 80 trade associations to disseminate anti-corruption messages to banking practitioners and small and medium enterprises.

HKBEDC manages a dedicated website (www.hkbedc.icac.hk) with a repertoire of anti-corruption and ethics-related resources. Over 1.9 million visits have been recorded since its launch in 2001.

社區關係處處長於香港印度商會介紹香港的廉潔狀況

Director of Community Relations sharing Hong Kong's probity situation at the Indian Chamber of Commerce Hong Kong





香港商業道德發展諮詢委員會主席孫啟烈教授於廉政公署第七屆國際會議主持全體會議

Chairman of Hong Kong Business Ethics Development Advisory Committee, Prof Cliff SUN, chairing a panel at a plenary session in the 7th ICAC Symposium

為銀行管理及行政人員舉辦的專業道德研討會

A seminar on professional ethics for bank managers and executives



為初創資助計劃的受資助者和受培育公司負責人舉辦的簡介會，分享誠信營商之道

A briefing on business integrity for grantees and incubatees of start-up funding programmes



為法律專業人員舉辦的持續專業發展研討會，推廣專業道德

A Continuing Professional Development Seminar to promote professional ethics to legal practitioners



由香港商業道德發展中心舉辦的道德抉擇工作坊

A workshop on ethical decision making conducted by Hong Kong Business Ethics Development Centre

以會計專業人員常見的誠信風險為題的專題文章

Feature articles highlighting common ethical risks faced by accounting professionals



青年及德育

社關處繼續透過舉辦青年參與活動，向年輕人宣揚廉潔信息。在二零一八至一九學年，由大專院校招募的“廉政大使”與其友伴自行籌辦校園活動，向同學傳遞廉潔信息。此外，“愛·廉結”（由前任及現任“廉政大使”組成的網絡）會員除參加多項廉署舉辦的活動外，又協助推行一系列倡廉教育活動，持續肅貪倡廉的工作。

廉署繼續於本年舉辦暑期實習計劃，安排參與計劃的大專生在社關處轄下組別實習。除了讓實習生親身了解防貪教育及宣傳工作，計劃亦首次加入體驗環節，讓參加者體會執行處的調查及行動工作。

社關處亦鼓勵高中生參加“高中 iTeen 領袖”計劃，讓他們在友儕間傳揚廉潔信息。在二零一八至一九學年，從中學招募的“iTeen 領袖”經過領袖及活動籌劃培訓後，協助教師籌辦校園活動，向同學推廣廉潔信息。表現傑出的“iTeen 領袖”更獲邀參加社關處舉辦的“工作影子日”職場體驗活動。另外，大約有 3 600 名來自 50 多間中學的學生獲安排參觀廉署。

YOUTH AND MORAL EDUCATION

CRD continued to promote integrity messages to young people through various youth engagement programmes. For the tertiary level, ICAC Ambassadors enrolled from tertiary education institutions were entrusted with the mission to organise on-campus activities with their buddies, spreading integrity messages to their fellow students in 2018-19 academic year. Members of i-League, a network consisting former and serving ICAC Ambassadors, joined and assisted in a range of preventive education programmes to sustain their contribution to the anti-corruption cause.

The ICAC continued to organise the Voluntary Summer Helpers Programme which offered placements to tertiary students in various units of CRD. Apart from gaining first-hand experience in anti-corruption education and publicity work, the interns were given exposure to the work of the Operations Department, including investigation and operations, for the first time.

CRD also engaged senior secondary students joining the iTeen Leadership Programme to disseminate integrity messages to their peers. Given leadership and project management training, iTeen leaders assisted teachers in organising integrity promotion activities in schools for fellow students in the 2018-19 academic year. Outstanding iTeen leaders were invited to participate in CRD's job shadowing activities. In addition, visits to the ICAC were arranged for about 3 600 students from over 50 secondary schools.

二零一八至一九學年“廉政大使”計劃 ICAC Ambassador Programme 2018-19

"廉政大使"
ICAC Ambassadors 140

參與大專院校
Tertiary education
institutions involved 21

友伴
Buddies 130

校園活動
On-campus activities
organised 60



二零一八至一九學年“高中iTeen領袖”計劃 iTeen Leadership Programme 2018-19 for Senior Secondary School Students



"iTeen領袖"
iTeen leaders 500

參與學校
Schools involved 60

校園倡廉活動
Integrity promotion activities
organised in schools 100



來自21間大專院校的“廉政大使”參加具挑戰性的領袖培訓活動

ICAC Ambassadors from 21 tertiary education institutions attending challenging leadership training



參加社區關係處暑期實習計劃的大專生參與由執行處訓練及發展組舉辦的體驗活動

Tertiary students joining the exposure programme led by the Training and Development Group of the Operations Department as part of the Community Relations Department's Voluntary Summer Helper programme





暑期實習生協助推行倡廉教育活動

Voluntary Summer Helpers assisting in preventive education activities



“iTeen 領袖” 透過校園活動，向同學推廣誠信價值觀

iTeen Leaders promoting integrity to schoolmates through school activities



獲得倡廉服務金獎的“iTeen 領袖”參加廉政公署的“工作影子日”職場體驗活動

iTeen Leaders with “Gold Award” participating in job shadowing activities in the ICAC

中學生獲安排參觀廉
政公署展覽廳

Secondary school
students visiting the
ICAC Exhibition Hall



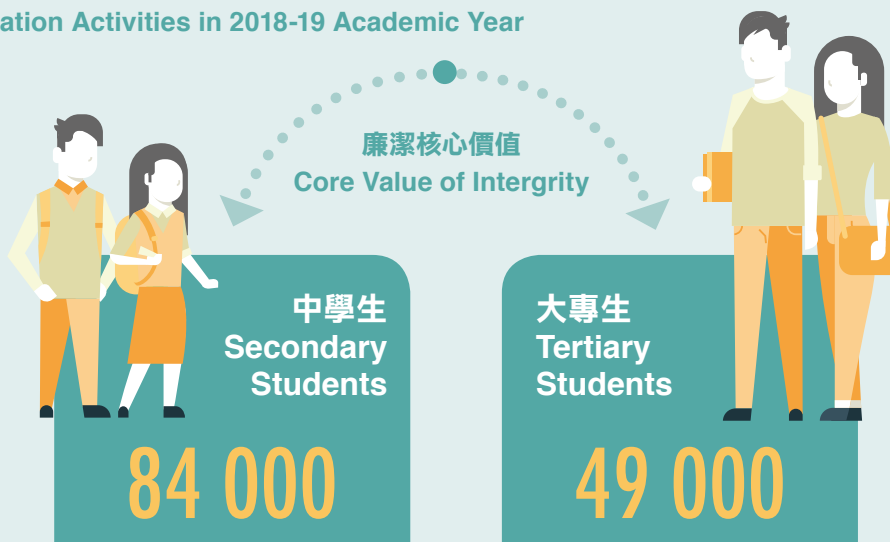
專業劇團透過互動劇場，向中學
生宣揚反貪及廉潔信息

Professional troupes performing
interactive drama to spread
anti-corruption and integrity
messages to secondary
students

此外，社關處為超過 63 000 名中學生和
大專生籌辦由專業劇團演出的廉政互動
劇場，以及有關個人誠信和反貪法例的廉
政講座，宣揚廉潔信息。

Moreover, interactive drama performances as well as talks
on personal ethics and anti-corruption laws were arranged
for over 63 000 secondary and tertiary students to hammer
home integrity messages.

二零一八至一九學年透過青年及德育活動接觸的中學生及大專生人數
Tertiary and Secondary Students Reached through
Youth and Moral Education Activities in 2018-19 Academic Year



為配合教育局最新推出的《幼稚園教育課程指引》，社關處製作“智多多至乖乖”德育教材，協助幼稚園教師推行品德教育；又配合該教材推出名為“智多多至乖乖”學校參與計劃的親子活動，吸引 200 多間幼稚園 37 000 名學童參與。

Riding on the Education Bureau's new *Kindergarten Education Curriculum Guide*, a *Gee-Dor-Dor Teaching Resources Portfolio* was produced for kindergarten teachers as a moral education kit. To reinforce the impact, a parenting activity – *Gee-Dor-Dor and Good Kids Participation Scheme* – was launched and participated by over 200 kindergartens, reaching 37 000 kids.



“智多多至乖乖”德育教材
支援幼稚園進行品德教育

The *Gee-Dor-Dor Teaching Resources Portfolio* for kindergartens to support moral education

社關處繼續出版《拓思》德育期刊，並透過德育資源網 (www.me.icac.hk) 向德育科教師提供支援。

CRD continued to publish the *ICAC Periodical* and maintain the Moral Education website (www.me.icac.hk) to render support for teachers of moral education.

廉政公署《拓思》德育期刊深受教師、青年工作者和學生等廣大讀者歡迎

The *ICAC Periodical*, a moral education publication with wide readership among teachers, youth workers and students



社區宣傳及公眾參與

社關處自二零一六年推出“全城·傳誠”全港大型倡廉計劃以來，一直持續向市民大眾傳揚廉潔信息，讓香港的誠信文化得以傳承。為紀念廉署成立 45 周年，社關處在二零一九年舉辦一連串倡廉活動，與市民分享過去 45 年共同努力得來的廉潔社會與誠信果實。

COMMUNITY PUBLICITY AND PUBLIC ENGAGEMENT

Since the "All for Integrity" territory-wide programme was launched in 2016, CRD has continued to pass on and sustain the probity culture in the society of Hong Kong. To commemorate the 45th Anniversary of the ICAC in 2019, CRD organised an array of publicity events to share with the community the fruitful results of sustaining the integrity culture in the past 45 years.

在二零一九年香港書展舉辦親子活動
Parenting activities at the Hong Kong Book Fair 2019



廉政公署電視劇集首映禮
ICAC Drama Premiere



廉政公署開放日
ICAC Open Day



> 280 000

參與人次
Counts of people engaged



廉政公署45周年
重點紀念活動

Highlight Events for
the 45TH ANNIVERSARY
of the ICAC

“快閃”咖啡分享
Coffee-sharing activities



45 天網上倒數
45-day online countdown



電車宣傳活動
Tram publicity campaign



社關處亦加強與不同機構合作，向市民宣揚肅貪倡廉的信息。在 18 區區議會、地區團體、志願機構、政府部門及商會等超過 800 個機構支持下，社關處舉辦了一系列社區參與活動，接觸約 853 000 名市民。

CRD also strengthened its collaboration with various organisations to disseminate anti-corruption messages to the public. With the support from over 800 organisations, comprising 18 District Councils, district organisations, voluntary associations, government departments and business chambers, around 853 000 people were reached through a wide range of community engagement activities.

年內，社關處人員出席多個地區諮詢委員會會議，並與 1 500 多個地區團體保持緊密聯繫，以進一步介紹廉署的反貪策略，同時蒐集市民對廉署工作的意見和關注事項。

To further introduce the ICAC's anti-corruption strategies and gauge public views and concern on the work of the ICAC, CRD officers attended meetings of various district consultative committees and maintained close contact with over 1 500 district organisations in the year.



父母帶同子女參與“快閃”咖啡分享活動，並在反貪宣傳攤位中拍照留念

Parents and kids taking pictures at a coffee-sharing anti-corruption publicity booth

宣傳廉政公署45周年紀念活動的電車於市內穿梭，並透過“快閃”咖啡分享活動向市民派發咖啡

A tram publicising the ICAC's 45th Anniversary Programme in the territory, with coffee distributed to the public in a coffee-sharing activity



為紀念廉政公署成立45周年，廉政公署的合作伙伴和社會各界代表在45天網上倒數活動中，分享誠信故事

Stories on integrity themes are shared by work partners and representatives from different sectors in the 45-day countdown series for the ICAC's 45th Anniversary

廉政公署人員向參與開放日的市民講解有關使用槍械裝備的資訊

An ICAC officer briefing visitors on the use of firearms at the Open Day





社區關係處透過參與香港書展，向兒童及家長宣揚廉潔信息

The Community Relations Department promoting integrity messages to children and parents through participating in the Hong Kong Book Fair

社關處繼續與政府部門及非政府機構合作，為不同種族人士及新來港人士舉辦多項活動，包括安排他們參觀廉署、舉辦防貪講座、派發宣傳品和刊登專題文章等，積極向他們推廣廉潔信息。繼於二零一八年推出多語言倡廉宣傳資料套，社關處在年內透過地區諮詢委員會、地區團體、非政府機構及政府部門，積極推廣資料套內的宣傳短片及相關網上教材。社關處又向建造業、清潔及物業管理業等界別的工商團體和公司派發該資料套，以作為培訓其前線員工之用。另外，為向求職者宣傳“切勿行賄”的信息，社關處已將相關處境短片及問答题目上載至香港商業道德發展中心的網站。資料套內的故事亦以五種語言在為不同種族人士而設的電台節目中播放。

CRD continued to partner with government departments and non-governmental organisations to disseminate anti-corruption messages to people of diverse race and new arrivals through various activities including visits to the ICAC, corruption prevention talks, distribution of publicity materials and publication of feature articles. Riding on the launch of a multi-language publicity package on corruption prevention in 2018, CRD actively promoted the use of the package and the related online teaching materials through district consultative committees, district organisations, non-governmental organisations and government departments. The package was also provided to trade organisations and companies in certain industries like construction, cleaning services and building management for training of frontline staff. To publicise the "Don't Bribe" message to job-seekers, a related scenario with questions-and-answers was uploaded to the website of HKBEDC. Stories used in the package were also broadcast in five languages on radio programmes for people of diverse race.

為尼泊爾裔建築工人舉辦的反貪法例簡介會

A briefing on anti-corruption law for Nepalese construction workers



廉政之友

會員人數超過 3 000 人的“廉政之友”一直致力推動社會各階層市民參與倡廉工作。年內，社關處繼續舉辦多項培訓課程及聚會，推動會員參與倡廉活動及加強歸屬感；又透過定期出版的通訊《友·共鳴》、專題網站及新推出的 Facebook 群組，讓會員獲得廉署的最新反貪資訊。社關處於四月舉行“廉政之友”獎勵計劃周年頒獎典禮，嘉許一直投入義工服務，致力協助廉署宣揚廉潔信息的會員。

“廉政之友”青年屬會會員繼續積極參與籌劃和舉辦會員活動。繼參與於二零一八年年底在中環舉行的反貪之旅，以認識廉署的反貪歷史和工作，青年屬會會員在今年接受培訓，準備在二零二零年為青年人、新來港人士及不同種族人士舉辦另外三場反貪之旅。



ICAC CLUB

With a membership of over 3 000, the ICAC Club engaged members of the public from different strata of the community in the anti-corruption cause. During the year, training courses and gatherings continued to be organised to enhance members' engagement and sense of belonging. Members were updated on the latest development of anti-corruption work through newsletters, a dedicated website as well as a newly launched Facebook group. In April, an Annual Award Presentation Ceremony was held to commend ICAC Club members for their voluntary service and dedication in assisting the ICAC to spread probity messages.

The Youth Chapter members under the ICAC Club continued to be actively engaged in planning and organising ICAC Club activities. Subsequent to joining an Anti-corruption Walk held in Central in late 2018 to get familiarised with Hong Kong's anti-graft history and work, the Youth Chapter members were trained to organise three other Anti-corruption Walks for local youth, new arrivals and people of diverse race in 2020.

設立 Facebook 專屬群組，讓“廉政之友”會員交流對防貪工作的意見

A member-exclusive online group in the Facebook is set up to facilitate ICAC Club members' exchange on anti-corruption efforts

“廉政之友”會員參加社交媒體應用培訓班

ICAC Club Members participating in training classes on the use of social media



數百位熱心推動倡廉工作的“廉政之友”在周年頒獎典禮上接受嘉許

Hundreds of ICAC Club members participating in the Annual Award Presentation Ceremony to receive commendations for their devotion and contribution to the anti-corruption cause



首次舉辦的反貪之旅在中環舉行。青年屬會會員接受導賞技巧訓練，為於二零二零年帶領反貪之旅作好準備

The first-ever Anti-corruption Community Walk is held in Central. Youth Chapter members receiving training as docents to lead anti-graft tours in 2020

樓宇管理

為配合政府推出的“樓宇更新大行動 2.0”及“消防安全改善工程資助計劃”，社關處與市區重建局及民政事務總署合辦專題簡介會，加深業主對反貪法例和防貪措施的了解。社關處除設立誠信樓宇管理諮詢熱線外，亦推出全新專題網站及製作宣傳品，協助有關資助計劃申請人實踐誠信優質樓宇管理。

年內，廉署透過探訪、講座及研討會等活動，接觸超過 500 個業主立案法團或大廈管理組織，向逾 3 000 人講解相關法例和防貪措施。此外，社關處藉着舉辦展覽、設置攤位、舉行問答遊戲及派發宣傳單張等連串活動，接觸近 14 000 人次。

社關處又主動聯絡物業管理業監管局，就建議中的物業管理公司及從業員發牌制度，商討適切的防貪宣傳教育計劃。

BUILDING MANAGEMENT

To tie in with the Government's Operation Building Bright 2.0 and Fire Safety Improvement Works Subsidy Scheme, CRD has stepped up efforts in educating flat owners on the anti-corruption laws and preventive measures through briefings in collaboration with the Urban Renewal Authority and the Home Affairs Department. In addition to the Clean Building Management Enquiry Hotline, CRD also launched a new dedicated website and produced publicity materials to assist applicants of various subsidy schemes to uphold integrity in building management.

During the year, the ICAC reached over 500 owners' corporations or building management bodies through visits, talks and seminars, explaining laws and corruption preventive measures to over 3 000 people. Under an extensive marketing drive, about 14 000 counts of people were also reached through exhibitions, stall games, quizzes and distribution of promotional pamphlets, etc.

CRD also approached the Property Management Services Authority to map out anti-corruption education and publicity plans in the property management services industry under the proposed licensing regime for property management companies and practitioners.

社區關係處人員在研討會上介紹廉政公署的服務，鼓勵大廈管理組織採取廉潔樓宇管理措施

An officer of the Community Relations Department introducing the ICAC's services to help building management bodies adopt clean building management at a seminar



社區關係處推出全新專題網站，協助大廈管理組織在申請政府資助時避免跌入貪污陷阱

The Community Relations Department launches a new dedicated website to help building management bodies avoid corruption pitfalls in applying for government subsidies

廉潔選舉

二零一九年鄉郊選舉及區議會選舉為新一輪選舉周期揭開序幕，社關處亦相應推出為期四年的“維護廉潔選舉”多元化推廣計劃，全力維護公共選舉廉潔公正。

教育工作方面，社關處除為候選人、助選成員、政治團體和地區組織成員、大專生及年長選民等舉辦法例簡介會外，亦派發一系列參考資料，包括專為候選人及選舉代理人編製的資料冊、“反種票”宣傳單張，及分別以選民和候選人為對象製作的須知單張，提醒相關持份者選舉法例的要點，和維護廉潔選舉的重要性。此外，社關處亦設立專題網站提供廉潔選舉的資訊，及電話熱線以解答市民的查詢。

宣傳工作方面，社關處在多個網上及網下平台播放一系列全新製作的宣傳教育短片，提醒相關人士在參與選舉活動時必須守法循規。此外，社關處亦透過多元化渠道，包括播放電視宣傳廣告、刊登專題文章和張貼海報等，又善用大眾傳媒、資訊娛樂頻道和社交媒體等不同平台，宣揚廉潔選舉信息。為擴闊社會的接觸面，社關處亦邀請 YouTuber 參與製作以青年人為對象的宣傳短片，並透過巡迴展覽及宣傳海報，深入社區，宣揚廉潔選舉的信息。

社關處亦於二零一九年為區議會及鄉郊代表的四項補選安排多項教育及宣傳活動。

CLEAN ELECTIONS

To uphold the integrity and fairness of public elections, CRD launched a four-year multi-faceted "Support Clean Elections" campaign for a new cycle of elections, starting with the rural elections and District Council Election held in 2019.

On the education front, CRD arranged briefings for candidates, election helpers, members of political parties and district organisations, post-secondary students and senior electors. A wide range of reference materials, including tailor-made information booklets for candidates and election agents, anti-vote-rigging pamphlets, as well as reminder leaflets for electors and candidates were distributed to alert stakeholders of the legislative requirements and the importance of upholding clean elections. CRD also set up dedicated websites to provide information on clean elections and operated a hotline to answer enquiries.

On the publicity front, a new series of educational filmlets was produced and widely broadcast at online and offline platforms to remind stakeholders to abide by the electoral law. CRD engaged multifarious means, such as broadcasting Announcement of Public Interest, publishing feature articles, displaying posters, and using mass media, infotainment channels and social media to promote clean election messages. To maximise the reach to the community, CRD also deployed YouTuber video production targeting at the young people, organised roving exhibitions and launched a poster campaign targeting at the local communities.

In 2019, CRD also arranged education and publicity activities for a total of four by-elections to fill vacant seats in District Council and Offices of Rural Representatives.



社區關係處舉辦法例簡介會，向現任區議員及其助理、大廈管理組織和地區團體的成員講解《選舉（舞弊及非法行為）條例》的要點

The Community Relations Department organises regional briefings to explain the Elections (Corrupt and Illegal Conduct) Ordinance to incumbent District Council members and their assistants, members of building management bodies and district organisations

社區關係處編製多種參考資料，向候選人、助選成員及選民宣揚廉潔選舉信息

The Community Relations Department produces a wide range of reference materials to promote clean election messages to candidates, election helpers and electors



透過教育宣傳短片、電視廣告及宣傳海報，鞏固香港的廉潔選舉文化

Educational filmlets, television advertisement and publicity poster to fortify Hong Kong's clean election culture



提供廉潔選舉資訊的專題網站

Dedicated websites to provide information on clean elections

在多個社交媒體平台發放YouTube宣傳短片，推廣廉潔選舉的信息

YouTube videos with clean election messages are available on various social media platforms



媒體宣傳

社關處繼續善用多媒體宣傳廉潔信息及爭取市民支持。多年來，取材自廉署真實個案的電視劇集一直是廉署最具代表性的製作，能有效地令公眾對貪污時刻保持警覺。廉署與電視廣播有限公司聯手攝製的全新一輯《廉政行動 2019》劇集已於四月在電視和多個網上平台播放，劇集七天的多媒體平台總收視達 720 多萬人次，而播出首 30 天，更錄得 200 萬網上觀看人次。

社關處於一月推出以“世界在變，反貪不變”為主題的全面宣傳計劃，重申廉署矢志肅貪倡廉。該宣傳計劃包括在電視、電台，以及戶外媒體、社交媒體及流動平台播放宣傳廣告。

至於新媒體方面，社關處繼續透過網站及受歡迎的網上平台，加強倡廉信息的宣傳成效。“全城·傳誠” Facebook 專頁推出由動畫人物“iSir”和網絡紅人攜手主持的全新網上節目“睇你識唔識 Law”，以生動例子向公眾特別是年青一代剖析防貪法例。社關處又在“全城·傳誠” Facebook 專頁及廉署的 YouTube 頻道發布一系列網上專訪，由多名創意“達人”與青年人分享正面價值觀。

MEDIA PUBLICITY

CRD continued to use multi-media platforms to publicise anti-corruption messages and to enlist public support. Over the years, television drama based on real ICAC cases has been a signature production as well as an effective education tool to sustain public vigilance against the risk of corruption. The *ICAC Investigators 2019* drama series, co-produced with Television Broadcasts Ltd, was broadcast in April on both the terrestrial television and online platforms. On top of a viewership of over 7.2 million on multi-media platforms in seven days after broadcast, 2 million views were recorded online within 30 days of broadcast.

Under the theme "Times change. The mission continues.", a full-fledged publicity campaign was rolled out by CRD in January to reiterate the ICAC's perseverance in fighting corruption. The campaign comprised television and radio advertisements, as well as publicity on out-of-home media, social media and mobile platforms.

On the new media front, CRD continued its efforts to promote anti-corruption messages through websites and popular online platforms. A new online programme "iSir Academy" jointly hosted by the animated iSir and a Key Opinion Leader, was launched on the "All for Integrity" Facebook Fanpage to promote public understanding of anti-corruption law especially amongst the young generation through a fun approach. A web interview series featuring various creative talents was publicised on "All for Integrity" Facebook Fanpage and at the ICAC YouTube Channel to share with youngsters positive values.

廉政公署及其伙伴的網上平台在
二零一九年共錄得瀏覽人次

480 萬

4.8 million visits to the ICAC
and partner online platforms in 2019

多媒體平台宣傳防貪信息 Multi-media Platforms to Promote Anti-corruption Messages





廉政公署虛擬代言人“iSir”與網絡紅人攜手合作，於網上節目“睇你識唔識 Law”中宣揚反貪信息

The ICAC's virtual spokesperson, iSir, works hand-in-hand with a famous Key Opinion Leader to promote anti-corruption messages on the online programme "iSir Academy"



動畫角色“Cheat 精”演繹反貪法例在日常生活中的應用

Animated character "Cheat Monster" illustrates how the anti-corruption laws apply in our daily lives



由“人氣”YouTuber主持的《我哋係·創意系》創意“達人”訪問系列，邀請多位名人分享他們的健康和正面的人生觀

Renowned personalities appearing on the Interview Series on Creative Talents hosted by a popular YouTuber to share their views on pursuing a healthy and positive life

《廉政行動 2019》劇集展現廉政公署人員以不屈不撓、無畏無懼的精神執行反貪工作

ICAC Investigators 2019 demonstrates the relentless efforts and determination of ICAC officers in carrying out their anti-corruption duties



超過 800 名嘉賓出席假香港理工大學賽馬會綜藝館舉行的《廉政行動 2019》首映禮

Over 800 guests attending the Premiere of *ICAC Investigators 2019* at Hong Kong Polytechnic University Jockey Club Auditorium



“世界在變，反貪不變”宣傳計劃透過網上及集體運輸包括巴士及港鐵等網絡，重申廉政公署對肅貪倡廉的堅定決心

Publicity campaign, themed on "Times change. The mission continues." to reaffirm the ICAC's unyielding commitment in the fight against corruption, is carried out online and through mass transit networks such as buses and MTR stations



廉署周年民意調查

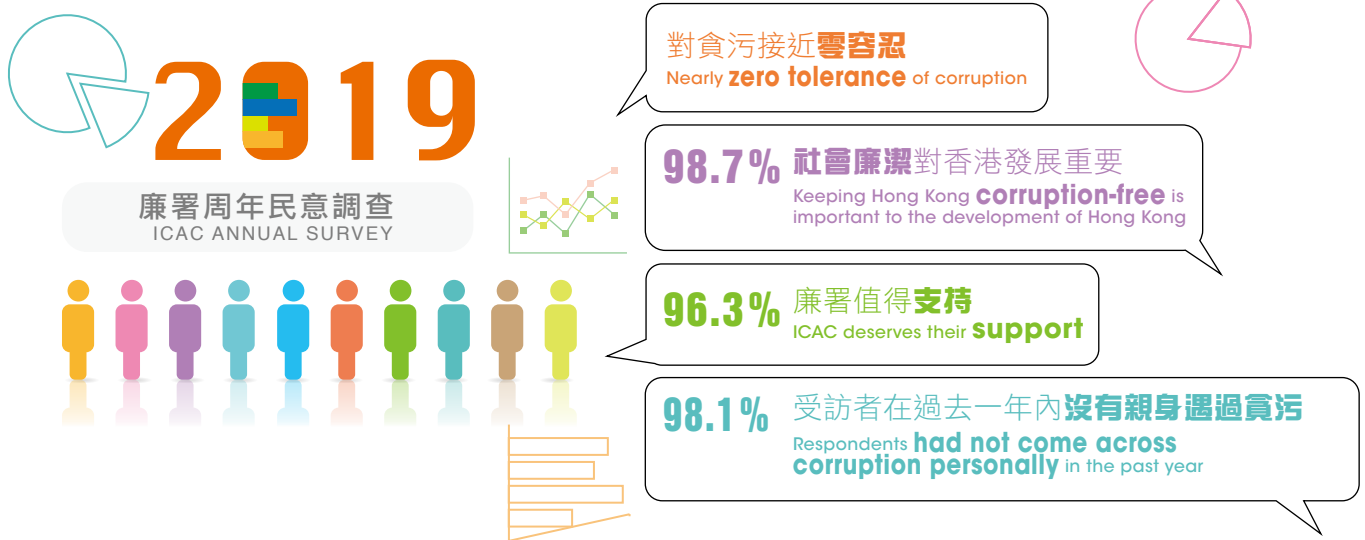
社關處繼續委託專業的民意調查機構進行周年民意調查，以了解市民對貪污問題所持的態度及對廉署工作的觀感。二零一九年的調查透過住戶面訪方式進行，成功訪問 1 506 名市民。

調查結果顯示，市民對貪污的容忍度繼續維持於極低水平。以 0 分（代表完全不可以容忍貪污）至 10 分（代表完全可以容忍貪污）的評分方法量度，受訪者對貪污的容忍度平均分僅為 0.3 分，是自二零一零年開始提問後的最低分數。幾乎全部被訪者（98.7%）均認為維持廉潔對香港的整體發展至為重要。另外，96.3% 的被訪者表示廉署值得支持。調查亦顯示受訪者遇過貪污的情況並不普遍。

ICAC ANNUAL SURVEY

CRD continued to monitor the community's attitude towards corruption and its perception of the ICAC through engaging an independent polling agency to conduct opinion surveys on an annual basis. In the 2019 face-to-face household survey, 1 506 persons were interviewed.

Public tolerance of corruption remained extremely low. Using a 0 to 10 rating scale, of which 0 represents total rejection and 10 total tolerance of corruption, the mean score was 0.3, the lowest tolerance level since this question was asked in 2010. Almost all respondents (98.7%) considered keeping a corruption-free society important to the overall development of Hong Kong and 96.3% of the respondents considered the ICAC deserving their support. The survey also showed that experience of corruption was uncommon in Hong Kong.



附錄

APPENDICES

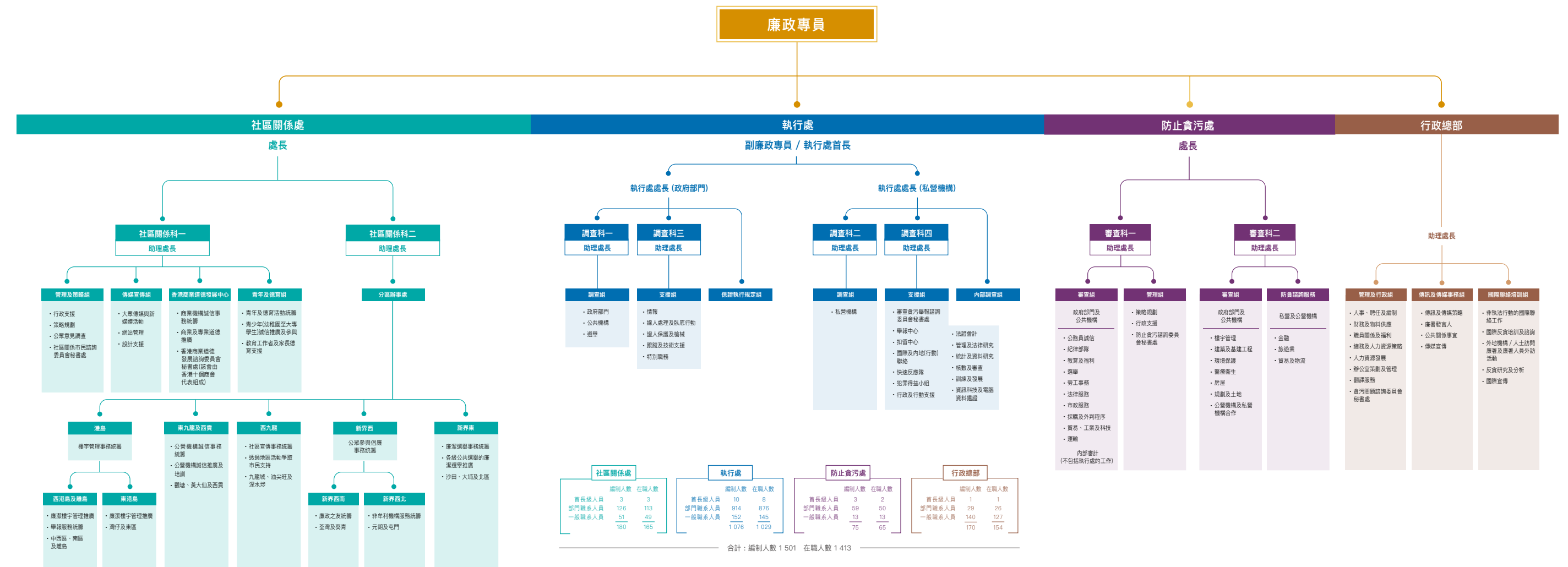


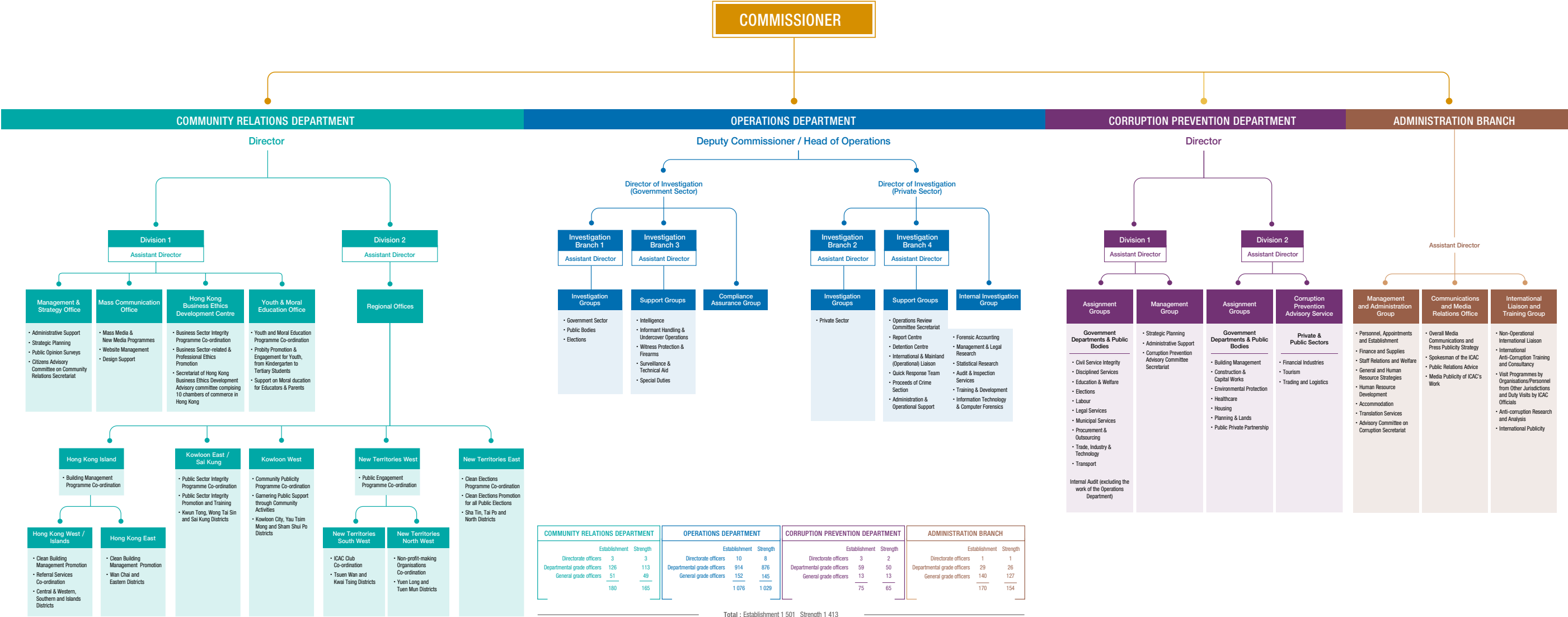
1	廉政公署的組織 Organisation of the Independent Commission Against Corruption	102
2	諮詢委員會委員名錄 Membership Lists of Advisory Committees	108
3	在二零一九年接獲的可追查案件完成調查所需的時間 (不包括與選舉有關的案件) Time Taken to Complete Investigation of Pursuable Cases Recorded in 2019 (Excluding Election-related Cases)	113
4	在二零一九年以前接獲的可追查案件完成調查所需的時間 (不包括與選舉有關的案件) Time Taken to Complete Investigation of Pursuable Cases Recorded before 2019 (Excluding Election-related Cases)	114
5	二零一九年尚未完成調查的案件已用的時間 (不包括與選舉有關的案件) Time Taken to Investigate Outstanding Cases in 2019 (Excluding Election-related Cases)	115
6	一九七四至二零一九年期內被檢控或警誡的人數 Number of Persons Prosecuted or Cautioned from 1974 to 2019	116
7	二零一九年因貪污及相關罪行而被檢控的人數 (依政府決策局／部門及其他機構分類) Number of Persons Prosecuted for Corruption and Related Offences in 2019 (Classified by Government Bureaux/Departments and Others)	117
8	二零一九年因貪污及相關罪行而被檢控的人數 (依罪行性質分類) Number of Persons Prosecuted for Corruption and Related Offences in 2019 (Classified by Types of Offences)	118
9	二零一九年因與貪污有關連或因其引致的罪行而被檢控的人數 (依罪行性質分類) Number of Persons Prosecuted for Offences Connected with or Facilitated by Corruption in 2019 (Classified by Types of Offences)	119
10	二零一九年由廉署轉介政府決策局／部門及公共機構處理的非貪污性質投訴 Non-Corruption Referrals Made to Government Bureaux/Departments and Public Bodies in 2019	120
11	廉政公署分區辦事處 ICAC Regional Offices	121

廉政公署的組織（二零一九年十二月三十一日）

Organisation of the Independent Commission Against Corruption

(Position as at 31.12.2019)





諮詢委員會委員名錄 (二零一九年十二月三十一日)
Membership Lists of Advisory Committees (Position as at 31.12.2019)

貪污問題諮詢委員會 ADVISORY COMMITTEE ON CORRUPTION	
廖長江議員, GBS, JP The Hon Martin LIAO Cheung-kong, GBS, JP	主席 Chairman
歐陽杞浚先生 Mr Evan AU YANG Chi-chun	
陳克勤議員, BBS, JP The Hon CHAN Hak-kan, BBS, JP	
周雯玲女士 Ms Irene CHOW Man-ling	
石禮謙議員, GBS, JP The Hon Abraham SHEK Lai-him, GBS, JP	
尤曾家麗女士, GBS, JP Mrs Carrie YAU TSANG Ka-lai, GBS, JP	
楊逸芝女士 Ms Eirene YEUNG	
審查貪污舉報諮詢委員會主席 Chairman of the Operations Review Committee	當然委員 ex officio
防止貪污諮詢委員會主席 Chairman of the Corruption Prevention Advisory Committee	當然委員 ex officio
社區關係市民諮詢委員會主席 Chairman of the Citizens Advisory Committee on Community Relations	當然委員 ex officio
行政署長 Director of Administration	當然委員 ex officio
廉政專員 Commissioner, Independent Commission Against Corruption	當然委員 ex officio
廉政公署執行處首長 Head of Operations, Independent Commission Against Corruption	當然委員 ex officio

諮詢委員會委員名錄 (二零一九年十二月三十一日)

Membership Lists of Advisory Committees (Position as at 31.12.2019)

審查貪污舉報諮詢委員會 OPERATIONS REVIEW COMMITTEE	
鄧國斌先生, GBS Mr Benjamin TANG Kwok-bun, GBS	主席 Chairman
歐敏兒女士 Ms Teresa AU Man-yee	
陳莊勤先生 Mr John CHAN Chong-kun	
陳振英議員, JP The Hon Ronick CHAN Chun-ying, JP	
陳寶珊博士 Dr Emily CHAN Po-shan	
周福安先生 Mr CHEW Fook-aun	
何敏嘉先生 Mr Michael HO Mun-ka	
捷成漢先生, BBS Mr Hans Michael JEBSEN, BBS	
林群聲教授, SBS, JP Prof Paul LAM Kwan-sing, SBS, JP	
林定國先生, SC Mr Paul LAM Ting-kwok, SC	
蘇兆明先生 Mr Nicholas Robert SALLNOW-SMITH	
黃天祐博士, JP Dr Kelvin WONG Tin-yau, JP	
袁淑琴女士 Ms Nicole YUEN Shuk-kam	
律政司司長或代表 Secretary for Justice (or representative)	當然委員 ex officio
警務處處長或代表 Commissioner of Police (or representative)	當然委員 ex officio
行政署長 Director of Administration	當然委員 ex officio
廉政專員 Commissioner, Independent Commission Against Corruption	當然委員 ex officio

諮詢委員會委員名錄 (二零一九年十二月三十一日)

Membership Lists of Advisory Committees (Position as at 31.12.2019)

防止貪污諮詢委員會 CORRUPTION PREVENTION ADVISORY COMMITTEE	
黃冠文先生, BBS, MH, JP Mr Adrian WONG Koon-man, BBS, MH, JP	主席 Chairman
陳嫣虹女士 Ms Kuby CHAN Yin-hung	
陳英凝教授 Prof Emily CHAN Ying-yang	
張耀堂先生 Mr Sunny CHEUNG Yiu-tong	
朱永耀先生 Mr Alex CHU Wing-yiu	
賴旭輝博士, JP Dr Stephen LAI Yuk-fai, JP	
羅盛慕嫻女士, BBS, JP Mrs Yvonne LAW SHING Mo-han, BBS, JP	
彭韻僖女士, MH, JP Ms Melissa Kaye PANG, MH, JP	
胡立基先生 Mr Winson WOO Lap-kee	
邱海雁先生 Mr Alan YAU Hoi-ngan	
楊建霞女士 Ms Yvonne YEUNG Kin-ha	
楊詠珊小姐 Miss Theresa YEUNG Wing-shan	
警務處處長或代表 Commissioner of Police (or representative)	當然委員 ex officio
行政署長或代表 Director of Administration (or representative)	當然委員 ex officio
廉政專員 Commissioner, Independent Commission Against Corruption	當然委員 ex officio

諮詢委員會委員名錄 (二零一九年十二月三十一日)
Membership Lists of Advisory Committees (Position as at 31.12.2019)

社區關係市民諮詢委員會 CITIZENS ADVISORY COMMITTEE ON COMMUNITY RELATIONS	
唐偉章教授, BBS, JP Prof Timothy TONG Wai-cheung, BBS, JP	主席 Chairman
陳浩庭先生 Mr Mac CHAN Ho-ting	
陳心愉女士 Ms Bonnie CHAN Shum-yue	
陳婉玲女士 Ms Catalina CHAN Yuen-ling	
莊偉茵女士, JP Ms Quince CHONG Wai-yan, JP	
杜珠聯女士 Ms Julianne Pearl DOE	
馮應謙教授 Prof Anthony FUNG Ying-him	
許迅先生 Mr Eddy HUI Shun	
葉傲冬先生, JP Mr Chris IP Ngo-tung, JP	
劉志權教授, JP Prof LAU Chi-kuen, JP	
莫漢輝先生 Mr James MOK Hon-fai	
吳錦華先生 Mr Webster NG Kam-wah	
彭穎生先生 Mr Victor PANG Wing-seng	
董一岳先生 Mr Rocky TUNG Yat-ngok	
王政芝女士 Ms Gigi WONG Ching-chi	
黃偉傑先生, MH Mr WONG Wai-kit, MH	
廉政專員 Commissioner, Independent Commission Against Corruption	當然委員 ex officio

諮詢委員會委員名錄 (二零一九年十二月三十一日)

Membership Lists of Advisory Committees (Position as at 31.12.2019)

社區關係市民諮詢委員會

CITIZENS ADVISORY COMMITTEE ON COMMUNITY RELATIONS

增選委員名錄

CO-OPTED MEMBERS

陳梓沛先生
Mr David CHAN Tze-pui

葉淑嫻女士
Ms Vivian IP

林碧珠女士, MH
Ms Sonia LAM Pik-chu, MH

李葆怡女士
Ms Eleanor LI Po-yee

蕭諭禧先生
Mr SIU Yue-hei

蘇俊軒先生
Mr Anthony SO Chun-hin

黃子瑋先生
Mr Keith WONG Tsz-wai

鄭立仁先生
Mr James CHENG Lap-yan

當然委員
ex officio

譚家強博士
Dr Andy TAM Ka-keung

當然委員
ex officio

在二零一九年接獲的可追查案件完成調查所需的時間（不包括與選舉有關的案件）
Time Taken to Complete Investigation of Pursuable Cases Recorded in 2019
 (Excluding Election-related Cases)

完成調查一宗案件所需時間 Time taken to complete an investigation	沒有採取 進一步行動 的案件宗數 No further action	檢控宗數 Prosecution	合計宗數 Total	佔全部案件的 百分率 Percentage of total
少於一星期 Less than 1 week	2	0	2	0.3%
一至不足兩星期 1 - less than 2 weeks	0	1	1	0.1%
兩至不足三星期 2 - less than 3 weeks	4	0	4	0.6%
三至不足四星期 3 - less than 4 weeks	5	0	5	0.7%
小計 Sub-total	11	1	12	1.7%
一至不足兩個月 1- less than 2 months	44	1	45	6.4%
兩至不足三個月 2 - less than 3 months	80	0	80	11.3%
三至不足四個月 3 - less than 4 months	146	0	146	20.7%
四至不足五個月 4 - less than 5 months	140	0	140	19.8%
五至不足六個月 5 - less than 6 months	124	1	125	17.7%
六個月或以上 6 months or more	156	2	158	22.4%
合計 Total	701	5	706	100%

在二零一九年以前接獲的可追查案件完成調查所需的時間（不包括與選舉有關的案件）
Time Taken to Complete Investigation of Pursuable Cases Recorded before 2019
 (Excluding Election-related Cases)

完成調查一宗案件所需時間 Time taken to complete an investigation	沒有採取進一步行動的 案件宗數 No further action	檢控宗數 Prosecution	合計宗數 Total	佔全部案件的 百分率 Percentage of total
不足一個月 Less than 1 month	1	0	1	0.1%
一至不足兩個月 1 - less than 2 months	9	0	9	0.7%
兩至不足三個月 2 - less than 3 months	50	0	50	4.1%
三至不足四個月 3 - less than 4 months	79	0	79	6.4%
四至不足五個月 4 - less than 5 months	115	0	115	9.3%
五至不足六個月 5 - less than 6 months	136	0	136	11.0%
六至不足九個月 6 - less than 9 months	367	3	370	30.1%
九個月至不足一年 9 months - less than 1 year	221	6	227	18.4%
一至不足兩年 1 - less than 2 years	132	40	172	14.0%
兩年或以上 2 years or more	40	32	72	5.8%
合計 Total	1 150	81	1 231	100%

註 Notes：由於進位原因，統計表內百分率數字總和可能與總數略有出入。

Owing to rounding, there may be a slight discrepancy between the sum of percentage items and the total as shown in the tables.

二零一九年尚未完成調查的案件已用的時間（不包括與選舉有關的案件）**Time Taken to Investigate Outstanding Cases in 2019 (Excluding Election-related Cases)**

已用的時間 Time taken	案件數目 Number of cases	佔全部案件的百分率 Percentage of total
不足一個月 Less than 1 month	136	11.3%
一至不足兩個月 1 - less than 2 months	117	9.7%
兩至不足三個月 2 - less than 3 months	122	10.1%
三至不足四個月 3 - less than 4 months	117	9.7%
四至不足五個月 4 - less than 5 months	147	12.2%
五至不足六個月 5 - less than 6 months	112	9.3%
六至不足九個月 6 - less than 9 months	152	12.6%
九個月至不足一年 9 months - less than 1 year	97	8.1%
一至不足兩年 1 - less than 2 years	126	10.5%
兩年或以上 2 years or more	76	6.3%
合計 Total	1 202	100%

註 Notes：由於進位原因，統計表內百分率數字總和可能與總數略有出入。

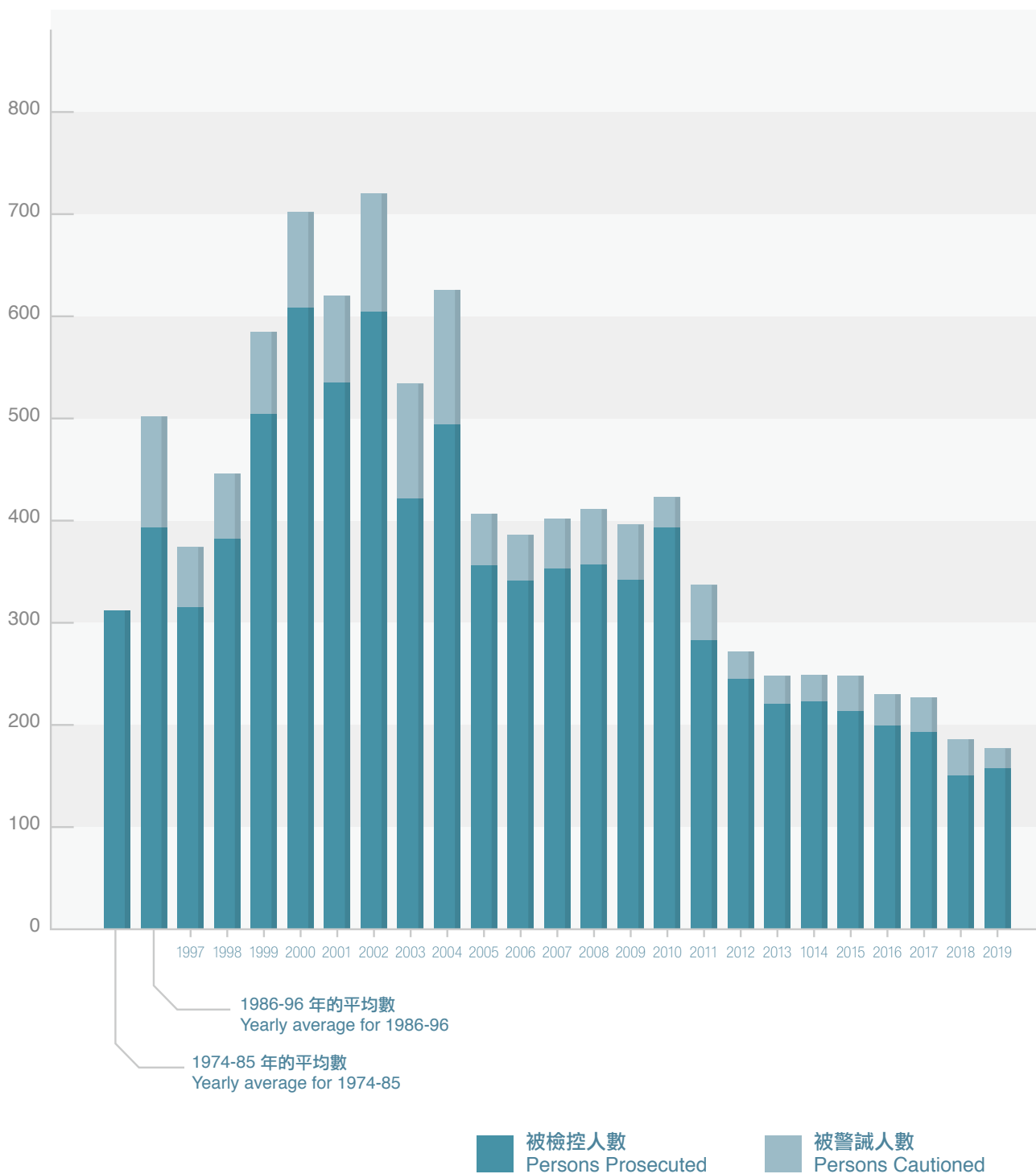
Owing to rounding, there may be a slight discrepancy between the sum of percentage items and the total as shown in the table.

一九七四至二零一九年期內被檢控或警誡的人數

Number of Persons Prosecuted or Cautioned from 1974 to 2019

人數

Number of Persons



二零一九年因貪污及相關罪行而被檢控的人數 (依政府決策局／部門及其他機構分類)
Number of Persons Prosecuted for Corruption and Related Offences in 2019
 (Classified by Government Bureaux/Departments and Others)

	候審 Pending	罪名成立 Convicted	無罪釋放 Acquitted	合計 Total
政府決策局／部門 Government Bureaux/Departments				
懲教署 Correctional Services Department	2	0	0	2
消防處 Fire Services Department	1	2	0	3
食物環境衛生署 Food and Environmental Hygiene Department	0	1	0	1
香港警務處 Hong Kong Police Force	2	2	0	4
房屋署 Housing Department	0	1	0	1
地政總署 Lands Department	0	1	0	1
康樂及文化事務署 Leisure & Cultural Services Department	1	0	0	1
其他 Others				
私營機構 Private Sector	76	39	10	125
公共機構* Public Bodies*	7	1	0	8
個別人士 (涉及政府決策局 / 部門)** Private Individuals (concerning Government Bureaux/ Departments)**	3	3	0	6
個別人士 (涉及公共機構)** Private Individuals (concerning Public Bodies)**	5	0	0	5
合計 Total	97	50	10	157

註 Notes : * 按照《防止賄賂條例》所載的釋義。
As defined in the Prevention of Bribery Ordinance.

** 個別人士因涉及政府決策局／部門或公共機構貪污調查而被檢控。
Private individuals were prosecuted in investigations involving Government Bureaux/
Departments or Public Bodies.

二零一九年因貪污及相關罪行而被檢控的人數（依罪行性質分類）

Number of Persons Prosecuted for Corruption and Related Offences in 2019

(Classified by Types of Offences)

罪行分類 Types of Offences	政府決策局／ 部門 Government Bureaux/ Departments	個別人士 (涉及政府決策局／部門 或公共機構)* Private Individuals (concerning Government Bureaux/ Departments / Public Bodies)*	公共機構 ** Public Bodies**	私營機構 Private Sector	合計 Total
索賄／受賄 Soliciting/Accepting					
第 201 章第 3 條 # s.3 Cap 201 #	4	0	0	0	4
第 201 章第 4(2) 條 s.4(2) Cap 201	2	1	2	0	5
第 201 章第 9(1) 條 s.9(1) Cap 201	0	0	0	14	14
行賄 Offering					
第 201 章第 4(1) 條 s.4(1) Cap 201	0	1	2	0	3
第 201 章第 9(2) 條 s.9(2) Cap 201	0	0	0	10	10
代理人使用文件欺騙主事人 Agent using document to deceive principal					
第 201 章第 9(3) 條 s.9(3) Cap 201	1	0	0	2	3
與貪污有關連或因其引致的罪行 Offences connected with or facilitated by corruption					
第 204 章第 10(2)(a) 條 @ .10(2)(a) Cap 204 @	1	1	2	6	10
第 204 章第 10(5) 條 @ .10(5) Cap 204 @	5	8	2	73	88
選舉罪行 Election offences	0	0	0	20	20
合計 Total	13	11	8	125	157

- 註 Notes :
- * 個別人士因涉及政府部門決策局／部門或公共機構貪污調查而被檢控。
Private individuals were prosecuted in investigations involving Government Bureaux/Departments or Public Bodies.
 - ** 按照《防止賄賂條例》所載的釋義。
As defined in the Prevention of Bribery Ordinance.
 - # 香港法例第 201 章即《防止賄賂條例》。
Cap 201 is the Prevention of Bribery Ordinance.
 - ## 香港法例第 204 章即《廉政公署條例》。
Cap 204 is the ICAC Ordinance.
 - @ 詳見附錄九的罪行分類。
Detailed breakdown at Appendix 9.

二零一九年因與貪污有關連或因其引致的罪行而被檢控的人數（依罪行性質分類）
Number of Persons Prosecuted for Offences Connected with or Facilitated by
Corruption in 2019 (Classified by Types of Offences)

罪行分類 Types of Offences	政府決策局／ 部門 Government Bureaux/ Departments	個別人士 (涉及政府決策局／部門 或公共機構)* Private Individuals (concerning Government Bureaux/ Departments / Public Bodies)*	公共機構** Public Bodies**	私營機構 Private Sector	合計 Total
《盜竊罪條例》 Theft Ordinance					
欺騙罪行 Deception offences	4	5	2	70	81
盜竊 Theft	0	0	0	3	3
勒索 Blackmail	0	1	0	0	1
《刑事罪行條例》 Crimes Ordinance					
偽造 Forgery	1	1	0	0	2
製造虛假文書的副本 / 使用 虛假文書 Copying / Using a false instrument	0	0	0	6	6
妨礙司法公正 Perverting the Course of Public Justice	1	2	0	0	3
公職人員行為失當 Misconduct in Public Office	0	0	2	0	2
合計 Total	6	9	4	79	98

註 Notes :

- * 個別人士因涉及政府部門決策局／部門或公共機構貪污調查而被檢控。
Private individuals were prosecuted in investigations involving Government Bureaux/Departments or Public Bodies.
- ** 按照《防止賄賂條例》所載的釋義。
As defined in the Prevention of Bribery Ordinance.

二零一九年由廉署轉介政府決策局／部門及公共機構處理的非貪污性質投訴¹

Non-Corruption Referrals Made to Government Bureaux/Departments and Public Bodies in 2019¹

政府決策局／部門或公共機構 Government Bureaux/Departments or Public Bodies	轉介宗數 number of Referrals
政府決策局／部門 Government Bureaux/Departments	
香港警務處 Hong Kong Police Force	91
入境事務處 Immigration Department	14
地政總署 Lands Department	11
社會福利署 Social Welfare Department	10
稅務局 Inland Revenue Department	9
香港海關 Customs and Excise Department	6
房屋署 Housing Department	6
消防處 Fire Services Department	5
食物環境衛生署 Food and Environmental Hygiene Department	5
公務員事務局 Civil Service Bureau	4
懲教署 Correctional Services Department	4
民政事務總署 Home Affairs Department	4
其他政府部門 Other Government Departments	30
小計 Sub-total	199
公共機構 Public Bodies	
證券及期貨事務監察委員會 Securities and Futures Commission	9
其他公共機構 Other Public Bodies	11
小計 Sub-total	20
合計 Total	219

註 Note : 1 上表列出年內收到 4 次或以上轉介的政府決策局／部門和公共機構。
Government Bureaux/Departments and Public Bodies which received 4 or more referrals during the year are shown in the tables above.

廉政公署分區辦事處 ICAC Regional Offices

港島	負責地區	Hong Kong Island	Districts
<p>廉政公署西港島及離島辦事處 上環干諾道中 124 號 海港商業大廈地下</p> <p>電話： 2543 0000 (查詢及舉報) 2899 3861 (聯絡)</p> <p>傳真： 2189 7001 (聯絡)</p>	<p>中西區 南區 離島</p>	<p>ICAC Regional Office Hong Kong West/Islands G/F, Harbour Commercial Building 124 Connaught Road Central Sheung Wan</p> <p>Tel: 2543 0000 (Enquiry & Report) 2899 3861 (Liaison)</p> <p>Fax: 2189 7001 (Liaison)</p>	<p>Central & Western District Southern District Islands</p>
<p>廉政公署東港島辦事處 灣仔分域街 16 號東城大廈地下 3 號</p> <p>電話： 2519 6555 (查詢及舉報) 2899 3790 (聯絡)</p> <p>傳真： 2117 0521 (聯絡)</p>	<p>灣仔 東區</p>	<p>ICAC Regional Office Hong Kong East Unit 3, G/F, East Town Building 16 Fenwick Street Wan Chai</p> <p>Tel: 2519 6555 (Enquiry & Report) 2899 3790 (Liaison)</p> <p>Fax: 2117 0521 (Liaison)</p>	<p>Wan Chai Eastern District</p>
九龍	負責地區	Kowloon	Districts
<p>廉政公署東九龍及西貢辦事處 九龍灣宏開道 8 號 其士商業中心地下 9 號</p> <p>電話： 2756 3300 (查詢及舉報) 2899 3760 (聯絡)</p> <p>傳真： 2755 9036 (聯絡)</p>	<p>觀塘 黃大仙 西貢</p>	<p>ICAC Regional Office Kowloon East/Sai Kung Shop No 9, G/F Chevalier Commercial Centre 8 Wang Hoi Road Kowloon Bay</p> <p>Tel: 2756 3300 (Enquiry & Report) 2899 3760 (Liaison)</p> <p>Fax: 2755 9036 (Liaison)</p>	<p>Kwun Tong Wong Tai Sin Sai Kung</p>
<p>廉政公署西九龍辦事處 油麻地彌敦道 434 - 436 號 彌敦商務大廈地下</p> <p>電話： 2780 8080 (查詢及舉報) 2899 3916 (聯絡)</p> <p>傳真： 2770 3415 (聯絡)</p>	<p>九龍城 油尖旺 深水埗</p>	<p>ICAC Regional Office Kowloon West G/F, Nathan Commercial Building 434 - 436 Nathan Road Yau Ma Tei</p> <p>Tel: 2780 8080 (Enquiry & Report) 2899 3916 (Liaison)</p> <p>Fax: 2770 3415 (Liaison)</p>	<p>Kowloon City Yau Tsim Mong Sham Shui Po</p>

廉政公署分區辦事處 ICAC Regional Offices

新界	負責地區	New Territories	Districts
<p>廉政公署新界西南辦事處 荃灣青山公路 300 - 350 號 荃錦中心地下 B1 號</p> <p>電話： 2493 7733 (查詢及舉報) 2899 3843 (聯絡)</p> <p>傳真： 2413 8490 (聯絡)</p>	<p>荃灣 葵青</p>	<p>ICAC Regional Office New Territories South West Shop B1, G/F, Tsuen Kam Centre 300 - 350 Castle Peak Road Tsuen Wan</p> <p>Tel: 2493 7733 (Enquiry & Report) 2899 3843 (Liaison)</p> <p>Fax: 2413 8490 (Liaison)</p>	<p>Tsuen Wan Kwai Tsing</p>
<p>廉政公署新界西北辦事處 元朗青山公路元朗段 230 號 富興大廈地下</p> <p>電話： 2459 0459 (查詢及舉報) 2899 3880 (聯絡)</p> <p>傳真： 2450 7925 (聯絡)</p>	<p>元朗 屯門</p>	<p>ICAC Regional Office New Territories North West G/F, Fu Hing Building 230 Castle Peak Road Yuen Long</p> <p>Tel: 2459 0459 (Enquiry & Report) 2899 3880 (Liaison)</p> <p>Fax: 2450 7925 (Liaison)</p>	<p>Yuen Long Tuen Mun</p>
<p>廉政公署新界東辦事處 沙田上禾輦路 1 號 沙田政府合署地下 G06 - G13 室</p> <p>電話： 2606 1144 (查詢及舉報) 2899 3944 (聯絡)</p> <p>傳真： 2601 7116 (聯絡)</p>	<p>沙田 大埔 北區</p>	<p>ICAC Regional Office New Territories East G06 - G13, G/F Shatin Government Offices 1 Sheung Wo Che Road Shatin</p> <p>Tel: 2606 1144 (Enquiry & Report) 2899 3944 (Liaison)</p> <p>Fax: 2601 7116 (Liaison)</p>	<p>Sha Tin Tai Po North District</p>



廉政公署諮詢委員會報告

Reports of ICAC Advisory Committees

2019

目錄 CONTENTS

貪污問題諮詢委員會 Advisory Committee on Corruption	02
審查貪污舉報諮詢委員會 Operations Review Committee	08
防止貪污諮詢委員會 Corruption Prevention Advisory Committee	16
社區關係市民諮詢委員會 Citizens Advisory Committee on Community Relations	28



貪污問題諮詢委員會

Advisory Committee on
Corruption

向行政長官提交之 二零一九年工作報告

行政長官林鄭月娥女士：

職權範圍及委員名錄

貪污問題諮詢委員會（委員會）是廉政公署（廉署）主要的諮詢機構，負責監察廉署的工作、人手編制和行政事務政策等。委員會除了由審查貪污舉報諮詢委員會、防止貪污諮詢委員會和社區關係市民諮詢委員會的主席擔任當然委員外，還有多名委任委員。貪污問題諮詢委員會的職權範圍及二零一九年委員名錄分別載於**附錄甲**及**附錄乙**。

委員會的工作

年內，委員會共召開三次會議，審議香港的貪污狀況和廉署三個部門的首長就其所管轄部門而作出的工作匯報。

有效維護廉潔文化

廉署在二零一九年踏入肅貪倡廉 45 周年的新里程。委員會樂見廉潔文化已經植根香港社會，公營機構繼續保持廉潔並持續提升管治水平及加強內部監管，私營機構能在公平的環境下運作，並積極尋求廉署的防貪諮詢服務。國際廣泛認同廉署為肅貪倡廉典範，同時香港亦在《二零一九年 TRACE 賄賂風險指數》的排名攀升至第 10 位，位列亞洲之首。

廉署三管齊下策略經得起時間考驗。委員會支持廉署繼續透過嚴厲執法、多元化的教育和深入的防貪工作肅貪倡廉。廉署三個部門保持緊密協作，有效地打擊在不同行業和界別，尤其是上市公司、保險、物業管理及建造等行業的貪污。

ANNUAL REPORT 2019 TO THE CHIEF EXECUTIVE

The Chief Executive the Honourable
Mrs Carrie LAM CHENG Yuet-ngor,

TERMS OF REFERENCE AND MEMBERSHIP

The Advisory Committee on Corruption (ACOC) is the principal advisory body of the Independent Commission Against Corruption (ICAC) and oversees, among other things, its work programmes, staffing and administrative policies. The Chairmen of the Operations Review Committee, the Corruption Prevention Advisory Committee and the Citizens Advisory Committee on Community Relations are the ex-officio members serving the ACOC together with other appointed members. The terms of reference and membership of the ACOC in 2019 are at **Annexes A and B** respectively.

WORK OF THE COMMITTEE

The ACOC held three meetings in the year to review the corruption situation in Hong Kong and the work of the ICAC presented by the heads of the three ICAC departments.

Effectively Upholding Probity Culture

The ICAC reached the milestone of 45th Anniversary in 2019. The ACOC was pleased to see that the probity culture was firmly rooted in our society, the public sector remained clean and made continuous efforts to enhance governance and internal control, the private sector operated on a level playing field and was eager to seek corruption prevention advice from the ICAC. While the ICAC had been gaining wide recognition internationally, Hong Kong was ranked the 10th among 200 places in the *2019 TRACE Bribery Risk Matrix*, which was the 1st in Asia.

The three-pronged strategy has undoubtedly stood the test of time. The ACOC endorsed ICAC's continual anti-corruption efforts through vigilant enforcement action and a multitude of education programmes and corruption prevention work. The three ICAC departments continued to work in sync for effectively fighting corruption relating to different sectors and areas, which included, inter alia, listed companies, insurance sector, building management and construction industries.

委員會留意到在公眾持續的支持、政府堅定的肅貪決心及廉署不遺餘力打擊貪污的努力下，過去一年香港繼續保持廉潔，而貪污問題處於低水平。根據《二零一九年廉政公署民意調查報告》，98.1%的受訪者表示在過去12個月沒有親身遭遇到貪污。新一輪選舉周期已在一月開始，而十一月舉行的區議會選舉為廉署帶來很大的挑戰。廉署年內接獲623宗選舉貪污投訴，當中83%涉及區議會選舉。委員會樂見廉署迅速地處理有關選舉的投訴及懷疑觸犯《選舉（舞弊及非法行為）條例》的行為，並舉辦多項具針對性的教育和宣傳活動，以維護公平及廉潔選舉。

拓展國際反貪新聯繫

委員會認同廉署在拓展國際反貪合作網絡上所付出的努力。五月，廉署與 World Justice Project 合辦“廉政公署第七屆國際會議”，讓來自50多個司法管轄區的500多名參加者交流反貪經驗。會議結束後，廉署隨即舉行首個與國際反貪局聯合會合辦的能力建設課程，為約180名反貪人員提供培訓，以提升其執法、防貪和教育公眾的能力。

為履行香港對《聯合國反腐敗公約》（《公約》）的責任，廉署繼續與公約締約國的反貪機構合作，協助其制定和實施防貪措施。委員會得悉廉署已與超過50個同時為《公約》締約國的“一帶一路”國家探討培訓協作，並於年內為八個《公約》締約國舉辦九個度身訂造的能力建設課程。

此外，委員會支持廉署加強與內地及澳門反貪機構在廉政建設方面的合作。《粵港澳大灣區發展規劃綱要》在二月公布後，廉署隨即於五月與廣東省監察委員會及澳門廉政公署的領導舉行三方會議。三方同意在打擊跨境貪污罪行、推廣誠信文化、為反貪機構人員舉辦能力建設課程等方面加強合作，並會定期舉行會議，審視合作進度。

The ACOC noted that with persistent public support, government's strong determination and ICAC's relentless efforts in fighting corruption, Hong Kong remained a clean city with very low level of corruption in 2019. According to the *ICAC Annual Survey 2019*, 98.1% of respondents had not come across corruption personally in the past 12 months. A new election cycle has started in January and the District Council Election (DCE) held in November posed much challenges to the ICAC. Of 623 election related complaints received, 83% concerned the DCE. The ACOC appreciated that the ICAC has taken swift actions to handle complaints and suspected breaches against the Elections (Corrupt and Illegal Conduct) Ordinance and organised targeted education and promotion campaigns which helped much to ensure a fair and clean election.

Enhancing International Anti-Corruption Network

The ACOC endorsed ICAC's efforts in enhancing its international anti-corruption network. In May, the 7th ICAC Symposium jointly organised by the ICAC and the World Justice Project provided a platform for over 500 participants from more than 50 jurisdictions to share ideas and experience in the fight against corruption. Immediately after the Symposium, an inaugural capacity building programme jointly organised by the ICAC and the International Association of Anti-Corruption Authorities was conducted for some 180 anti-corruption practitioners to enhance their enforcement, prevention and public education ability.

To fulfil its international obligation under the framework of the United Nations Convention against Corruption (UNCAC), the ICAC continued to collaborate with the anti-corruption agencies of other UNCAC States Parties in developing and implementing corruption prevention measures. The ACOC noticed that the ICAC had engaged with over 50 Belt and Road countries which are also signatories of the UNCAC. In the year, the ICAC provided nine tailor-made capacity building programmes for eight Belt and Road countries who are also UNCAC States Parties.

Moreover, the ACOC supported the ICAC to enhance collaboration with the counterparts of Mainland China and Macao on the promotion of integrity culture. Following the release of the *Outline Development Plan for the Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area* in February, a tripartite meeting of the heads of the Guangdong Provincial Commission of Supervision, the ICAC and the Commission Against Corruption of Macao was held in May. The three parties agreed to join hands to strengthen efforts in combating cross-boundary corruption, promoting integrity culture, organising capacity building programmes for graft-fighters, and holding regular meetings to review the progress of the collaboration.

機構管治

委員會繼續發揮有效監察廉署的角色，就廉署的工作提供意見。委員會定期收到廉署內部審計報告，得悉廉署不斷提升其內部監控及行政制度從而加強管治，對此委員會表示支持。

委員會已審閱廉署二零二零至二一年度預算案，亦在廉署向你呈交二零一九年年報前，審閱該年報。

新聞簡報會

在二零二零年一月十四日，我聯同其他三位廉署諮詢委員會主席召開新聞簡報會，匯報各諮詢委員會在二零一九年的工作和回答傳媒有關香港整體貪污狀況的提問，並分享我們對廉署工作的意見，強調廉署一直設有嚴謹的監察與制衡機制，確保所有廉署人員皆依法行事。

鳴謝

我在此衷心感謝委員會各委員的貢獻和支持。此外，我和各委員亦感謝廉署人員所作的報告，以及真誠地回答委員的查詢。



貪污問題諮詢委員會主席
廖長江，GBS，JP

Corporate Governance

The ACOC had exercised an effective monitoring role to advise the ICAC on its work. The ACOC received periodic reports on internal audits, and noticed and supported ICAC's efforts in making continual improvements to its internal control and administrative systems with a view to strengthening its governance.

The ACOC considered and endorsed ICAC's draft Estimates of Expenditure for 2020-21, and also scrutinised the *ICAC Annual Report 2019* before it was submitted to you.

MEDIA BRIEFING

On 14 January 2020, together with the Chairmen of the other three ICAC advisory committees, I conducted a briefing session with the media on our work in 2019. We answered questions from the press on matters concerning the corruption situation in Hong Kong and shared with the media our observations on the work of the ICAC with the emphasis on the robust system of checks and balances that has been in place to ensure that members of the ICAC conduct within the ambit of the law.

APPRECIATION

I wish to take this opportunity to thank members of the ACOC for their contributions and support. I, together with other members of the ACOC, would also like to place on record our gratitude to the ICAC officials for their reports and briefings and sincerity in answering members' enquiries.



Martin LIAO Cheung-kong, GBS, JP
Chairman

Advisory Committee on Corruption

貪污問題諮詢委員會職權範圍
Advisory Committee on Corruption Terms of Reference

- | | |
|--|---|
| <p>1. 就香港的貪污問題向廉政專員提供意見，並負責：</p> <ul style="list-style-type: none">(a) 監察廉政公署在執行職務、人手編制及行政事務上的政策；(b) 就廉政專員根據《廉政公署條例》第 8(2) 條所考慮採取的行動提供意見；(c) 聽取廉政專員報告廉政公署對屬員所採取的紀律處分；(d) 審核廉政公署每年的開支預算；(e) 在廉政公署年報呈交行政長官前予以審閱；及(f) 每年向行政長官提交委員會的工作報告。 <p>2. 有需要時，向行政長官反映廉署工作中任何受到委員會關注的事項或該署所面對的問題。</p> | <p>1. To advise the Commissioner of the Independent Commission Against Corruption on any aspect of the problem of corruption in Hong Kong, and, to this end :</p> <ul style="list-style-type: none">(a) to keep the operational, staffing and administrative policies of the Commission under review;(b) to advise on action being considered by the Commissioner under section 8(2) of the Independent Commission Against Corruption Ordinance;(c) to receive reports by the Commissioner on disciplinary action taken;(d) to consider the annual estimates of expenditure of the Commission;(e) to scrutinise the annual report of the Commission before its submission to the Chief Executive; and(f) to submit an annual report to the Chief Executive on the work of the Committee. <p>2. To draw to the Chief Executive's attention, as it considers necessary, any aspect of the work of the Commission or any problem encountered by it.</p> |
|--|---|

附錄乙
Annex B

二零一九年十二月三十一日
as at 31 December 2019

貪污問題諮詢委員會委員名錄
Advisory Committee on Corruption Membership



廖長江議員, GBS, JP	(主席)	The Hon Martin LIAO Cheung-kong, GBS, JP (Chairman)
歐陽杞浚先生		Mr Evan AU YANG Chi-chun
陳克勤議員, BBS, JP		The Hon CHAN Hak-kan, BBS, JP
周雯玲女士		Ms Irene CHOW Man-ling
石禮謙議員, GBS, JP		The Hon Abraham SHEK Lai-him, GBS, JP
尤曾家麗女士, GBS, JP		Mrs Carrie YAU TSANG Ka-lai, GBS, JP
楊逸芝女士		Ms Eirene YEUNG
審查貪污舉報諮詢委員會主席	(當然委員)	Chairman of the Operations Review Committee (ex officio)
防止貪污諮詢委員會主席	(當然委員)	Chairman of the Corruption Prevention Advisory Committee (ex officio)
社區關係市民諮詢委員會主席	(當然委員)	Chairman of the Citizens Advisory Committee on Community Relations (ex officio)
行政署長	(當然委員)	Director of Administration (ex officio)
廉政專員	(當然委員)	Commissioner, Independent Commission Against Corruption (ex officio)
廉政公署執行處首長	(當然委員)	Head of Operations, Independent Commission Against Corruption (ex officio)



審查貪污舉報諮詢委員會 Operations Review Committee

向行政長官提交之 二零一九年工作報告

行政長官林鄭月娥女士：

職權範圍及委員名錄

審查貪污舉報諮詢委員會（委員會）由 13 名非官方成員組成，負責監察執行處的工作。委員會的職權範圍及委員名錄分別載於**附錄甲**及**附錄乙**。蘇兆明先生在委員會服務六年後，於二零一九年年底卸任；一名新任委員夏雅朗博士則於二零二零年加入委員會。

委員會的工作

委員會於二零一九年共召開八次會議，審議由執行處擬備的報告。在每次會議上，執行處向委員會報告的事項包括當前的重大調查案件和其最新情況、廉署調查為時超過一年的個案、獲廉署准予保釋半年以上的人士的報告，以及檢控個案的報告。委員會察悉，廉政專員未有行使《防止賄賂條例》第 17 條的權力簽發搜查令。年內，委員會曾聽取 43 宗已完成調查但未有提出檢控及／或仍有值得關注事項的重大案件的報告。

一個由三位非官方成員輪流組成的小組委員會，年內曾在八次商議中，就合共 1 716 宗性質較輕微並已完成調查的案件及 561 宗無法追查的貪污投訴進行審議及提供意見。小組委員會隨後將審議結果向主會報告，並獲主會確認。

執行處首長出席委員會會議，向各委員匯報執行處的工作概況、貪污投訴統計數字及趨勢，以及委員會關注的其他事項。此外，委員會亦收到《二零一八年政府人員貪污及舞弊行為年報》及《選舉投訴調查報告（二零一五至二零一七年）》兩份資料文件，分別剖析政府部門容易出現貪污舞弊的範疇，以及與二零一五至二零一七年期間舉行的六次一般公共選舉有關的問題。

ANNUAL REPORT 2019 TO THE CHIEF EXECUTIVE

The Chief Executive the Honourable
Mrs Carrie LAM CHENG Yuet-ngor,

TERMS OF REFERENCE AND MEMBERSHIP

The Operations Review Committee (ORC), comprising 13 non-official members, oversees the work of the Operations Department. Its terms of reference and membership are at **Annexes A** and **B** respectively. At the end of 2019, Mr Nicholas Robert SALLNOW-SMITH retired from the Committee after six years of service, whilst a new member, Dr Aron Hari HARILELA joined the Committee in 2020.

WORK OF THE COMMITTEE

The Committee met on eight occasions during 2019 to review reports prepared by the Operations Department. At each meeting, the Committee received reports on current major investigations and their updates, cases that had been investigated by the ICAC for over 12 months, reports on persons who had been on ICAC bail for over six months, as well as cases prosecuted at court. The Committee noted that no search warrants had been issued by the Commissioner under section 17 of the Prevention of Bribery Ordinance. During the year, the Committee also received reports on 43 completed major investigations which resulted in no prosecution and/or contained issues of residual concern.

A Subcommittee comprising three non-official members sitting in rotation was convened on eight separate occasions to consider and advise on 1 716 completed minor investigations and 561 non-pursuable complaints of corruption. Findings of the Subcommittee were reported to the Main Committee for endorsement.

The Head of Operations attended the Committee meetings to brief members on the work of the Operations Department, corruption statistics and trends and other issues of interest. We also received two information papers, namely the *Annual Report on Corruption* and *Malpractice in the Government 2018* and the *Report on Investigations of Election Complaints (2015-2017)*, which respectively identified areas susceptible to corruption and malpractices in the Government and issues of concern relating to the six ordinary public elections held between 2015 and 2017.

整體貪污情況

除與選舉有關的投訴外，廉署在二零一九年共接獲 2 297 宗貪污投訴，較二零一八年的 2 665 宗減少 14%；可追查的貪污投訴亦由 2 015 宗減至 1 738 宗，下跌 14%。所有界別的貪污投訴均錄得跌幅，以涉及私營機構的跌幅較為明顯，當中有關樓宇管理業的投訴更減少 169 宗，數字約佔私營機構跌幅的 57%。然而，貪污分布情況整體上維持不變¹，涉及私營機構的投訴佔 64%，涉及政府部門和公共機構的投訴則分別佔 28% 及 7%，與過去數年相若。

涉及非選舉罪行而被定罪的總人數為 105 人，當中涉及 73 宗案件；以人數及案件宗數計算的定罪率分別為 75% 及 79%。現今日新月異的科技發展和全球一體化的因素，無疑為廉署的調查工作帶來嚴峻挑戰，但執行處及調查人員繼續迎難而上，並致力加強培訓及提升偵查能力，尤其在電腦鑑證及財務調查方面的技術，以打擊日趨精密和暗中肆虐禍害社會的貪污及相關罪行，委員會對此深表讚賞。

委員會亦察悉，年內接獲的貪污投訴中，具名投訴佔 72%，顯示市民仍十分支持廉署的反貪工作，願意在投訴時提供更多資料。

涉及政府部門的貪污投訴

二零一九年，涉及政府決策局／部門人員的貪污投訴由二零一八年的 706 宗減至 647 宗，下跌 8%；可追查投訴由 435 宗減至 400 宗，減幅為 8%。

委員會欣悉香港公務員隊伍維持廉潔奉公，絕大部分亦符合誠信正直的最高標準，不負大眾所望。委員會深信，執行處必定繼續嚴格根據法律及既定程序，對每宗貪污投訴個案作出調查。

GENERAL CORRUPTION SCENE

Excluding election-related complaints, a total of 2 297 corruption complaints were received in 2019, representing a decrease of 14 per cent when compared to 2 665 complaints received in 2018. The number of pursuable complaints also decreased by 14 per cent from 2 015 to 1 738. The drop is across the board with the decrease in complaints concerning the private sector more significant. In particular, a decrease of 169 complaints in the Building Management subsector accounted for around 57 per cent of the drop in the private sector. However, there was no change in the overall corruption pattern¹, with 64 per cent of those complaints concerned the private sector, 28 per cent related to government sector and seven per cent involved public bodies, a pattern that has been maintained for years.

For non-election related offences, a total of 105 persons in 73 cases were convicted with the person-based and case-based conviction rates at 75 per cent and 79 per cent respectively. While technological advancement and globalisation have brought challenges to the investigative work of the ICAC, the Committee appreciates that the Operations Department and its officers have taken on the challenges and are committed to intensifying their training and enhancing their capabilities, particularly in the areas of computer forensics and financial investigation, to combat the increasingly sophisticated and insidious menace of corruption and related crimes.

The Committee notes that public support remains strong with 72 per cent of complainants identifying themselves to provide more details when reporting corruption.

CORRUPTION IN THE GOVERNMENT SECTOR

In 2019, complaints concerning staff of government bureaux/ departments decreased by eight per cent from 706 to 647 with the number of pursuable complaints decreased by eight per cent from 435 to 400 when compared to 2018.

The Committee is pleased to note that the civil service in Hong Kong remains clean, and the vast majority of civil servants are able to measure up to the very high standards of integrity and probity expected of them. The Committee is confident that the Operations Department will continue to pursue each and every complaint vigilantly, and in strict accordance with the law and established procedures.

¹ 由於四捨五入的關係，百分比的總和不等如 100
Individual percentages do not add up to 100 due to rounding

此外，委員會亦支持廉署繼續與公務員事務局及相關政府決策局／部門合作，確保公務員隊伍保持誠信公正，並提高政府人員對潛在貪污及利益衝突的警覺性。二零一九年，撇除與選舉有關的投訴，由各政府決策局和部門轉介廉署跟進的個案共有 151 宗，當中食物環境衛生署佔 57 宗、香港警務處佔 12 宗、康樂及文化事務署佔 11 宗和教育局佔 7 宗，餘下的投訴則由其他決策局和部門轉介。

轉介部門首長考慮作紀律處分／ 行政處理的個案

二零一九年，經委員會建議，共有 91 名政府人員（涉及 57 宗案件）被轉介有關政府決策局／部門，以考慮作紀律處分及／或行政處理，而二零一八年被轉介的則有 87 名（涉及 57 宗案件）。有關轉介個案主要涉及公務員濫用職權、未經許可接受貸款、擔任外間工作、疏忽職守、與不良分子交往，以及有關值勤／逾時工作的舞弊行為。

涉及公共機構的貪污投訴

二零一九年，有關公共機構的貪污投訴較二零一八年減少 7%（由 183 宗減至 170 宗）；可追查的投訴亦減少 2%（由 126 宗減至 124 宗）。醫院管理局（42 宗）、香港鐵路有限公司（18 宗）、區議會（18 宗）及香港賽馬會（13 宗）共佔此界別整體投訴的 54%。

The Committee also supports the ICAC's continuous collaboration with the Civil Service Bureau and relevant government bureaux/departments to uphold the integrity of the civil service and to heighten government servants' awareness of possible corruption and conflict of interest situations. In 2019, excluding election-related complaints, a total of 151 complaints were referred to the ICAC for action by various government bureaux/departments. Of these 151 complaints, 57 were referred by the Food and Environmental Hygiene Department, 12 by the Hong Kong Police Force, 11 by the Leisure and Cultural Services Department, 7 by the Education Bureau, and the remainder by other government bureaux/departments.

REFERRAL OF CASES FOR CONSIDERATION OF DISCIPLINARY / ADMINISTRATIVE ACTION BY HEADS OF DEPARTMENTS

In 2019, on the recommendation of the Committee, 91 cases involving 91 government servants were referred to the relevant government bureaux/departments for consideration of disciplinary and/or administrative action, compared to 87 cases involving 87 government servants in 2018. Such referrals mainly concerned civil servants abusing their authority, obtaining unauthorised loans, taking up outside employment, neglecting their duty, having undesirable associations, and engaging in malpractice over attendance/overtime.

CORRUPTION CONCERNING PUBLIC BODIES

In 2019, corruption complaints relating to public bodies dropped by seven per cent (from 183 to 170) whilst pursuable complaints by two per cent (from 126 to 124) when compared to 2018. The Hospital Authority (42), the MTR Corporation Limited (18), District Council (18) and the Hong Kong Jockey Club (13) together accounted for 54 per cent of the total complaints in this sector.

涉及私營機構的貪污投訴

二零一九年，涉及私營機構的貪污投訴由 1 776 宗減至 1 480 宗，下跌 17%；可追查的投訴亦由 1 454 宗減至 1 214 宗，減幅為 17%。錄得投訴最多的界別包括樓宇管理業（由 674 宗減至 505 宗）、金融及保險業（由 151 宗增至 163 宗），以及建造業（由 169 宗減至 140 宗）。

如前文所述，涉及樓宇管理業的投訴錄得明顯跌幅，實屬可喜現象。雖然樓宇管理業在所有界別中仍錄得最多投訴，但數字在二零一八年已見減少，下跌趨勢更延續至二零一九年，而佔私營機構投訴的比例亦由二零一八年的 38% 下降至二零一九年的 34%。委員會支持執行處繼續採取雙管齊下策略，結合調查以作檢控的傳統方式，以及對於合適的案件採取及早干預行動。

委員會察悉涉及金融及保險業的貪污投訴錄得輕微升幅，由二零一八年的 151 宗增至 163 宗，增加 8%。廉署致力打擊涉及銀行、金融及保險業的貪污及相關罪行，並與有關行業及監管機構保持緊密合作，以維持公眾對香港金融體系的信心。二零一九年，廉署與證券及期貨事務監察委員會簽訂諒解備忘錄，就打擊貪污及其他市場失當行為加強合作關係。委員會樂見雙方加強聯繫協作對聯合調查工作帶來顯著的助益。

選舉

新一輪公共選舉周期於二零一九年揭開序幕。繼一月舉行鄉郊代表選舉後，十一月的區議會選舉更是在香港前所未見的社會動盪下舉行。截至二零一九年年底，廉署共接獲 518 宗涉及區議會選舉的投訴，當中可追查投訴有 492 宗，其中 153 宗涉及發布關於候選人的虛假或具誤導性的陳述、113 宗有關對候選人施用武力或脅迫手段、97 宗關於賄賂選民或其他人。

CORRUPTION IN THE PRIVATE SECTOR

In 2019, complaints concerning the private sector dropped by 17 per cent from 1 776 to 1 480. Pursuable complaints also fell by 17 per cent from 1 454 to 1 214. The areas that attracted the most complaints were Building Management (from 674 to 505), Finance and Insurance (from 151 to 163), and Construction Industry (from 169 to 140).

As mentioned, there was a significant decrease in the number of complaints concerning the Building Management subsector, which can be seen as a welcome sign. Although the Building Management subsector still topped the list amongst other subsectors, the downward trend recorded in 2018 continued into 2019 and the proportion of complaints it took up in the private sector dropped from 38 per cent in 2018 to 34 per cent in 2019. The Committee supports the Operations Department to continue adopt a two-pronged strategy, combining the traditional approach of investigation for prosecution with preventive measures by taking timely intervention action in appropriate cases.

The Committee observes that complaints in relation to the Finance and Insurance subsector recorded a mild increase from 151 to 163 (up by 8%), when compared with 2018. To uphold public confidence in Hong Kong's financial system, the ICAC has been committed to combating corruption and related offences in the banking, finance and insurance industries, and maintaining close collaboration with the respective industries as well as financial regulators. In 2019, a Memorandum of Understanding was signed between the ICAC and the Securities and Futures Commission to strengthen cooperation in the fight against corruption and market malpractice. The Committee is pleased to note that the enhanced liaison work and cooperation between the two agencies has brought about tangible results in joint investigations.

ELECTIONS

Year 2019 marked the beginning of a new cycle of public elections, starting with the Rural Representative Election in January and followed by the District Council Election in November. The District Council Election in particular was held against a backdrop of social unrest that was unprecedented in Hong Kong. Up to the end of 2019, the ICAC received 518 election-related complaints in respect of the District Council Election, of which 492 were pursuable. Among those complaints, 153 related to the publishing of false or misleading statements about candidates, 113 concerned the use of force or duress against candidates, and 97 related to bribing of electors and others.

同年，共有 23 人因涉及各類選舉相關罪行而被檢控，55 人則因涉及性質較輕微的違規行受到警告。被檢控人士當中，有 17 人涉及一宗在二零一六年立法會功能界別選舉的賄選及“種票”勾當。

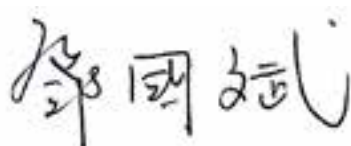
委員會全力支持廉署雷厲執法，打擊一切選舉相關的貪污舞弊行為，繼續維護香港公共選舉的廉潔公平。

總結

二零一九年是廉署成立 45 周年。誠然，反貪之路任重道遠，而二零一九年下半年香港社會更經歷前所未見的動盪，對廉署的工作形成極大挑戰。縱然面對重重困難，廉署仍無畏無懼、鍥而不捨地打擊貪污，而執行處亦以獨立、不偏不倚的專業精神克盡己職，委員會對此深感滿意。作為廉署監察與制衡機制的重要一環，委員會將繼續監察廉署的每項調查，以堅守合法、公平和公正的原則。

鳴謝

最後，我衷心感謝各委員期內盡心盡力，並以嚴謹、持平、公正的態度審查每宗個案，貢獻良多。執行處人員一直努力不懈，以堅定不移的信心與決心嚴謹執法，致力維持香港的廉潔與法治精神，委員會對此深表讚賞。



審查貪污舉報諮詢委員會主席
鄧國斌 GBS

The year also saw 23 persons prosecuted for various electoral offences and 55 persons warned for more minor breaches. Among those prosecuted, 17 persons were involved in a case concerning a bribery and vote-rigging scam in relation to a functional constituency during the 2016 Legislative Council Election.

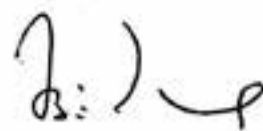
The Committee fully supports the ICAC in taking robust enforcement action against electoral bribery or malpractice in order to uphold clean and fair public elections in Hong Kong.

CONCLUSION

Year 2019 marked the 45th Anniversary of the ICAC. While the fight against corruption is never an easy task, the unprecedented social unrest taking place in Hong Kong in the latter half of 2019 had posed great challenges to the work of the ICAC. Amidst all challenges it faced in 2019, the Committee is pleased to observe that the ICAC remains steadfastly committed to combating corruption without fear or favour. The Committee is also satisfied that the Operations Department has impartially and independently performed its duties with perseverance and professionalism. As one of the pillars of the check and balance mechanism, the Committee will continue to look at all ICAC investigations in order to ensure that the principles of lawfulness, fairness and impartiality are always upheld.

APPRECIATION

Lastly, I would like to express my heartfelt gratitude to all Committee members for their dedication and contributions during the period in reviewing each and every case brought before them diligently, objectively and impartially. The Committee also appreciates the hard work of the Operations Department and its pledge to uphold Hong Kong's probity and the rule of law with conviction and determination.



Benjamin TANG Kwok-bun, GBS
Chairman

Operations Review Committee

審查貪污舉報諮詢委員會職權範圍
Operations Review Committee Terms of Reference

- | | |
|---|--|
| <ol style="list-style-type: none">1. 聽取廉政專員報告廉署接獲的所有貪污舉報，以及廉署如何處理這些舉報。2. 聽取廉政專員報告所有歷時超過一年或需要動用大量資源的調查個案進展。3. 廉政專員須盡早向委員會報告由其授權進行搜查的次數及理由，並須解釋急需進行搜查的原因。4. 聽取廉政專員報告涉嫌人士獲廉署保釋超過六個月的所有個案。5. 聽取廉政專員報告廉署已完成調查的個案，並就律政司決定不予檢控或警誡的案件，建議應採取的行動。6. 聽取廉政專員報告在廉署管轄範圍內所作檢控的結果及其後的上訴結果。7. 就廉署管轄範圍內進行調查所得到的資料，向廉政專員建議哪些資料應送交有關部門、公共機構、其他機構或個別人士；或在特殊情況下，如有關資料於委員會開會前因有需要而經已遞交，則委員會在其後會議中，須就該行動進行審議。8. 就廉政專員向委員會提出的其他事項，或主動就任何事項提供意見。9. 向行政長官反映任何值得關注的執行處運作或該委員會所面對的任何問題。10. 向行政長官提交年報，而內容須向公眾發表。 | <ol style="list-style-type: none">1. To receive from the Commissioner of the Independent Commission Against Corruption information about all complaints of corruption made to the Commission and the manner in which the Commission is dealing with them.2. To receive from the Commissioner progress reports on all investigations lasting over a year or requiring substantial resources.3. To receive from the Commissioner reports on the number of, and justifications for, search warrants authorised by the Commissioner, and explanations as to the need for urgency, as soon afterwards as practicable.4. To receive from the Commissioner reports on all cases where suspects have been bailed by the Commission for more than six months.5. To receive from the Commissioner reports on the investigations the Commission has completed and to advise on how those cases that on legal advice are not being subject to prosecution or caution, should be pursued.6. To receive from the Commissioner reports on the results of prosecutions of offences within the Commission's jurisdiction and of any subsequent appeals.7. To advise the Commissioner on what information revealed by investigations into offences within its jurisdiction shall be passed to government departments or public bodies, or other organisations and individuals, or, where in exceptional cases, it has been necessary to pass such information in advance of a Committee meeting, to review such action at the first meeting thereafter.8. To advise on such other matters as the Commissioner may refer to the Committee or on which the Committee may wish to advise.9. To draw to the Chief Executive's attention any aspect of the work of the Operations Department or any problems encountered by the Committee.10. To submit annual reports to the Chief Executive which should be published. |
|---|--|

附錄乙
Annex B

二零一九年十二月三十一日
as at 31 December 2019

審查貪污舉報諮詢委員會委員名錄
Operations Review Committee Membership



鄧國斌先生, GBS	(主席)	Mr Benjamin TANG Kwok-bun, GBS (Chairman)
歐敏兒女士		Ms Teresa AU Man-yee
陳莊勤先生		Mr John CHAN Chong-kun
陳振英議員, JP		The Hon Ronick CHAN Chun-ying, JP
陳寶珊博士		Dr Emily CHAN Po-shan
周福安先生		Mr CHEW Fook-aun
何敏嘉先生		Mr Michael HO Mun-ka
捷成漢先生, BBS		Mr Hans Michael JEBSEN, BBS
林群聲教授, SBS, JP		Prof Paul LAM Kwan-sing, SBS, JP
林定國先生, SC		Mr Paul LAM Ting-kwok, SC
蘇兆明先生		Mr Nicholas Robert SALLNOW-SMITH
黃天祐博士, JP		Dr Kelvin WONG Tin-yau, JP
袁淑琴女士		Ms Nicole YUEN Shuk-kam
律政司司長或代表	(當然委員)	Secretary for Justice (or representative) (ex officio)
警務處處長或代表	(當然委員)	Commissioner of Police (or representative) (ex officio)
行政署長	(當然委員)	Director of Administration (ex officio)
廉政專員	(當然委員)	Commissioner, Independent Commission Against Corruption (ex officio)



防止貪污諮詢委員會 Corruption Prevention Advisory Committee

向行政長官提交之 二零一九年工作報告

行政長官林鄭月娥女士：

職權範圍及委員名錄

防止貪污諮詢委員會（委員會）由 12 名非官方成員組成，負責就防止貪污處（防貪處）的工作向廉政專員提供意見。委員會的職權範圍及委員名錄分別載於**附錄甲**及**附錄乙**。年內，胡立基先生接替李彭廣博士擔任委員會成員。委員會轄下有七個各由兩名非官方成員組成的小組委員會，負責就防貪處七個審查組的工作重點和優先次序提供意見。

委員會的工作

二零一九年，委員會舉行了六次會議，審閱共 70 份由防貪處提交的審查工作報告，主要與政府決策局／部門和公共機構的工作有關。審查工作報告涵蓋不同的制度及職能，範疇非常廣泛。報告須呈交委員會審議，以確保防貪處就減低貪污風險所提出的建議切實可行及有效。委員會通過的審查工作報告詳列於**附錄丙**。報告發出後，防貪處與有關政府決策局／部門及機構保持緊密聯繫，跟進落實防貪建議的情況。

委員會知悉，除審查工作報告外，防貪處向政府決策局／部門及公共機構提供適時的防貪建議共 533 次，主要涉及新推出的措施、公共服務和公共工程項目及正在草擬或檢討的法例、政策、制度或程序。關於私營機構方面，防貪處因應要求，提供度身訂造的防貪建議共 640 次。所有的要求均在兩個工作天內回應。此外，防貪諮詢服務組透過服務熱線，處理共 804 個公眾查詢。防貪處亦為政府決策局／部門、公共機構及私營機構（包括非政府機構及公共工程的顧問／承辦商）舉辦了 171 次防貪研討會，接觸超過 13 700 人。

ANNUAL REPORT 2019 TO THE CHIEF EXECUTIVE

The Chief Executive the Honourable
Mrs Carrie LAM CHENG Yuet-ngor,

TERMS OF REFERENCE AND MEMBERSHIP

The Corruption Prevention Advisory Committee (CPAC), comprising 12 non-official members, advises the Commissioner of ICAC on the work of the Corruption Prevention Department (CPD). Its terms of reference and membership are at **Annexes A and B** respectively. This year, Mr Winson WOO Lap-kee has succeeded Dr LI Pang-kwong as a Member of the Committee. Through seven subcommittees, each comprising two non-official members, the Committee advises on the focus and priority of the work of the seven Assignment Groups of CPD.

WORK OF THE COMMITTEE

In 2019, the CPAC met on six occasions and considered 70 assignment reports presented by CPD, involving mostly the work of government bureaux/departments (B/Ds) and public bodies. These reports, covering a wide range of operational systems and functions, were scrutinised by the CPAC to ensure that the recommendations proposed by CPD to mitigate the corruption risks identified were practical and effective. A list of all the reports endorsed by the CPAC is at **Annex C**. Following the issue of reports, CPD followed up closely with the government B/Ds and organisations concerned on their implementation of the recommendations.

The CPAC noted that apart from the assignment studies, CPD provided timely advice to government B/Ds and public bodies on 533 occasions, mainly in their formulation/review of legislations, policies, systems and procedures for the implementation of new initiatives, public services and projects. Regarding private organisations, tailor-made corruption prevention advice was offered on 640 occasions, with all requests for services duly responded to within two working days. In addition, the Corruption Prevention Advisory Service handled 804 public enquiries through its hotline service. CPD also conducted a total of 171 corruption prevention seminars for government B/Ds, public bodies and private organisations (including non-governmental organisations and consultants/contractors of public works), reaching an audience totalling over 13 700 persons.

主要工作

年內，防貪處繼續協助政府決策局／部門和公共機構堵塞制度或程序上的貪污漏洞。為提升服務，防貪處加強採取源頭預防及合作伙伴的策略，就新或改良的措施和公共服務，及早向負責的政府部門和公共機構提供防貪建議，而當中的重點放在備受公眾關注、涉及民生和公眾安全，以及耗用大量公帑的範疇上，包括公共工程項目、政府採購、公眾健康、資助計劃、執法及規管職能。委員會十分認同防貪處的“同步預防”策略，確保誠信管理及防貪措施能在新措施、公共服務和工程項目落實前已加入相關的機制內。同時，防貪處為協助維持公平和廉潔的營商環境，以促進香港經濟健康及可持續發展，持續為私營機構提供防貪諮詢服務，更通過廣泛使用電子平台及與相關專業團體更緊密合作來加強有關服務。以下是防貪處的工作重點簡介。

就政府新措施及早提供防貪建議並進行適時的跟進檢討

近年政府積極推出多項改善民生和惠民的新政策，例如“優化升降機資助計劃”、“自願醫保計劃”及設立地區康健中心。於二零一九年四月推出支持創新的採購政策，亦為政府採購引入嶄新的模式。對於這些新政策，防貪處於有關措施及計劃的籌備階段，已為政府決策局／部門和公共機構及早提供防貪建議以便建立誠信系統；在新措施落實推行後，亦會視乎需要進行詳細檢討，堵塞後來可能出現的貪污漏洞。委員會欣悉這全面的策略能確保防貪建議有效落實。

HIGHLIGHT OF WORK

During the year, CPD continued to assist government B/Ds and public bodies in plugging corruption loopholes in their systems or procedures. With an increasing emphasis on the strategy of prevention at source and the adoption of a partnership approach, CPD has further stepped up its service of providing early, interactive input to the Government and public bodies on new or enhanced initiatives and public services, with a focus on areas of public concern, involving people's livelihood and public safety, as well as those involving substantial public moneys, which covered such areas as public works projects, public procurement, public health, funding schemes, law enforcement and regulatory functions. The CPAC supports CPD's concurrent prevention strategy which can help ensure the incorporation of the necessary integrity management and corruption prevention measures before the new initiatives, public services and projects are implemented. CPD has also continued to help maintain a level-playing field and corruption-free environment for business to facilitate healthy and sustainable economic development by providing corruption prevention advisory services to the private sector, particularly through an increasing use of electronic platforms and closer collaboration with relevant professional bodies in recent years. The highlight of CPD's work is set out below.

Early Input to Government's New Initiatives with Timely Follow-up Reviews

In recent years, the Government has launched an increasing number of new initiatives and programmes which have a great impact on people's livelihood and well-being, for example, the Lift Modernisation Subsidy Scheme, the Voluntary Health Insurance Scheme and the District Health Centres. The Government's pro-innovation procurement model, effective since 1 April 2019 has also introduced an unconventional approach for government procurement. For all these different initiatives and projects, CPD has provided early input to the Government and public bodies concerned during their design/preparation stage to facilitate their effective implementation with system integrity, and where necessary, also followed up with detailed reviews of their actual implementation to ensure that any further loopholes subsequently unfolded could be duly plugged. The CPAC is pleased to note this comprehensive approach with early input to facilitate a robust and successful implementation.

針對目標界別的防貪工作

為回應市民關注政府公共工程的建築材料品質監控，防貪處進行了一系列的審查研究，以加強基建工程物料品質監控制度的防貪措施。此外，防貪處亦提供培訓以提升從業員的誠信及防貪意識。由於基建工程日益採用新的合約和建造模式，同時工程的規模和複雜性亦不斷增加，公眾難免擔憂現行的傳統監管機制是否足以能夠抵抗新的風險；委員會對防貪處在這方面的工作給予充分肯定。

除建造業外，金融業亦是香港重要的經濟產業，其誠信的運作至為重要。防貪處與相關監管機構及專業團體合作（包括香港交易及結算有限公司及專業團體會員），提供防貪資源、舉辦培訓講座及在其刊物中提供防貪建議，以協助上市公司建立和加強防貪管理系統。

委員就防貪處為這兩個重要產業的持續發展所作出的貢獻深感滿意。

展望未來

委員會欣悉防貪處會繼續致力為公私營界別提升及鞏固抵禦貪污的能力。

為加強公共工程的管治，防貪處已開展對工程質量監督和公共工程承建商的誠信管理系統的檢討。鑑於行業規模龐大，持份者眾多和工作流程複雜，防貪處將採取循序漸進的策略，首先協助發展局和主要公共機構提高其工程監督系統的防貪能力。與此同時，防貪處會繼續協助建造業，尤其是公共工程承建商，提高其誠信和貪污風險管理方面的意識和能力。

隨著保險業監管局的成立以規管保險業，以及各類保險計劃的日益普及（例如“自願醫保計劃”），防貪處與保險業保持緊密合作，計劃編制防貪指南以協助保險公司在主要營運範疇中建立或加強其防貪能力。

Corruption Prevention Work for Target Sectors

To address public concern on the corruption risks in the quality control of construction materials for government works projects, CPD has undertaken a series of studies to review the work processes in a bid to strengthen corruption prevention measures in the quality control of major construction materials in public works projects. In addition, training was also provided to practitioners to enhance their integrity and corruption prevention awareness. The CPAC considers this very important in light of new delivery models and increasing scale and complexity in such projects, which have raised concerns whether the established, conventional controls are capable of countering the new risks.

Apart from the Construction industry, the Financial sector is another important economic pillar of Hong Kong. Integrity in the operations and dealings in the Financial sector is of great importance. CPD has, in collaboration with the regulator and professional bodies concerned (including the Hong Kong Exchanges and Clearing Limited and members of professional bodies), provided corruption prevention resources, training, and advice through feature articles, to assist listed companies in establishing and strengthening their anti-bribery management systems.

The CPAC is much pleased at CPD's contribution towards these two key industries' continuous healthy development.

LOOKING AHEAD

The CPAC notes that CPD will continue its efforts to further consolidate and enhance the corruption resistance in both the public and private sectors.

As part of the initiative to enhance the governance of public works projects, CPD has kick started reviews of the systems for supervision of works projects and integrity management of public works contractors. Given the scale of the industry, number of stakeholders and the complexity of processes involved, CPD will adopt a progressive approach with assistance first given to the Development Bureau and major public bodies to strengthen corruption resistance of their supervision systems. CPD will continue to assist the industry, in particular public works contractors, to raise their awareness of corruption risks and integrity management.

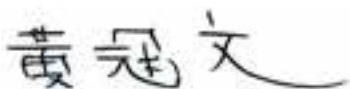
除了建造業及金融業兩大行業外，各行各業例如零售、飲食、旅遊業等，也與香港的經濟發展和民生息息相關。多年來，防貪處為它們提供了不同類型的防貪服務。防貪處將進一步透過防貪諮詢服務網站，為不同界別／行業提供防貪建議，以及推出個案研究和防貪錦囊，以協助商界預防貪污。

結語

防貪處在加強本港公私營機構的誠信管治及內部監管方面，繼續擔當其關鍵角色。而且除預防貪污外，防貪處的工作事實上對促進公私營機構有效達成其營運目標甚為重要。委員會對防貪處過往一年的努力予以肯定，特別讚賞該處的積極主動、跨界別和及早提供防貪服務的工作策略。

鳴謝

我希望藉此機會，衷心感謝委員會全體成員的貢獻及支持，以其專業角度為防貪處工作提供不少寶貴意見。同時我亦對防貪處人員的不懈努力、專業精神及無比熱誠，深表謝意。



防止貪污諮詢委員會主席
黃冠文，BBS, MH, JP

With the establishment of the Insurance Authority to regulate the Insurance industry and the growing popularity of various types of insurance schemes (e.g. the Voluntary Health Insurance Scheme), CPD will, in collaboration with the Insurance industry, develop a corruption prevention guide for insurance companies to assist them in establishing and strengthening their corruption prevention capabilities in their core operations.

While Construction and Finance are two important industries, there are many other trades and industries in the business sector (such as retail, catering and tourism) which are equally important to Hong Kong's economic success and citizens' daily life. Over the years, CPD has provided various preventive services for different industries as well as the business sector in general. CPD will leverage on its Corruption Prevention Advisory Service Web Portal to help the business sector prevent corruption by disseminating more trade/industry-specific corruption prevention advice, case studies and best practices guides.

CONCLUSION

CPD continues to play a crucial role in enhancing the governance and internal controls of both public and private organisations in Hong Kong, which, in addition to preventing corruption, are in fact important in facilitating the successful implementation of their public and business objectives. The CPAC affirms the work done by CPD in the past year, in particular its proactive, cross-sector and early corruption prevention input strategies.

APPRECIATION

I would like to take this opportunity to express my appreciation for the contribution and support of all CPAC members who have provided much insight for CPD's work from an independent angle and with the benefit of expertise in their respective professions. I would also like to thank CPD staff for their hard work, professionalism and dedication.



Adrian WONG Koon-man, BBS, MH, JP
Chairman
Corruption Prevention Advisory Committee

附錄甲
Annex A

二零一九年十二月三十一日
as at 31 December 2019

防止貪污諮詢委員會職權範圍
Corruption Prevention Advisory Committee Terms of Reference

- | | |
|--|---|
| <ol style="list-style-type: none">1. 聽取及要求廉政公署報告有關政府部門、公共機構及私營機構在工作常規及程序上可能助長貪污的地方，並向廉政專員建議應予以審查的項目及審查的先後次序。2. 研究根據審查結果而作出的各項建議，並就進一步行動向廉政專員提供意見。3. 監察根據該諮詢委員會的意見而作出的建議如何實施。 | <ol style="list-style-type: none">1. To receive and call for reports from the Commission about practices and procedures of government departments, public bodies and the private sector which may be conducive to corruption, and advise the Commissioner what areas should be examined and the degree of priority to be accorded to each.2. To consider recommendations arising from such examinations and advise the Commissioner on further action to be taken.3. To monitor action taken to implement recommendations made on the advice of the Corruption Prevention Advisory Committee. |
|--|---|

防止貪污諮詢委員會委員名錄
Corruption Prevention Advisory Committee Membership



黃冠文先生, BBS, MH, JP (主席)	Mr Adrian WONG Koon-man, BBS, MH, JP (Chairman)
陳嫣虹女士	Ms Kuby CHAN Yin-hung
陳英凝教授	Prof Emily CHAN Ying-yang
張耀堂先生	Mr Sunny CHEUNG Yiu-tong
朱永耀先生	Mr Alex CHU Wing-yiu
賴旭輝博士, JP	Dr Stephen LAI Yuk-fai, JP
羅盛慕嫻女士, BBS, JP	Mrs Yvonne LAW SHING Mo-han, BBS, JP
彭韻僊女士, MH, JP	Ms Melissa Kaye PANG, MH, JP
胡立基先生	Mr Winson WOO Lap-kee
邱海雁先生	Mr Alan YAU Hoi-ngan
楊建霞女士	Ms Yvonne YEUNG Kin-ha
楊詠珊小姐	Miss Theresa YEUNG Wing-shan
警務處處長或代表 (當然委員)	Commissioner of Police or representative (ex officio)
行政署長或代表 (當然委員)	Director of Administration or representative (ex officio)
廉政專員 (當然委員)	Commissioner, Independent Commission Against Corruption (ex officio)

附錄丙
Annex C

二零一九年防止貪污處完成的審查報告
Assignment Reports Completed by Corruption Prevention Department in 2019

機構 Client	題目 Subject Area
I. 政府決策局／部門 Government Bureaux/Departments	
發展局 Development Bureau	認可公共工程承建商名冊的管理 Administration of the List of Approved Contractors for Public Works 工務工程分包商管理計劃書的推行 Implementation of Subcontractor Management Plan for Public Works 基建工程主要建築材料的工地質量監控 Site Quality Control of Major Construction Materials for Infrastructure Projects
財經事務及庫務局 Financial Services and the Treasury Bureau	支持創新的政府採購政策的防貪工作 Corruption Prevention Work on Pro-innovation Government Procurement
食物及衛生局 Food and Health Bureau	自願醫保計劃的成立 Setting up of the Voluntary Health Insurance Scheme
漁農自然護理署 Agriculture, Fisheries and Conservation Department	狗隻繁育及售賣寵物的監管 Control of Dog Breeding and Pet Trading 香港濕地公園的外判服務及採購 Outsourcing of Services and Procurement for Hong Kong Wetland Park
民航處 Civil Aviation Department	危險品事務組的工作 Work of Dangerous Goods Office
土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department	工務試驗所的管理和運作 Management and Operation of Public Works Laboratories 監察認可工場向政府工程提供預製鋼筋 Monitoring on Provision of Prefabricated Steel Reinforcing Bars to Government Projects by Approved Yards
懲教署 Correctional Services Department	一般及工業生產物料的存貨管理 Management of General and Industrial Stores
香港海關 Customs and Excise Department	特別調查課走私活動的調查程序 Smuggling Investigation Procedures of the Special Investigation Group
衛生署 Department of Health	有關私家醫院特別批地條件和服務契約的執行情序 Enforcement of Specific Land Grant Conditions and Service Deed for Private Hospitals 中藥材批發商和零售商的發牌和巡查程序 Licensing and Inspection of Wholesalers and Retailers of Chinese Herbal Medicines

機構 Client	題目 Subject Area
渠務署 Drainage Services Department	判授及採用新工程合約模式管理的電機工程合約 Letting and Administration of In-house Managed Electrical and Mechanical Capital Works Contracts Adopting New Engineering Contract 判授和管理綠化工程的定期合約 Letting and Administration of Term Contracts for Greening Works
機電工程署 Electrical and Mechanical Services Department	石油氣車輛維修及保養服務的管制 Control of Repair and Maintenance Services for LPG Vehicles
環境保護署 Environmental Protection Department	回收基金的管理 Administration of the Recycling Fund 區域辦事處處理污染投訴的程序 Handling of Pollution Complaints by Regional Offices
消防處 Fire Services Department	審批和檢查鐵路及機場工程消防的安全圖則 Approval and Inspection of Fire Safety Plans for Railway and Airport Works
食物及環境衛生署 Food and Environmental Hygiene Department	工廠食堂的發牌及監管制度 Licensing and Control of Factory Canteens 食物監察計劃的管理（批發及零售層面） Management of Food Surveillance Programme at Wholesale and Retail Levels 公共火葬服務的管理 Management of Public Cremation Services
路政署 Highways Department	採用一般合約條款的區域道路管理及維修合約之判授及管理 Letting and Administration of Management and Maintenance Contracts for Regional Roads Adopting General Conditions of Contract
香港金融管理局 Hong Kong Monetary Authority	認可機構的認可 Authorisation of Authorized Institutions 認可機構的監管 Supervision of Authorized Institutions
香港警務處 Hong Kong Police Force	總區及警區的洗黑錢罪案調查程序 Investigation of Money Laundering Cases at Regional and District Levels
香港郵政 Hongkong Post	超時工作的管理 Administration of Overtime
房屋署 Housing Department	土木及土力工程合約的判授及管理 Letting and Administration of Civil and Geotechnical Engineering Contracts 居者有其屋計劃屋苑物業服務合約的判授與管理 Letting and Administration of Property Services Contracts for Courts under Home Ownership Scheme 物料測試及工場視察的監管 Supervision of Materials Testing and Factory Inspections

機構 Client	題目 Subject Area
創新科技署 Innovation and Technology Commission	科技券計劃的管理 Administration of Technology Voucher Programme
知識產權署 Intellectual Property Department	“ 正版正貨承諾 ” 計劃的管理 Administration of the "No Fakes Pledge" Scheme
司法機構 Judiciary	數碼錄音及謄寫服務合約的判授與管理 Letting and Administration of Digital Audio Recording and Transcription Services Contracts
法律援助署 Legal Aid Department	外判刑事法律援助案件予私人執業律師及專家的制度 Assignment of Criminal Legal Aid Cases to Legal Practitioners and Experts
康樂及文化事務署 Leisure and Cultural Services Department	外判體育館管理及輔助服務合約的判授及管理 Letting and Administration of Management and Supporting Services Contracts for Outsourced Sports Centres 文化及電影節目的籌劃和管理 Organisation and Management of Cultural and Film Programmes
海事處 Marine Department	船隻維修服務的判授及管理 Letting and Administration of Vessel Maintenance Service Contracts
政府資訊科技總監辦公室 Office of the Government Chief Information Officer	優質資訊科技專業服務常備承辦協議的判授與管理 Letting and Administration of Standing Offer Agreement for Quality Professional Services
社會福利署 Social Welfare Department	攜手扶弱基金的管理 Administration of the Partnership Fund for the Disadvantaged
運輸署 Transport Department	職前訓練學校及駕駛改進學校的指定和監管 Designation and Monitoring of Pre-service Training Schools and Driving Improvement Schools 大嶼山封閉道路通行許可證的簽發 Issue of Lantau Closed Road Permits
水務署 Water Supplies Department	水喉匠的發牌制度及其自願持續進修計劃的管理 Licensing of Plumbers and Administration of Voluntary Continuing Professional Development Scheme

II. 公共機構 Scheduled Public Bodies

建造業議會 Construction Industry Council	存貨管理程序 Stock Control Procedures
消費者委員會 Consumer Council	消費者訴訟基金的管理 Administration of Consumer Legal Action Fund
財務匯報局 Financial Reporting Council	貨品及服務的採購 Procurement of Goods and Services

機構 Client	題目 Subject Area
香港中華煤氣有限公司 Hong Kong and China Gas Company Limited	工商業煤氣設備維修服務的合約判授和管理 Letting and Administration of Commercial and Industrial Contracts for Maintenance of Gas Appliances
香港藝術發展局 Hong Kong Arts Development Council	香港藝術發展局配對資助計劃的管理 Administration of Matching Fund Scheme
香港數碼港管理有限公司 Hong Kong Cyberport Management Company Limited	初創企業財務資助計劃的管理 Administration of Financial Assistance Programmes for Start-ups
香港房屋協會 Hong Kong Housing Society	保養維修合約的判授與管理 Letting and Administration of Maintenance Contracts 資助出售房屋項目的單位出售程序 Sale of Flats under Subsidised Sale Flats Projects
香港印鈔有限公司 Hong Kong Note Printing Limited	一般貨品及服務的採購 Procurement of General Goods and Services
香港生產力促進局 Hong Kong Productivity Council	專利申請資助計劃的管理 Administration of Patent Application Grant
香港旅遊發展局 Hong Kong Tourism Board	盛事項目的管理 Administration of Mega Events
醫院管理局 Hospital Authority	小型工程總價合約的管理 Management of Minor Works Lump Sum Contracts
嶺南大學 Lingnan University	一般貨品及服務的採購 Procurement of General Goods and Services
香港鐵路有限公司 MTR Corporation Limited	廣告租務 Leasing of Advertising Spaces
海洋公園公司 Ocean Park Corporation	維修服務合約的判授和管理 Letting and Administration of Maintenance Service Contracts
證券及期貨事務監察委員會 Securities and Futures Commission	法規執行部的工作 Work of the Enforcement Division
香港演藝學院 The Hong Kong Academy for Performing Arts	圖書館資料的採購及管理 Acquisition and Management of Library Materials
香港考試及評核局 The Hong Kong Examinations and Assessment Authority	兼職考務人員的聘任和管理 Appointment and Administration of Part-time Examination Personnel
香港理工大學 The Hong Kong Polytechnic University	維修及小型工程合約的判授及管理 Letting and Administration of Maintenance and Minor Works Contracts
九龍巴士(一九三三)有限公司 The Kowloon Motor Bus Company (1933) Limited	巴士及相關貨品的採購 Procurement of Bus-related Items

機構 Client	題目 Subject Area
香港大學 The University of Hong Kong	捐款的管理 Handling of Donations 小型維修工程的管理 Management of Minor Maintenance Works
市區重建局 Urban Renewal Authority	“樓宇更新大行動 2.0”及“消防安全改善資助計劃”的防貪服務 Corruption Prevention Services on Operation Building Bright 2.0 and Fire Safety Improvement Works Subsidy Scheme 市區重建項目的凍結人口調查 Freezing Survey in Urban Renewal Projects

III. 其他機構 Other Organisations

建造業 Construction Sector	處理建造業招聘工人時涉及“介紹費”的不當行為的措施 Measures to Tackle "Introduction Fee" Malpractice in Recruitment of Workers in Construction Industry
僱員再培訓局 Employees Retraining Board	服務中心及服務點營運的外判 Outsourcing of the Operation of Service Centres and Service Spots
肺塵埃沉着病補償基金委員會 Pneumoconiosis Compensation Fund Board	撥款及資助計劃的管理 Administration of Funding and Sponsorship Programme



社區關係市民諮詢委員會

Citizens Advisory Committee on Community Relations

向行政長官提交之 二零一九年工作報告

行政長官林鄭月娥女士：

職權範圍及委員名錄

社區關係市民諮詢委員會（委員會）專責就社區關係處（社關處）的工作，向廉政專員提供意見。委員會由 16 名來自社會各界別的人士組成，其職權範圍及委員名錄分別載於**附錄甲**及**附錄乙**。委員會轄下設有兩個小組委員會，分別為傳媒宣傳及社區研究小組委員會和倡廉教育及市民參與小組委員會，負責監察社關處各特定範疇的工作和提供建議，並向委員會匯報。

委員會的工作

委員會在二零一九年舉行了三次會議，就社關處透過與社會不同界別面對面接觸及有效運用大眾傳媒和新媒體，以鞏固誠信文化的各項工作，進行討論並提出建議。兩個小組委員會亦於年內共舉行六次會議，就社關處個別工作範疇提供意見，並分別提交報告予委員會確認。

委員會完全認同社關處繼續推展“全民誠信”的推廣策略，並廣泛善用多媒體加強宣傳，全方位向社會各界積極推行倡廉教育。社關處多年來努力不懈推行倡廉教育，讓廉潔這核心價值和誠信文化得以植根於香港。根據《二零一九年廉政公署周年民意調查》結果，香港市民繼續對貪污採取極不容忍的態度；絕大多數被訪者均表示廉署值得支持，並認為保持社會廉潔對香港整體發展至為重要。

回顧二零一九年社關處推行的各項倡廉教育及宣傳工作，我謹代表委員會匯報其中值得關注的重點項目。

ANNUAL REPORT 2019 TO THE CHIEF EXECUTIVE

The Chief Executive the Honourable
Mrs Carrie LAM CHENG Yuet-ngor,

TERMS OF REFERENCE AND MEMBERSHIP

The Citizens Advisory Committee on Community Relations (CACCR) advises the Commissioner of the ICAC on the work of the Community Relations Department (CRD). The Committee has 16 members drawn from a wide cross-section of the community. Its terms of reference and membership are at **Annexes A** and **B** respectively. The CACCR has two subcommittees, namely the Media Publicity and Community Research Subcommittee and the Preventive Education and Public Engagement Subcommittee, which scrutinise and give advice on specific aspects of CRD's work and report to the CACCR.

WORK OF THE COMMITTEE

During the year, the CACCR met three times to discuss and advise on measures to consolidate a probity culture in the community through face-to-face contacts with different strategic sectors and effective use of the mass and new media. The two Subcommittees, which held a total of six meetings in 2019, advised on specific areas of CRD's work and reported their deliberations to the CACCR for endorsement.

The Committee wholly endorsed CRD's strategy to pursue its "Ethics for All" promotional approach, with intensified use of multi-media publicity, in strengthening preventive education for all sectors of the community. With continuous efforts throughout the years, the core value of integrity and a probity culture was deeply entrenched in Hong Kong. As reflected in the *2019 ICAC Annual Survey*, the public remained highly intolerant of corruption. An overwhelming majority of respondents expressed support for the ICAC and considered that keeping Hong Kong corruption-free was essential to the overall development of Hong Kong.

In reviewing the Committee's work in 2019, I would like to highlight a number of preventive education and publicity initiatives of the CRD that are worth attention.

社區倡廉教育及多媒體宣傳

委員會全力支持社關處透過公眾參與以爭取市民支持肅貪倡廉工作的策略。為紀念廉署成立 45 周年，社關處在二零一九年舉辦多項全港大型倡廉活動，與市民分享 45 年來在建立和維繫廉潔文化上共同努力得來的成果。於二零一八至一九年度，社關處在與 18 區區議會合辦的地區活動中設置虛擬實境及擴增實境互動體驗遊戲和展覽。其他重點項目有“快閃”咖啡分享、45 天網上倒數和電車宣傳活動、廉署開放日、廉署電視劇集首映禮，以及在二零一九年香港書展舉辦親子活動，傳揚廉潔信息。社關處通過各項社區參與活動，接觸約 853 000 人，成績令人鼓舞。

委員會亦高度讚揚社關處緊貼新媒體的最新發展，又繼續善用多媒體平台，加強向社會宣揚廉潔信息的成效和滲透力度。大眾傳媒方面，《廉政行動 2019》電視劇集於年內在多個平台播放。劇集取材自廉署已完結的真實個案，加上廣泛的多媒體宣傳，七天的總收視超過 720 萬人次；劇集播出首 30 天，更錄得 200 萬網上觀看人次。二零一九年年初，社關處以“咖啡”為創作概念，推出新一輯以“世界在變，反貪不變”為主題的宣傳廣告，又展開全面的多媒體宣傳計劃，重申儘管時移世易，廉署仍矢志與市民大眾攜手肅貪倡廉。

新媒體方面，“全城·傳誠”Facebook 專頁繼續透過具吸引力的互動方式，鼓勵市民支持廉署的反貪工作，並提醒市民日常應加以提防的貪污陷阱，專頁至今錄得超過 19 400 個“讚好”。此外，社關處舉辦為期兩年的“青年製造”多媒體共創計劃，邀請青年人（包括“廉政大使”和“廉政之友”青年屬會會員）親身參與廉署在社交媒體的宣傳創意製作；又通過介紹反貪法例的資訊娛樂型社交媒體網上節目、以廉潔及個人誠信為主題並具備實驗性質的誠信挑戰、潮流動畫，以及形象正面之公眾人物的傳記

Community Education and Multi-Media Publicity

The Committee was in full support of CRD's community engagement strategy to enlist public support for the anti-corruption cause. To commemorate the 45th Anniversary of the ICAC in 2019, CRD organised territory-wide activities to share with the community fruitful results of sustaining the integrity culture in the past 45 years. Virtual Reality and Augmented Reality game booths and exhibitions with digital features had been staged in district projects organised with 18 District Councils in 2018-2019. Other highlights included a series of coffee-sharing activities, 45-day online countdown, tram publicity campaign, ICAC Open Day, ICAC Drama Premiere and parenting activities to disseminate probity messages at the Hong Kong Book Fair 2019. It was encouraging to note that through various community engagement activities, CRD had reached out to around 853 000 people.

The Committee highly commended CRD's endeavours to keep abreast of the latest development of the new media and continue to use multi-media platforms to enhance the impact and permeability in putting across anti-corruption messages in the community. On the mass media front, the new ICAC television drama series *ICAC Investigators 2019* adapted from completed ICAC cases were broadcast in the year with extensive multi-media publicity. A viewership of over 7.2 million was recorded in seven days on various platforms. Within 30 days of broadcast, the programme attracted online views of a total of two million. Riding on the theme of "Times change. The mission continues.", a new corporate advertising campaign, using "coffee" as the creative concept, was launched in early 2019. A full-fledged multi-media campaign had been rolled out to widely arouse public awareness of the ICAC's commitment to fight corruption in changing times.

On the new media front, the "All for Integrity" Facebook Fanpage, which had accumulated over 19 400 page "likes", continued to use an interactive and appealing approach to engage the public to support the anti-corruption cause and maintain vigilance against corruption risks in their daily life. A two-year multi-media "Youth-for-Youth" co-creation project had directly engaged young people including ICAC Ambassadors and ICAC Club Youth Chapter members to work with the ICAC in creating contents for social media publicity. These online activities, including an infotainment programme introducing anti-bribery laws, social experiments on integrity and personal ethics, animation, as well as docu-interviews with positive public figures, aimed at reinforcing the core value of integrity amongst the younger generation. Overall speaking, the Committee was pleased to note

式網絡專訪等，鞏固年輕一代的廉潔核心價值。整體而言，委員會欣悉廉署及其合作伙伴的網上平台於二零一九年內共錄得 480 萬瀏覽人次。

青少年德育

社關處繼續舉辦適切的倡廉教育活動，向處於不同求學階段的青少年灌輸廉潔的核心價值，委員會對此深表讚賞。有關工作包括為幼童推出“智多多”德育動畫教材、舉辦深受中學生歡迎的廉政互動劇場及“高中 iTeen 領袖”計劃，以及為大專生而設的個人誠信課程和“廉政大使”計劃。經甄選的“廉政大使”更可參加社關處的暑期實習計劃，親身向市民大眾宣揚誠信價值，獲取寶貴經驗。二零一八至一九學年的實習計劃更加入為期五天的體驗環節，讓參加者體會執行處的執法工作，加深對廉署打擊貪污工作的了解。另一方面，委員會欣悉社關處正籌備為期兩年的“童·閱·樂”繪本傳誠計劃，包括舉辦德育繪本閱讀活動，向幼童灌輸正面價值觀。此外，社關處繼續安排“廉政之友”青年屬會會員參與籌劃和推行多項倡廉活動，包括“反貪之旅”活動，向市民宣揚廉潔信息。

公務員誠信

社關處繼續與公務員事務局攜手推行“誠信領導計劃”，透過定期探訪、研討會和內聯網平台，將誠信文化深入公務員隊伍。委員會讚揚社關處為加強向各級政府人員（包括高級公務員及公職人員）提供誠信培訓而作出的努力，亦欣悉社關處繼續鼓勵各政府決策局／部門為轄下職員訂立誠信培訓周期，又正在製作新的培訓短片和具備多媒體和互動元素的全新網上學習教材，以補足及加強各政府決策局／部門現時推行的誠信培訓工作。

that 4.8 million visits were recorded in 2019 for various online platforms of the ICAC and its partners.

Youth Education

The Committee highly regarded CRD's persistence in nurturing the core value of integrity amongst young people at different stages of education through tailored programmes. *Gee-Dor-Dor* animated teaching resources on moral education for children were produced during the year while CRD continued to run interactive drama performances, as well as the iTeen Leadership Programme well received by secondary students, and the Personal Ethics Module and the ICAC Ambassador Programme for tertiary students. ICAC Ambassadors were selected to join CRD's summer internship programme so that they could have first-hand experience in promoting probity values in the community. Under the 2018-19 internship programme, a five-day exposure training on the law enforcement work of the Operations Department was included to further enrich participants' understanding of the ICAC's anti-corruption work. The Committee was glad to learn that a two-year "Reading for Integrity" Project to promote positive values among young children through picture book reading activities was under preparation. Efforts were also made to further engage ICAC Club Youth Chapter members in planning and implementing activities that disseminate probity messages, including the Anti-Corruption Walks for members of the public.

Civil Service Integrity

The CRD had been working closely with the Civil Service Bureau to embed ethical culture in the civil service under the Ethical Leadership Programme through regular visits, seminars and intranet platforms. The Committee complimented CRD's sustained efforts to enhance integrity training for different levels of government officers including high-ranking civil servants and public officials. The CRD also continued to promote to government bureaux/departments the adoption of a training cycle for their staff. The Committee was glad to note that a new training video was produced while a new web learning package, comprising multi-media and interactive elements, was under production to complement and supplement existing integrity efforts for government bureaux/departments.

商業道德推廣

委員會重視社關處積極透過香港商業道德發展中心（中心）向商界推廣良好管治和誠信管理的工作。為配合新實施的保險中介人監管制度，中心與保險業監管局及 12 個保險業團體攜手推出為期兩年的“誠信創未來”保險業道德推廣計劃，以提升保險從業員的專業道德水平，鞏固業界的誠信文化。中心年內全力製作嶄新培訓短片及網上持續專業培訓課程、更新保險中介人資格考試中有關防貪法例的內容，以及設立專題網站，提供全面的誠信培訓資源。

隨着香港初創企業數目日增，委員讚賞中心為貫徹社關處推動初創企業實踐誠信營商的工作，在年內成立“創業有『誠』聯繫網絡”，又邀請初創培育計劃、扶助初創加速發展的計劃、初創企業社群及支援本地初創企業的機構組成網絡，共同向初創企業宣揚廉潔信息。

廉潔選舉

委員會讚揚社關處全力推動維護廉潔選舉的工作。配合二零一九年年初舉行的鄉郊選舉，社關處推出全面的教育及宣傳活動，包括發布全新系列的宣傳教育短片、為候選人及準候選人舉辦法例簡介會、編製候選人的資料冊和選民須知，以及在鄉郊地區舉辦巡迴展覽，宣揚“維護廉潔選舉”信息。此外，社關處亦為二零一九年區議會選舉分兩階段推出多元化的教育及宣傳活動。配合選民登記運動，首階段舉辦的活動以“反種票”為主題，而第二階段則集中宣傳投票須知。除為候選人、助選成員和選民舉辦簡介會和製作宣傳單張、資料冊及參考資料外，社關處又製作宣傳教育短片和網絡短片，並透過多媒體頻道，廣泛傳揚廉潔選舉的信息。

Business Ethics Promotion

The Committee valued CRD's strenuous efforts to promote ethical governance and integrity management to the business community through the Hong Kong Business Ethics Development Centre (HKBEDC). To tie in with the implementation of the new regulatory regime for insurance intermediaries, the HKBEDC collaborated with the Insurance Authority and 12 industry bodies to kick-start a two-year "Integrity for Success" Ethics Promotion Campaign for the Insurance industry. The campaign aimed at strengthening integrity amongst practitioners and entrenching a probity culture in the industry. HKBEDC's efforts so far included producing new training videos and an online continuous professional development course, revamping the contents on the anti-corruption laws in the qualification examination, and setting up a dedicated web portal to provide a full range of integrity training resources.

The Committee was also pleased to note that the HKBEDC formed a "Starting-Up Right! Connectors Network" in the year to sustain ICAC's efforts in helping start-ups adopt ethical business practices in view of the proliferation of start-up businesses in Hong Kong. Incubators, accelerators, start-up communities and organisations that co-ordinate local start-ups activities were invited to join the Network to help promote anti-corruption messages.

Clean Elections

The Committee commended CRD's full-fledged efforts in upholding clean public elections. For the rural elections held in early 2019, the ICAC launched a comprehensive educational and publicity campaign, including a series of new educational filmlets, briefings for candidates and prospective candidates, reference materials to candidates and voters, and roving exhibitions in rural districts, to promote "Support Clean Elections" messages. Regarding the 2019 District Council Election, a multi-faceted educational and publicity programme had also been rolled out in two stages, with the first themed on "anti-vote rigging" to tie in with the Voter Registration Campaign and the second focusing on voting. Apart from organising briefings and producing pamphlets, information booklets and reference materials for candidates, election helpers and electors, educational filmlets and web videos were also produced while clean election messages were widely disseminated through multi-media channels to broaden the publicity mileage.

樓宇管理的防貪工作

委員會亦讚揚社關處持續向業主立案法團及大廈管理組織提供有關樓宇管理的防貪教育服務。大廈管理中央平台自二零一八年推出以來，社關處一直與民政事務總署合作安排廉潔樓宇維修簡介會。因應政府為改善樓宇安全而推出的多項資助計劃，社關處除提供電話查詢熱線服務外，更於二零一九年四月推出專題網站，提供防貪及倡廉教育資訊。

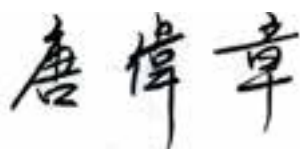
小組委員會

年內，傳媒宣傳及社區研究小組委員會對社關處善用大眾傳媒及新媒體以宣揚廉潔信息的策略，尤其就新一輯廉署電視劇集的多媒體宣傳和推出“青年製造”多媒體共創計劃的工作，給予寶貴意見。此外，有關探討市民對貪污的態度而進行的廉署周年民意調查的計劃及問卷內容，小組委員會亦向社關處提供專業意見。

同時，倡廉教育及市民參與小組委員會就社關處向社會各界提供的防貪教育工作，包括“維護廉潔選舉”活動、為紀念廉署成立 45 周年而舉辦的宣傳活動，以及為公務員製作的全新網上學習教材，提供具啟發性的建議。

鳴謝

我希望藉此機會感謝委員會及小組委員會全體成員在過去一年的貢獻和支持；亦向一直盡心竭誠、以專業精神為委員會提供協助的社關處職員，致以衷心謝意。



社區關係市民諮詢委員會主席
唐偉章，BBS, JP

Corruption Prevention in Building Management

The Committee appreciated CRD's sustained efforts to provide preventive education services on building management to owners' corporations and related building management bodies. The CRD had also collaborated with the Home Affairs Department in arranging briefing sessions on clean building maintenance since the launch of the Central Platform on Building Management in 2018. In addition to the provision of enquiry hotline services, a dedicated website on building safety for various subsidy schemes comprising corruption prevention and education information was launched in April 2019.

SUBCOMMITTEES

During the year, the Media Publicity and Community Research Subcommittee offered valuable advice to the CRD on its strategy to maximise the use of the mass and new media to promote anti-corruption messages, in particular the multi-media publicity for the new ICAC television drama series as well as the launch of the "Youth-for-Youth" co-creation project. Moreover, the Subcommittee contributed expert advice on conduct of the ICAC Annual Survey, to gauge public attitudes towards corruption.

The Preventive Education and Public Engagement Subcommittee contributed insightful advice to the CRD on its preventive education work for different sectors, including the "Support Clean Elections" Programme, publicity campaign for the ICAC 45th Anniversary and production of the new web learning package for civil servants.

APPRECIATION

I wish to extend my greatest appreciation to members of the CACCR and its Subcommittees for their contributions and staunch support during the year. I would also like to thank staff members of the CRD who served the Committee with professionalism and commitment.



Timothy TONG Wai-cheung, BBS, JP
Chairman

Citizens Advisory Committee on
Community Relations

社區關係市民諮詢委員會職權範圍

Citizens Advisory Committee on Community Relations Terms of Reference

- | | |
|---|---|
| <div>1. 向廉政專員建議如何爭取公眾支持打擊貪污及如何教育公眾認識貪污的害處。</div> <div>2. 聽取及要求廉政公署社區關係處報告為達致上述目標而進行的工作。</div> <div>3. 監察公眾對廉署工作的反應以及對貪污所持的一般態度。</div> | <div>1. To advise the Commissioner of the Independent Commission Against Corruption measures to be taken to foster public support in combating corruption and educate the public against the evils of corruption.</div> <div>2. To receive and call for reports on action taken by the Community Relations Department of the Commission in pursuance of the above.</div> <div>3. To monitor community response to the Commission's work and public attitudes towards corruption in general.</div> |
|---|---|

附錄乙
Annex B

二零一九年十二月三十一日
as at 31 December 2019

社區關係市民諮詢委員會委員名錄

Citizens Advisory Committee on Community Relations Membership



唐偉章教授, BBS, JP	(主席)	Prof Timothy TONG Wai-cheung, BBS, JP (Chairman)
陳浩庭先生		Mr Mac CHAN Ho-ting
陳心愉女士		Ms Bonnie CHAN Shum-yue
陳婉玲女士		Ms Catalina CHAN Yuen-ling
莊偉茵女士, JP		Ms Quince CHONG Wai-yan, JP
杜珠聯女士		Ms Julianne Pearl DOE
馮應謙教授		Prof Anthony FUNG Ying-him
許迅先生		Mr Eddy HUI Shun
葉傲冬先生, JP		Mr Chris IP Ngo-tung, JP
劉志權教授, JP		Prof LAU Chi-kuen, JP
莫漢輝先生		Mr James MOK Hon-fai
吳錦華先生		Mr Webster NG Kam-wah
彭穎生先生		Mr Victor PANG Wing-seng
董一岳先生		Mr Rocky TUNG Yat-ngok
王政芝女士		Ms Gigi WONG Ching-chi
黃偉傑先生, MH		Mr WONG Wai-kit, MH
廉政專員	(當然委員)	Commissioner, Independent Commission Against Corruption (ex officio)

社區關係市民諮詢委員會委員名錄

Citizens Advisory Committee on Community Relations Membership

增選委員名錄

Co-opted Members

陳梓沛先生		Mr David CHAN Tze-pui	
葉淑嫻女士		Ms Vivian IP	
林碧珠女士, MH		Ms Sonia LAM Pik-chu, MH	
李葆怡女士		Ms Eleanor LI Po-yee	
蕭諭禧先生		Mr SIU Yue-hei	
蘇俊軒先生		Mr Anthony SO Chun-hin	
黃子璋先生		Mr Keith WONG Tsz-wai	
鄭立仁先生	(當然委員)	Mr James CHENG Lap-yan	(ex officio)
譚家強博士	(當然委員)	Dr Andy TAM Ka-keung	(ex officio)

